

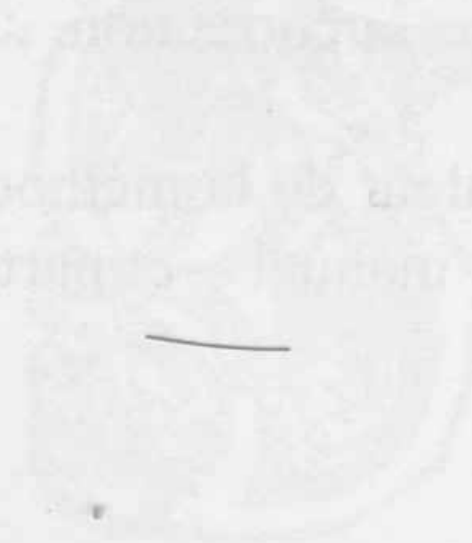
# DZIEN DOBRY!

MÉTHODE DE POLONAIS

Livret de l'enregistrement  
et corrigés des exercices

9, rue Michel, 75006 Paris

Laurence DUBOIS



INSTITUT D'ÉTUDES SLAVES

Ce fascicule D 37/2 est le complément du manuel de base

# **DZIEŃ DOBRY!**

MÉTHODE DE POLONAIS

ISBN 978-2-7204-0302-6 (vol. 1) réf. D 37/1

et il accompagne l'enregistrement sur 4 CD audio sous boîtier  
(4 h 26 min).

Les pistes des CD sont repérées par le signe



L'enregistrement a été réalisé  
par le Centre audiovisuel  
de l'Université de Lille 3 - Charles de Gaulle

Ils sont en vente à l'Institut d'études slaves  
9, rue Michelet, 75006 Paris

[institut.etudes.slaves@wanadoo.fr](mailto:institut.etudes.slaves@wanadoo.fr)

ISBN 978-2-7204-0433-7 réf. D 37 CD

L'enregistrement sur les CD est l'illustration sonore du manuel **DZIEŃ DOBRY!**  
Il comporte une partie « Prononciation » avec des exemples, les textes des leçons  
ainsi que des exercices de réemplois lexicaux et grammaticaux.

La plupart des exercices enregistrés sont différents de ceux du manuel, car ils  
ont été conçus pour un emploi oral, ceux du manuel l'avaient été plutôt pour une  
utilisation écrite. On a omis, dans la correction, les exercices qui nécessitent une  
invention personnelle.

Il est souhaitable que l'utilisateur de la méthode se reporte régulièrement aux  
commentaires grammaticaux du manuel – et particulièrement aux pages d'intro-  
duction.

# **DZIEŃ DOBRY!**

## **MÉTHODE DE POLONAIS**

Livret de l'enregistrement  
et corrigés des exercices

par

Laurence DYÈVRE

Marie FURMAN-BOUVARD



PARIS

INSTITUT D'ÉTUDES SLAVES

9, rue Michelet (VI<sup>e</sup>)

2008

Nous remercions très vivement les personnes  
qui ont aimablement prêté leur voix à l'enregistrement de

## **DZIEŃ DOBRY!**

Olga CHAUVET  
Sebastian HABER  
Robert HOŁYŃSKI  
Thérèse MALECKI  
Janusz MIELCAREK  
Maria PETIT  
Ywona PIERQUIN  
Marceli SRET  
Marek TOMASZEWSKI  
Marcin WAWRZYNIUK

ainsi que Katarzyna GÓRNICKA pour sa révision minutieuse des épreuves.

© Institut d'études slaves, Paris, 2008.

Tous droits réservés. La loi du 11 mars 1957 interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit – photographie, photocopie, microfilm, bande magnétique, disque ou autre –, sans le consentement de l'auteur et de l'éditeur, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

ISSN 0300-2594

ISBN 978-2-7204-0434-4 (vol. 2)

**Prononciation**

0.1. Voici la prononciation des lettres de l'alphabet polonais, illustrée à chaque fois par un ou plusieurs exemples. Vous pouvez vous reporter aux pages 9 et suivantes du manuel *Dzień Dobry!* Attention, tenez compte dans la prononciation des mots polonais du phénomène de l'assimilation de sonorités. Vous pouvez vous reporter à la page 12 du manuel.

<b>a</b>	ta, mama	<b>ł</b>	ładna
<b>ą</b>	ta, ida, wasy	<b>m</b>	mama
<b>b</b>	balon	<b>n</b>	noc
<b>c</b>	nic, noc, co	<b>ń</b>	koń, konie
<b>ch</b>	chleb	<b>o</b>	to, dziecko
<b>cz</b>	czas, czy?	<b>ó</b>	pokój, wieczór
<b>ć</b>	Maciek, Maćka	<b>p</b>	pani
<b>d</b>	dać	<b>r</b>	Barbara
<b>dz</b>	bardzo	<b>rz</b>	Małgorzata, dobrze
<b>dź</b>	dzień, dziecko	<b>s</b>	klasa, S.O.S.
<b>dż</b>	dżem, dżuma	<b>sz</b>	proszę, Szopen
<b>e</b>	nie, te	<b>ś</b>	dzisiaj, się
<b>ę</b>	imię, więcej	<b>t</b>	to, tata
<b>f</b>	fotografia	<b>u</b>	tu, biuro, panu
<b>g</b>	gitara, gęsty	<b>w</b>	nowa, wagon
<b>h</b>	herbata, Himalaje	<b>y</b>	my, wy, sympatyczny
<b>i</b>	nici	<b>z</b>	zła, rozumiem
<b>j</b>	jasna, ja	<b>ź</b>	źle, wziąć
<b>k</b>	klasa, aktorka	<b>ż</b>	dużo, męża, inżynier
<b>l</b>	filozofia		

0.2. Répétez les mots suivants. Remarquez en particulier l'assourdissement des consonnes sonores dans le mot ou à la fin du mot :

- |           |             |                 |
|-----------|-------------|-----------------|
| 1. wtorek | 6. język    | 11. książka     |
| 2. teraz  | 7. inżynier | 12. wszyscy     |
| 3. ciasto | 8. mąż      | 13. uroczystość |
| 4. liceum | 9. ręka     | 14. szczęśliwy  |
| 5. chleb  | 10. więc    | 15. różności    |

## 0.3. Essayez de répéter les expressions suivantes. Bonne chance !

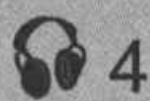
1. W Szczepreszynie chrząszcz brzmi w trzcinie.
2. Przeleciały trzy pstre przepiórzyce przez trzy pstre kamienice.
3. Pchła pchłę pchała, pchła płakała.
4. Czarna krowa w kropki bordo żarła trawę, kręcąc mordą.
5. Król Karol kupił królowej Karolinie korale koloru koralowego.
6. Stół z powyłamywanymi nogami.
7. Siedziała małpa na płocie i żarła słodkie łakocie.
8. W czasie suszy szosa sucha.
9. Czy tata czyta cytaty z Tacyta?
10. Cesarz cesał cesarzową.





3

## LEÇON I «Klasa, biuro i park»



4

1.1. Répétez les mots suivants. L'accent du mot se met sur l'avant-dernière syllabe :

[roulez bien les « r »] aktorka ; inżynier

[attention au « y »] czy ; nazywam się ; sympatyczny

[distinguez bien le « i » et le « e »] rodzina ; polski ; jaki ; Nowicki ;  
lekcja ; nie ; pierwszy

[distinguez le « s » du « ś », le « ć » du « c », et le « cz »] jestem ;

Maciej ; uczennica, uczeń ; czy ; co ; być ; nazywać się ; cześć ; jesteś,  
jesteście

[distinguez le « dź » du « dz »] dzień dobry ; dziękuję ; do widzenia

[attention au « rz »] Małgorzata



5

1.2. Répondez aux questions par l'affirmative, puis par la négative.  
Référez-vous à l'exercice V, page 30 du manuel :

- |  |   |
|--|---|
| 1. Czy to jest park?                     | Tak, to jest park.<br>Nie, to nie jest park.  |
| 2. Czy to jest mały park?                | Tak, to jest mały park.<br>Nie, to nie jest mały park.                                    |
| 3. Czy to jest duża klasa?               | Tak, to jest duża klasa.<br>Nie, to nie jest duża klasa.                                  |
| 4. Czy biuro jest duże?                  | Tak, biuro jest duże.<br>Nie, biuro nie jest duże.  |
| 5. Czy Adam Solski to jest uczeń?        | Tak, Adam Solski to jest uczeń.<br>Nie, Adam Solski to nie jest uczeń.                    |
| 6. Czy Barbara Solska to nowa uczennica? | Tak, Barbara Solska to nowa uczennica.<br>Nie, Barbara Solska to nie jest nowa uczennica. |



6

1.3. Supprimez la particule interrogative. Écoutez l'exemple :

**Czy to jest park?**

**To jest park?**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Czy to jest mały park?                      | To jest mały park?                      |
| 2. Czy to jest duża klasa?                     | To jest duża klasa?                     |
| 3. Czy biuro jest duże?                        | Biuro jest duże?                        |
| 4. Czy Adam Solski to jest uczeń?              | Adam Solski to uczeń?                   |
| 5. Czy Barbara Solska to nowa uczennica?       | Barbara Solska to nowa uczennica?       |
| 6. Czy uczennica nazywa się Małgorzata Solska? | Uczennica nazywa się Małgorzata Solska? |



7

1.4. Répétez les dialogues :

- |   |  |
|---|--|
| 1. — Dzień dobry pani.<br>— Dzień dobry panu.               | 4. — Dziękuję panu.<br>— Proszę.                                 |
| 2. — Czy jest pani Solska?<br>— Tak. Proszę.<br>— Dziękuję. | 5. — Do widzenia pani.<br>— Do widzenia panu.                    |
| 3. — Dziękuję pani.<br>— Proszę.                            | 6. — Cześć, jestem Anna Nowicka.<br>— Cześć, jestem Adam Solski. |



8

1.5. Posez des questions sur l'adjectif. Cet exercice correspond à l'exercice VI, page 31 du manuel :

**Uczennica jest ładna.**

1. Dyrektor jest sympatyczny.
2. Park jest mały.
3. Aktorka jest sympatyczna.
4. Biuro jest jasne.
5. Rodzina jest duża.
6. Uczeń jest sympatyczny.

**Jaka jest uczennica?**

- Jaki jest dyrektor?
- Jaki jest park?
- Jaka jest aktorka?
- Jakie jest biuro?
- Jaka jest rodzina?
- Jaki jest uczeń?



9

1.6. Vérifiez que vous avez bien compris le texte de la leçon en répondant aux questions, puis écoutez la bonne réponse :

1. Czy pani Solska to ładna aktorka?  
— Tak, to ładna aktorka.
2. Pani Solska, pan Solski, Adam i Barbara to rodzina. Czy to duża rodzina?  
— Nie, to nie duża rodzina.
3. Czy pani Solska to uczennica?  
— Nie, to nie uczennica. To aktorka.
4. Czy Maciej Solski to dyrektor?  
— Nie, to nie jest dyrektor. To inżynier.
5. Czy park jest duży?  
— Tak, park jest duży.
6. Czy uczennica nazywa się Małgorzata Solska?  
— Nie, nie nazywa się Małgorzata Solska. Małgorzata Solska to aktorka. Uczennica nazywa się Barbara Solska.



## Corrigés des exercices écrits du manuel

### Leçon I, pages 31-35

#### 1 I

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 1. duże               | 4. Dzień, inżynier |
| 2. się ... Małgorzata | 5. ładna           |
| 3. mały               | 6. Cześć!          |

#### 1 II

*masculin*

film, program, adres, dyrektor, uczeń,  
inżynier, dromader, park

*neutre*

palto, radio, biuro

*féminin*

aktorka, zebra, uczennica, pantera

#### 1 III

Réponses personnelles.

#### 1 IV

*co to jest?*

film, program, adres, biuro, palto, radio,  
dromader, zebra, pantera, park

*kto to jest?*

aktorka, dyrektor, inżynier, uczennica

#### 1 V

- To ładna aktorka.
- To duży park.
- To małe biuro.
- To polska rodzina.
- To sympatyczny inżynier.
- To jasne biuro.
- To nowy uczeń.
- To dyrektor Piotr Nowicki.

#### 1 VI

(Voir ci-dessus, page 10).

#### 1 VII & VIII

Réponses personnelles.

#### 1 IX

- Jaka jest nowa uczennica?
- Jakie jest biuro?
- Jaki jest park?
- Jaka jest klasa?
- Jaki jest uczeń Adam Solski?
- Jaka jest polska aktorka Małgorzata Solska?

#### 1 X

- Park jest bardzo ładny.
- Aktorka jest bardzo sympatyczna.
- Dyrektor jest bardzo sympatyczny.

- Klasa jest bardzo jasna.
- Biuro jest bardzo małe.
- Klasa jest bardzo duża.
- Biuro jest bardzo jasne.
- Uczennica jest bardzo ładna.

#### 1 XI

- To (jest) polska rodzina.
- To (jest) duży park.
- To (jest) małe biuro.
- To (jest) jasne biuro.
- To (jest) nowa uczennica.
- To (jest) lekcja pierwsza.
- To (jest) pierwszy uczeń.
- To (jest) sympatyczny dyrektor.

#### 1 XII

- Est-ce que monsieur Solski est là ?  
— Oui, il est là.
- Est-ce que madame Solski est là ?  
— Oui, elle est là.
- O! Jest nowy uczeń? — Tak.
- Czy jest inżynier? — Tak.

#### 1 XIII

jestem	jesteśmy
jesteś	jesteście
jest	są

nazywam się	nazywamy się
nazywasz się	nazywacie się
nazywa się	nazywają się

#### 1 XIV

- Park** jest duży.
- Nowy **uczeń** nazywa się Adam Solski.
- Pani Solska to aktorka.**
- Nowa uczennica nazywa się Anna **Nowicka.**
- Biuro** jest jasne.
- Pani Solska, pan Solski, Adam i Barbara** to polska **rodzina.**
- Maciej **Solski to inżynier.**
- Czy Barbara jest **bardzo** ładna?
- Dzień dobry **panu.**
- Jaki jest **dyrektor?** — **Sympatyczny.**

 1 XV

1D, 2H, 3J, 4C, 5G, 6I, 7B, 8E, 9F, 10A

 1 XVI


1. Czy to jest jasna klasa?
2. Nowa uczennica jest bardzo ładna.
3. Cześć! Jestem Adam Solski.
4. Jaki jest inżynier Maciej Solski?
5. Jak nazywa się nowy uczeń?
6. Dzień dobry! Nazywam się Barbara Solska.
7. Pan Solski jest bardzo sympatyczny.
8. Pani Solska to polska aktorka.
9. Uczennica jest bardzo ładna.
10. Czy jest Anna Nowicka?

 1 XVII

1. Pani Solska to ładna aktorka.
2. Nowy uczeń nazywa się Adam Solski.
3. Park jest bardzo duży.
4. Jakie jest biuro? Bardzo jasne i duże.
5. Klasa jest bardzo mała.
6. Nazywam się Barbara Solska, a ty, jak się nazywasz?
7. To jest nowa aktorka.
8. A ty, czy jesteś ładna?
9. Jaki jest dyrektor?
10. Uczeń i uczennica nazywają się Adam Solski i Barbara Solska.

 1 XX

1. Co to jest? – To jest ładny park.
2. Kto to jest? – To jest pan Solski.
3. Czy to jest pani Solska?
4. Dzień dobry pani, czy jest pan Solski?
5. To jest bardzo sympatyczny uczeń.
6. Dzień dobry panu! Dziękuję panu!  
Do widzenia panu!
7. Cześć! Nazywam się.....
8. Jaka jest klasa? Mała? Duża?
9. Proszę.
10. O! To nowa uczennica, Anna Nowicka.
11. To (jest) nowy dyrektor. Nazywa się Piotr Nowicki.
12. Jak się nazywacie? – Adam Solski i Anna Nowicka.

 1 XVIII

1. Co to jest?
2. Jakie jest biuro?
3. Jakie jest biuro?
4. Jak się nazywa nowy uczeń?
5. Jaka jest pani Solska?
6. Kto to jest?
7. Czy to jest pierwsza lekcja?
8. Jaki jest park?
9. Czy dyrektor/inżynier/pan Solski/uczeń jest sympatyczny?
10. Kto to jest Piotr Nowicki?

 1 XIX

1. Jak nazywa się uczennica?
2. Jaka jest klasa?
3. Czy to duża klasa?
4. Kto to jest?
5. Czy Małgorzata Solska to aktorka?
6. Co to jest?
7. Czy to jest Maciej?
8. Jaki jest park?
9. Jakie jest biuro?
10. Jaka jest nowa uczennica?



10

**LEÇON II «Wieczór w domu»**

11

2.1. Répétez les mots suivants :

[attention au « **ch** »] **chłopak** ; kuchnia[roulez bien les « **r** »] **brat** ; kanarek ; program ; gruby[distinguez le « **y** » et le « **i** »] **syn** ; ty, my, wy ; wysoki ; oni ; niski[ouvrez bien les « **e** »] **one** ; ten ; rozumiem[distinguez bien le « **c** » du « **ć** », et le « **cz** »] **córka** ; ojciec ; wieczór ;  
lekcja ; Nowicki ; **co**[attention à la voyelle nasale « **a** »] **piątek** ; mądry ; oglądać[attention au « **ń** »] **amerykański**[attention au « **ś** » et au « **dź** »] **siostra** ; **dzisiaj** ; **dziecko** ; **wiedzieć**[notez les assourdissements] **wszystko** ; teraz ; też[et le « **ł** »] **głodny**

12

2.2. Répondez aux questions en employant des pronoms personnels, d'abord par l'affirmative, puis par la négative :

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Czy ty jesteś Anna Nowicka?            | Tak, to ja.       |
| 2. Czy są tu córka i syn pana Solskiego?  | Tak, oni tu są.   |
| 3. Czy jest tu matka tego dziecka?        | Tak, ona tu jest. |
| 4. Czy to syn i ojciec Macieja Solskiego? | Nie, to nie oni.  |
| 5. Czy ten chłopak to syn Macieja?        | Nie, to nie on.   |
| 6. Czy to wy?                             | Nie, to nie my.   |
| 7. Czy to dziecko, to dziecko tego pana?  | Nie, to nie ono.  |



13

2.3. Complétez les phrases selon le modèle :

<b>ten niski kowboj</b>	<b>Ten chłopak to brat</b>	<b>tego niskiego kowboja.</b>
1. to małe dziecko	Ten chłopak to brat	tego małego dziecka.
2. dyrektor Nowicki	Ten chłopak to brat	dyrektora Nowickiego.
3. inżynier Maciej Solski	Ten chłopak to brat	inżyniera Macieja Solskiego.
4. wysoki gangster	Ten chłopak to brat	wysokiego gangstera.
5. ten sympatyczny pan	Ten chłopak to brat	tego sympatycznego pana.



14

2.4. Posez des questions sur le sujet selon le modèle.

Cet exercice correspond en partie à l'exercice V, page 44 du manuel.

- |                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. <b>Klasa</b> jest jasna.         | <b>Co</b> jest jasne? |
| 2. Ojciec jest wysoki.              | Kto jest wysoki?      |
| 3. Ten amerykański film jest dobry. | Co jest dobre?        |
| 4. Ta dziewczyna jest bardzo ładna. | Kto jest ładny?       |
| 5. Dziecko jest głodne.             | Kto jest głodny?      |

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 6. Biuro dyrektora Nowickiego jest małe. | Co jest małe?             |
| 7. Wysoki gangster nie jest sympatyczny. | Kto nie jest sympatyczny? |
| 8. Pokój ojca nie jest jasny.            | Co nie jest jasne?        |
| 9. Wszystko tu jest amerykańskie.        | Co tu jest amerykańskie?  |
| 10. Siostra Adama jest niska.            | Kto jest niski?           |



15

2.5. Répétez les dialogues en prêtant attention à l'intonation :

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Jaki jest syn pana Solskiego?                   | — Mądry i bardzo sympatyczny.   |
| 2. Jaka jest Małgorzata Solska? Ładna?             | — Tak, bardzo.                  |
| 3. Jaki jest pokój Adama?                          | — Duży.                         |
| 4. Jak się nazywa ta dziewczyna? Anna?             | — Nie, Barbara.                 |
| 5. Czy jesteś głodny?                              | — Nie, nie jestem teraz głodny. |
| 6. Jest dzisiaj dobry program.<br>Ty też oglądasz? | — Na pewno.                     |



16

2.6. Avez-vous bien compris le texte ?

Répondez à chaque question, puis écoutez la réponse :

- |   |  |
|---|--|
| 1. Kto jest w domu?                             | Ojciec, matka, syn i córka są w domu.            |
| 2. Kto jest głodny?                             | Adam jest głodny. Ojciec też.                    |
| 3. Czy kanarek jest głodny?                     | Nie wiemy.                                       |
| 4. Jaki jest dzisiaj dzień?                     | Dzisiaj jest piątek.                             |
| 5. Czy jest dzisiaj dobry film?                 | Tak, dzisiaj jest bardzo dobry film amerykański. |
| 6. Czy Adam wszystko rozumie?                   | Nie, Adam nic nie rozumie.                       |
| 7. Czy dziewczyna to córka wysokiego gangstera? | Nie, to córka niskiego gangstera                 |
| 8. Czy Adam to ojciec pana Solskiego?           | Nie, Adam to syn pana Solskiego.                 |

## Corrigés des exercices écrits du manuel

### Leçon II, pages 43-46

#### 2 I

1. Jesteś głodny? On też.
2. duży
3. chłopak ... mądry
4. córka
5. wieczór
6. To amerykański film. To co, oglądasz?

#### 2 II

##### *masculin-inanimé*

film, kolor, program, wieczór, dzień

##### *masculin-personnel*

chłopak, kowboj, uczeń, dyrektor, inżynier, ojciec, syn

##### *masculin-animal*

kanarek, kot

##### *neutre*

dziecko, biuro, radio, palto

##### *féminin*

uczennica, dziewczyna, aktorka, siostra, córka, zebra

#### 2 III

1. inżyniera
2. biura
3. kota
4. małego dziecka
5. dyrektora Nowickiego
6. tego grubego chłopaka
7. tego dużego biura
8. tego nowego ucznia
9. ojca
10. Adama
11. inżyniera Macieja Solskiego
12. tego niskiego kowboja

#### 2 VIII

1. on Est-ce que le père d'Adam est ici ? — Oui, il est ici.
2. ono Est-ce que l'enfant de ce monsieur est ici ? — Oui, il est ici.
3. one Est-ce que Barbara et Anne sont ici ? — Oui, elles sont ici.
4. oni Est-ce que la fille et le fils de monsieur Solski sont ici ? — Oui, ils sont ici.
5. ona Est-ce que la mère de cet enfant est ici ? — Oui, elle est ici.
6. oni Est-ce que le père et le fils sont ici ? — Oui, ils sont ici.

13. tego sympatycznego gangstera
14. tego małego dziecka
15. nowego ucznia
16. bardzo mądrego pana

#### 2 IV

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. ten  | 5. ta   |
| 2. ta   | 6. tego |
| 3. tego | 7. ta   |
| 4. to   | 8. to   |

#### 2 V

1. Co jest dobre?
2. Kto jest ładny?
3. Kto jest głodny?
4. Co jest małe?
5. Kto nie jest sympatyczny?
6. Co nie jest jasne?

#### 2 VI

1. Jaki jest **ten** film? — Bardzo dobry.
2. To dziecko jest bardzo małe.
3. Ta dziewczyna jest bardzo ładna.
4. Córka tego wysokiego gangstera jest sympatyczna.
5. Kuchnia amerykańska jest dobra.
6. Ten niski chłopak to syn dyrektora Nowickiego.
7. Kot tego dziecka jest bardzo mądry.
8. Matka ładnego kanarka nie jest ładna.

#### 2 VII

- |        |        |
|--------|--------|
| 1. ja  | 5. on  |
| 2. ono | 6. wy  |
| 3. oni | 7. on  |
| 4. one | 8. ona |

 2 IX

jak się nazywasz? ... wiesz  
jesteś ... rozumiesz? ... nie jesteś

 2 X

- |                      |               |
|----------------------|---------------|
| 1. jestem            | 6. rozumie    |
| 2. oglądamy          | 7. wiemy      |
| 3. nazywa się, wiesz | 8. jesteś     |
| 4. jest              | 9. rozumiecie |
| 5. oglądacie         | 10. wiedzą    |

 2 XI


1. Czy jest (tu) park? — Tak, jest bardzo duży i bardzo ładny.
2. Czy jest pani Solska? — Tak, jest.
3. Czy jest jasny pokój?
4. Czy jest nowy uczeń?
5. Czy jest nowy uczeń?
6. Czy jest dyrektor? — Tak, jest.
7. W domu jest kot.
8. Czy są Barbara i Adam? — Tak.
9. Czy oni są? — Tak, oni są.
10. Dzisiaj jest dobry film amerykański.

 2 XII

1. i — 2. a — 3. i — 4. i — 5. a — 6. a

 2 XIII


- |            |          |
|------------|----------|
| 1. ojciec  | 4. matka |
| 2. córka   | 5. syn   |
| 3. siostra | 6. brat  |

 2 XIV

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. → C. | 4. → E. |
| 2. → F. | 5. → B. |
| 3. → D. | 6. → A. |

 2 XV

1. Czy Barbara jest głodna?ś
2. Czy Adam jest głodny?
3. Kto to jest Małgorzata Solska?
4. Jaki jest dzisiaj film?
5. Czy film jest dobry?
6. Czy kanarek jest głodny?
7. Jaki jest dzisiaj dzień?
8. Kto to jest Anna Nowicka?
9. Czy teraz Adam wszystko rozumie?
10. Czy to dziecko jest mądre?
11. Jaka jest córka wysokiego gangstera?
12. Czy ojciec i Adam też wszystko rozumieją?

 2 XVI

1. Kto to jest? — Nie wiem.
2. Nic nie rozumiecie. Syn pana Solskiego nic nie rozumie.
3. Adam jest w domu. Czy on jest głodny? — Nie wiem.
4. Kuchnia jest duża. Dom jest na pewno bardzo duży.
5. To dziecko wszystko wie.
6. Ten dom jest bardzo mały.
7. Ten wieczór w domu jest bardzo sympatyczny.
8. Kto to jest ta ładna dziewczyna? — To córka tego grubego pana.
9. Siostra Adama nie jest bardzo głodna.
10. Wiesz, ten chłopak jest bardzo sympatyczny. Ta dziewczyna też.
11. Film jest bardzo dobry. To jest film amerykański. Oglądamy?
12. Jaki jest dzisiaj dzień?  
O, dzisiaj jest dobry program.

17

## LEÇON III «Barbara czyta»

18

3.1. Répétez les mots suivants en veillant à l'intonation et à l'accent tonique :

[roulez bien les « r »] bohater ; francuski ; trudny ; robić  
 [attention au « y » ] Krystyna ; niestety  
 [attention aux consonnes molles et à l'assourdissement des consonnes sonores] trzeci, trzecia ; źle ; gdzie ; Maciek ; ciekawy ; czytać ; imię ;  
 język ; piękny ; tutaj ; książka ; pisarz ; odpowiadać ; łatwy ; wołać

19

3.2. Complétez les phrases suivantes selon le modèle :

<b>ta nowa uczennica</b>	<b>To jest książka</b>	<b>tej nowej uczennicy.</b>
1. <b>pani Solska</b>	To jest książka	<b>pani Solskiej.</b>
2. ta ładna dziewczyna	To jest książka	tej ładnej dziewczyny.
3. córka pani Solskiej	To jest książka	córki pani Solskiej.
4. ta niska pani	To jest książka	tej niskiej pani.

20

3.3. Complétez les noms avec les groupes nominaux. Écoutez le modèle :

<b>ten piękny bohater</b>	<b>To jest imię</b>	<b>tego pięknego bohatera.</b>
1. <b>ta uczennica</b>	To jest imię	<b>tej uczennicy.</b>
2. ten uczeń	To jest imię	tego ucznia.
3. pani Solska	To jest imię	pani Solskiej.
4. francuski pisarz	To jest imię	francuskiego pisarza.
5. polska aktorka	To jest imię	polskiej aktorki.

21

3.4. Transformez les phrases en utilisant la forme de politesse. Cet exercice correspond à l'exercice IX, page 55 du manuel :

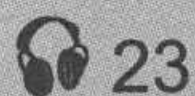
<b>Jesteś bardzo ładna.</b>	<b>Pani jest bardzo ładna.</b>
1. <b>Jesteś sympatyczny.</b>	<b>Pan jest sympatyczny.</b>
2. Jak masz na imię?	Jak pan ma na imię? Jak pani ma na imię?
3. Co robisz?	Co pan robi? Co pani robi?
4. Nazywam się Maciej Solski. A ty?	Nazywam się Maciej Solski. A pan? A pani?
5. Czy wszystko rozumiesz?	Czy pan wszystko rozumie? Czy pani wszystko rozumie?

22

3.5. Répétez ces phrases en veillant à l'intonation :

1. Co to za książka?
2. Co to za film?
3. Co to za imię?
4. Jak ma na imię Andrzejewski?

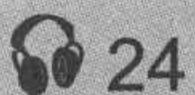
5. Jak pani ma na imię?
6. Czy wszystko rozumiesz?
7. Gdzie jesteś? W domu?
8. Pani jest bardzo ładna. — Dziękuję bardzo.



23

### 3.6. Quelques questions et réponses sur le texte de la leçon III :

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Czy Barbara jest w pokoju Adama? | Nie, ona jest w pokoju matki.                          |
| 2. Czy ona jest sama w mieszkaniu?  | Nie, nie jest sama, jest też ojciec.                   |
| 3. Co ona robi w pokoju matki?      | Czyta książkę.   |
| 4. Co to za książka?                | To <i>Popiół i diament</i> Jerzego Andrzejewskiego.    |
| 5. Jaka jest ta książka?            | Jest bardzo ciekawa.                                   |
| 6. Kto to jest Maciek?              | Maciej to bohater książki, chłopak pięknej dziewczyny. |



24

### 3.7. Écoutez la lecture du poème de Jan Brzechwa «Mucha», page 57 du manuel.





## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon III, pages 54-56.

### 3 I

consonnes dures : t m k g d w r ł  
 consonnes molles : j ś ń l ź ć  
 consonnes durcies : c cz dz rz sz ż

### 3 II

ń (ni) – molle t – dure n – dure ć (ci) – molle k – dure  
 c – durcie ł – dure ń (ni) – molle ń (ni) – molle j – molle  
 rz – durcie j – molle c – durcie ń (ni) – molle g – dure

### 3 III

1. Barbary
2. tej nowej uczennicy
3. pani Solskiej
4. tej ładnej dziewczyny
5. córki pani Solskiej
6. pierwszej klasy
7. tej bardzo dobrej aktorki
8. polskiej rodziny
9. tej niskiej pani
10. Marty i Krystyny

### 3 IV

1. tego pięknego chłopaka
2. tej uczennicy
3. tego ucznia
4. kota
5. pani Solskiej
6. tego dużego biura
7. Jerzego Andrzejewskiego
8. ojca

### 3 V

Réponses personnelles.

### 3 VI

1. Co to za pokój? To pokój Adama.
2. Co to za książka? To książka matki.
3. Co to za dyrektor? To dyrektor biura.
4. Co to za kuchnia? To kuchnia państwa Solskich.
5. Co to za film? To film *Popiół i diament*.
6. Co to za chłopak? To Maciek, bohater książki Andrzejewskiego.
7. Co to za inżynier? To Piotr Nowicki.
8. Co to za biuro? To biuro dyrektora.

### 3 VII

Réponses personnelles.

### 3 VIII

- |               |                     |
|---------------|---------------------|
| 1. Adam       | 5. Mam na imię..... |
| 2. Barbara    | 6. Andrzej          |
| 3. Małgorzata | 7. Jerzy            |
| 4. Maciej     | 8. Piotr            |

### 3 IX

1. Pan jest bardzo sympatyczny.
2. Pan nazywa się Adam Solski.
3. Jak pan (pani) ma na imię?
4. Co pan robi? Co pani robi?
5. Nazywam się Maciej Solski.  
A pan, a pani?
6. Gdzie pan jest? Gdzie pani jest?
7. Czy pan (pani) wszystko rozumie?
8. Jaka pani jest? Wysoka.

### 3 X

1. Jak się pani nazywa?
2. Dzisiaj państwo nic nie rozumieją.
3. Co państwo robią w domu?
4. Mówię źle po polsku. Wie pani, to bardzo trudny język.
5. Pani jest bardzo piękna.
6. Co pan mówi? Co pani mówi?

### 3 XI

- |             |                |
|-------------|----------------|
| 1. wiedzieć | 5. robić       |
| 2. mówić    | 6. mieć        |
| 3. być      | 7. odpowiadać  |
| 4. rozumieć | 8. nazywać się |

 3 XII

Réponses personnelles.

 3 XIII

a. — Basiu, gdzie jesteś? — woła ojciec dziewczyny.

— W pokoju mamy— odpowiada ona.

— Co tam robisz? — pyta on.

— Czytam — mówi ona.

Ojciec i córka są w pokoju.

— Co to za książka? — pyta pan Solski.

— To *Popiół i diament* Jerzego Andrzejewskiego — mówi Barbara. — Jest bardzo interesująca.

— Jak ma na imię dziewczyna bohatera? Marta? Krystyna? — pyta on. — Nie pamiętam.

Córka pana Solskiego i pani Solskiej ma na imię Barbara. Dzisiaj jest sama w domu i czyta w pokoju matki.

b. — Czy to jest lekcja trzecia?

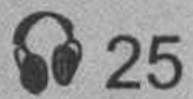
— Tak, to jest trzecia.

— Lekcja druga jest bardzo trudna. Pierwsza też.

— Tak, ten język, niestety, nie jest łatwy.

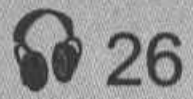
— Czy pan (pani) też mówi po angielsku?

— Tak, mówię po angielsku i po polsku.



25

## LEÇON IV «Brzydka pogoda»



26

4.1. Répétez les mots du vocabulaire. Vérifiez que vous en connaissez bien le sens et l'orthographe :

[*les noms masculins*] list ; mecz ; numer ; western ; Ikar

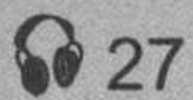
[*les noms féminins*] gazeta ; komedia ; niedziela ; telewizja ; scena

[*les noms neutres*] czasopismo ; państwo

[*les adjectifs*] angielski ; brzydki ; czwarty ; długi ; interesujący ; ostatni ; stary ; zajęty ; zły

[*les verbes*] lubić, lubię, lubisz ; myśleć, myślę, myślisz ; nudzić się, nudzę się, nudzisz się ; pisać, piszę, piszesz ; uczyć się, uczę się, uczysz się ; widzieć, widzę, widzisz ; woleć, wolę, wolisz ; znać, znam, znasz

[*les adverbes et autres*] dziś (= dzisiaj) ; jeszcze ; jutro ; dziś wieczorem ; kiedy ; pojutrze ; potem ; rano ; trochę ; dlaczego ; przecież



27

4.2. Passez du style direct au style indirect selon le modèle :

— **Co Basia robi?** — **pyta Adam.** **Adam pyta, co Basia robi.**

1. — Nic nie robię — odpowiada Basia.

Basia odpowiada, że nic nie robi.

2. — Ta dziewczyna nie jest brzydka — myśli Adam.

Adam myśli, że ta dziewczyna nie jest brzydka.

3. — Dlaczego dzieci się nie uczą ? — pyta matka.

Matka pyta, dlaczego dzieci się nie uczą.

4. — Nie uczę się, bo dzisiaj jest niedziela — odpowiada Adam.

Adam odpowiada, że nie uczy się, bo dzisiaj jest niedziela.

5. — Adam, pamiętasz, że dzisiaj masz język francuski ? — pyta matka.

Matka pyta, czy Adam pamięta, że dzisiaj ma język francuski.

6. — Pamiętam, ale nic nie rozumiem — mówi Adam.

Adam mówi, że pamięta, ale nic nie rozumie.



28

4.3. Transformez les phrases selon l'exemple, en faisant précéder l'adjectif du pronom *taki*. Veillez à mettre la bonne intonation :

**To dobra aktorka.**

**To taka dobra aktorka!**

1. To sympatyczny uczeń.

To taki sympatyczny uczeń!

2. To ciekawe dziecko.

To takie ciekawe dziecko!

3. To interesująca komedia.

To taka interesująca komedia!

4. Lubisz brzydką dziewczynę.

Lubisz taką brzydką dziewczynę!

5. Znasz interesującego pisarza.

Znasz takiego interesującego pisarza!



29

4.4. Complétez les amorces de phrase par des compléments d'objet direct selon l'exemple :

<b>To jest stary dom.</b>	<b>Oni mają</b>	<b>stary dom.</b>
1. To sympatyczna rodzina Solskich.	Znasz	sympatyczną rodzinę Solskich.
2. To nowe czasopismo jest ciekawe.	Pan czyta	ciekawe nowe czasopismo.
3. To brzydka pani.	Czy pan zna	tę brzydką panią?
4. To ciekawy polski pisarz.	Państwo czytają	ciekawego polskiego pisarza.
5. Kanarek jest głodny.	Adam widzi	głodnego kanarka.
6. To pan Solski i pani Solska.	W pokoju widzę	pana Solskiego i panią Solską.
7. To jest długi list po polsku.	Czytamy	długi list po polsku.



30

4.5. Posez les questions selon l'exemple (cet exercice correspond à l'exercice V, page 68 du manuel) :

<b>Mam ładną siostrę.</b>	<b>Jaką masz siostrę?</b>
1. Adam ma małego kota.	Jakiego masz kota?
2. Basia czyta interesującą gazetę.	Jaką Barbara czyta gazetę?
3. Pisarz pisze teraz ciekawą książkę.	Jaką książkę pisze pisarz?
4. Pan Nowicki widzi piękną dziewczynę.	Jaką pan Nowicki widzi dziewczynę?
5. Mam angielskie imię.	Jakie masz imię?
6. Ojciec i syn oglądają stary western.	Jaki ojciec i syn oglądają western?



31

4.6. Posez la question correspondant à la réponse selon l'exemple :

<b>Adam jest zły, bo nie wie, co robić. Dlaczego Adam jest zły?</b>	
1. Pytam, bo nie wiem, gdzie jest ta książka.	Dlaczego pytasz, gdzie jest ta książka?
2. Nie lubię czytać po polsku, bo język polski jest bardzo trudny.	Dlaczego nie lubisz czytać po polsku?
3. Rodzina Solskich jest w domu, bo dzisiaj jest niedziela.	Dlaczego rodzina Solskich jest dzisiaj w domu?
4. Oglądamy teraz program pierwszy, bo jest ciekawa komedia.	Dlaczego oglądacie teraz program pierwszy?
5. Nie lubię być sama w domu, bo nudzę się.	Dlaczego nie lubisz być sama w domu?
6. Ten pisarz pisze po francusku, bo to jest francuski pisarz.	Dlaczego ten pisarz pisze po francusku?



32

## 4.7. Quelques questions et réponses sur le texte de la leçon IV :

1. Jaki jest dzisiaj dzień? Dzisiaj jest niedziela.
2. Jaka jest pogoda? Pogoda jest brzydka.
3. Czy ojciec jest w domu? Co robi? Tak, jest w domu. Czyta gazetę.
4. Dlaczego Adam jest zły? Adam jest zły, bo nie wie, co robić, nudzi się.
5. Co czyta matka? Pani Solska czyta czasopismo. To ostatni numer *Sceny*.
6. Dlaczego Adam się nie uczy? Adam się nie uczy, bo dziś jest niedziela.
7. Co pani Solska i pan Solski oglądają wieczorem? Wieczorem oni oglądają stary western.
8. A co woli pan Nowicki? Dlaczego? Pan Nowicki woli program drugi, bo jest dobra komedia francuska.



## Corrigés des exercices écrits du manuel

### Leçon IV, pages 67-71

#### 4 I

- |            |               |
|------------|---------------|
| 1. brzydka | 4. inżynier   |
| 2. też     | 5. Małgorzata |
| 3. duże    | 6. trzecią    |

#### 4 II

- list
- czasopismo
- lekcję polskiego
- brata
- ptaka
- gazetę
- tego polskiego pisarza
- bardzo ciekawy western
- tę długą komedię
- to mieszkanie

#### 4 III

- Oni mają stary dom.
- Wolimy duże mieszkanie.
- Znasz piękną aktorkę.
- Pan czyta to nowe ciekawe czasopismo.
- Czy pan zna panią Nowicką?
- Państwo czytają ciekawego polskiego pisarza.
- On ogląda starą gazetę.
- Adam widzi głodnego kanarka.
- W pokoju widzę pana Solskiego i panią Solską.
- Ona ma interesującego brata.

#### 4 IV

- piękny park
- mądrą córkę
- syna pana Macieja
- tego mądrego dziecka
- dużego syna
- tej ładnej aktorki
- to małe sympatyczne mieszkanie
- brzydkie imię

#### 4 X

- Czy (pan, pani ma) państwo mają córkę czy syna?
- Jaką książkę (pan, pani czyta) państwo czytają?
- Pan (pani) nie wie (państwo nie wiedzą), dlaczego on jest zły?
- Pan (pani) myśli (państwo myślą), że język polski jest bardzo trudny.
- Czy pan (pani) wie dlaczego jest (zły) (zła)?
- A pan (pani) lubi niedzielę?
- Piotr pana (panią) widzi, bo pan (pani) jest wysoki (wysoka).
- Dobrze pana (panią, państwa) znam i bardzo pana (panią, państwa) lubię.

#### 4 V

(Voir ci-dessus l'exercice 4.5, page 22).

#### 4 VI

- |            |          |
|------------|----------|
| 1. brzydka | 4. mały  |
| 2. trudny  | 5. niski |
| 3. nowe    | 6. zła   |

#### 4 VII

- Kto to jest ten pan?
- Co Adam teraz rozumie?
- Kogo znacie?
- Co to dziecko woli?
- Co nie jest interesujące?
- Kogo lubi kanarek?
- Co jest bardzo jasne?
- Kto nic nie wie?
- Kto jest bardzo piękny?
- Kogo one widzą?
- Co pamiętasz?
- Co Basia myśli?

#### 4 VIII

- Dlaczego ono nic nie rozumie?
- Dlaczego on (ona) pyta?
- Dlaczego lubisz tego pisarza?
- Dlaczego on pyta jaki jest film?
- Dlaczego Basia czyta książkę Andrzejewskiego?
- Dlaczego *Popiół i diament* to nie tylko książka?
- Dlaczego to mieszkanie jest ładne?
- Dlaczego on ogląda bardzo zły film?

#### 4 IX

Réponses personnelles.

## 4 XI

- |           |           |
|-----------|-----------|
| 1. znają  | 5. wie    |
| 2. Wiecie | 6. Wie    |
| 3. zna    | 7. zna    |
| 4. zna    | 8. wiedzą |

## 4 XII

robi ... pisze ... czyta ... czyta ... się nudzi ...  
wie ... robić ... się uczyć ... lubi ... czytać ...  
woli ... ma

## 4 XIII

- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 1. -i -e -ą -ę  | 7. -e -ie       |
| 2. -i -a        | 8. -ej -iej -y  |
| 3. -e -ą -ę -a  | 9. -ego -ego -a |
| 4. -i -a -ią -ę | 10. -ego -a     |
| 5. -isz -a      | 11. -ej -ej -y  |
| 6. -ich         | 12. -i -a -y    |

## 4 XVII

- Barbara i Adam nie wiedzą, co robić, bo dzisiaj jest brzydka pogoda. Dzień jest długi. Oni trochę się nudzą.
- Ojciec chłopca jest zły, bo jest głodny.
- Co robicie, gdy jest brzydka pogoda? — Oglądamy dobry film.
- Myślimy, że ona pisze bardzo piękny list. Ten jest ostatni.
- Czy matka Barbary jest jeszcze w domu?
- Dzisiaj jest niedziela. Rodzina Solskich jest w domu i ogląda telewizję.
- Czy pani wie, jak się nazywa ta angielska aktorka? — Nie, nie pamiętam.
- Dzień dobry panu. Jak się pan nazywa?
- Czy państwo wiedzą, kto to jest? To jest bardzo stara polska aktorka.
- Oni nie rozumieją, dlaczego to dziecko nie jest głodne wieczorem.
- Ptak córki pana Solskiego nazywa się Ikar.
- One nie wiedzą dlaczego, ale wszystko rozumieją.
- Dlaczego jesteś taki zajęty dzisiaj wieczorem?  
— Uczę się. Jutro mam angielski, a pojutrze polski.
- Uczeń myśli, że bohater tej książki jest piękny i dobry.
- Widzicie, że jestem bardzo zajęty — mówi dyrektor.

## 4 XIV

Réponses personnelles.

## 4 XV

- |                 |           |
|-----------------|-----------|
| 1. mądra        | 4. łatwy  |
| 2. ciekawą      | 5. jasne  |
| 3. interesujący | 6. trudne |

## 4 XVI

- Gdzie jest Adam?
- Kiedy Barbara jest w pokoju matki?
- Gdzie jest teraz Barbara?
- Kiedy Anna jest tutaj?
- Gdzie jest bardzo piękny park?
- Kiedy czytasz tę gazetę?
- Kiedy oglądacie ten stary film?
- Kiedy pani ma lekcję?



33

## LEÇON V «Śniadanie, obiad i kolacja»

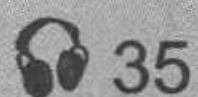


34

5.1. Répétez les mots suivants :

*[notez bien l'alternance de voyelles dans les noms]*

cukier, cukru ; kartofel, kartofla ; mąż, męża ; samochód, samochodu

*[les noms neutres]* jajko ; masło ; miejsce ; mięso ; mleko ; śniadanie*[notez l'assourdissement de la consonne sonore finale]* chleb ; obiad*[trois expressions]* jeść śniadanie, jeść obiad, jeść kolację

35

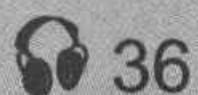
5.2. Transformez les phrases selon l'exemple en employant des adjectifs contraires :

**To mleko jest bardzo gorące.**

1. Ten park jest bardzo **mały**.
2. Ta zupa jest bardzo **gorąca**.
3. Ten chłopak jest bardzo **chudy**.
4. To mieszkanie jest bardzo **duże**.
5. Ten dom jest bardzo **wysoki**.
6. Ta lekcja jest bardzo **łatwa**.

**Tamto jest za zimne.**

- Tamten jest za **duży**.  
 Tamta jest za **zimna**.  
 Tamten jest za **gruby**.  
 Tamto jest za **małe**.  
 Tamten jest za **niski**.  
 Tamta jest za **trudna**.



36

5.3. Mettez les phrases à la forme négative selon le modèle :

**Adam ma dzisiaj apetyt.**

1. Czytamy lekcję trzecią.
2. Kanarek lubi panią Małgorzatę.
3. Kot pije zimne mleko.
4. Basia je chudy biały ser.
5. Pan lubi tego polskiego pisarza.
6. Ojciec ogląda program drugi.

**Adam nie ma dzisiaj apetytu.**

- Nie czytamy lekcji trzeciej.  
 Kanarek nie lubi pani Małgorzaty.  
 Kot nie pije zimnego mleka.  
 Basia nie je chudego białego sera.  
 Pan nie lubi tego polskiego pisarza.  
 Ojciec nie ogląda programu drugiego.



37

5.4. Mettez les phrases à la forme affirmative selon le modèle :


**Basia nie je ciasta.**

1. Oni nie jedzą śniadania w kuchni.
2. Dyrektor nie zajmuje wygodnego miejsca.
3. Dzieci nie jedzą ani sałatki, ani mięsa.
4. Mąż nie lubi tej chudej aktorki.
5. Nie lubię tego żółtego samochodu.
6. Pani Solska nie lubi oglądać telewizji.


**Basia je ciasto.**

- Oni jedzą śniadanie w kuchni.  
 Dyrektor zajmuje wygodne miejsce.  
 Dzieci jedzą sałatkę i mięso.  
 Mąż lubi tę chudą aktorkę.  
 Lubię ten żółty samochód.  
 Pani Solska lubi oglądać telewizję.



 38 5.5. Répétez les dialogues en veillant tout particulièrement à l'intonation :


- |   |   |
|---|---|
| 1. Czyja to książka? Twoja?               | Tak, moja.                                      |
| 2. Czy to jego książka?                   | Nie, nie jego. To jej książka.                  |
| 3. Przepraszam, czyj ten samochód?        | Mój.  |
| 4. Czyja to córka?                        | Pana Nowickiego.                                |
| 5. Przepraszam, czy to pani córka?        | Nie moja. Przecież pan widzi!<br>To pana córka! |
| 6. Czyje to mieszkanie? Państwa Solskich? | Tak, to ich mieszkanie.                         |

 39 5.6. Posez la question sur le possesseur selon le modèle :

**Lubię chłopaka Anny.**

**Czyjego chłopaka lubisz?**


- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. On czyta pana nową książkę.        | Czyją nową książkę on czyta?       |
| 2. Kot pije moje mleko.               | Czyje mleko pije kot?              |
| 3. Dyrektor zna dobrze ich ojca.      | Czyjego ojca dyrektor dobrze zna?  |
| 4. Lubię przytulne mieszkanie Piotra. | Czyje przytulne mieszkanie lubisz? |
| 5. Pamiętamy pani męża.               | Czyjego męża pamiętacie?           |

 40 5.7. Remplacez les compléments de nom par des possessifs selon l'exemple :

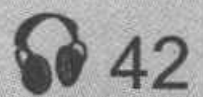
**To samochód twojego ojca.**

**To jego samochód.**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Znamy córkę <b>pana Solskiego</b> .           | Znamy <b>jego</b> córkę.                     |
| 2. Przepraszamy syna <b>państwa Solskich</b> .   | Przepraszamy <b>ich</b> syna.                |
| 3. Widzisz samochód <b>naszego dyrektora</b> .   | Widzisz <b>jego</b> samochód.                |
| 4. To piękny diament pani <b>Małgosi</b> .       | To <b>jej</b> piękny diament.                |
| 5. Pani Solska nie zajmuje miejsca <b>męża</b> . | Pani Solska nie zajmuje <b>jego</b> miejsca. |
| 6. Lubisz mieszkanie <b>naszego dziecka</b> ?    | Lubisz <b>jego</b> mieszkanie?               |

 41 5.8. Écoutez les questions et répondez par la négative. Cet exercice correspond à l'exercice V, page 83 du manuel :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Czy Basia lubi jeść wędlinę, masło i żółty ser? | Nie, Basia nie lubi jeść ani wędliny, ani masła, ani żółtego sera. |
| 2. Czy państwo Solscy lubią oglądać telewizję?     | Nie, państwo Solscy nie lubią oglądać telewizji.                   |
| 3. Czy Adam lubi się uczyć?                        | Nie, Adam nie lubi się uczyć.                                      |
| 4. Czy pan Solski lubi czytać gazetę?              | Nie, pan Solski nie lubi czytać gazety.                            |
| 5. Czy państwo lubią zimną herbatę?                | Nie, nie lubimy zimnej herbaty.                                    |



42

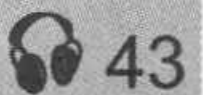
5.9. Écoutez les prénoms puis complétez l'amorce de phrase et dites ensuite le contraire. Écoutez l'exemple. Cet exercice correspond à l'exercice VII, page 84 du manuel :

**Piotr****Przepraszam Piotra.****Nie przepraszam Piotra.**

1. Małgosia
2. Maciek
3. Basia
4. Adaś

- Znam Małgosię.
- Widzę Maćka.
- On lubi Basię.
- Pamiętamy Adasia.

- Nie znam Małgosi.
- Nie widzę Maćka.
- On nie lubi Basi.
- Nie pamiętamy Adasia.



43

5.10. Avez-vous bien compris le texte de la leçon V ? Écoutez chaque question, répondez-y, puis écoutez la réponse proposée :

- |  |   |
|--|---|
| 1. Co Adam je na śniadanie?                        | Na śniadanie je jajko, żółty ser, szynkę, bułkę, chleb i masło, i jeszcze dżem. |
| 2. Dlaczego Adam pije herbatę?                     | Adam pije herbatę, bo nie lubi kawy.  |
| 3. Co rodzina Solskich je na kolację?              | Na kolację jedzą wędlinę, sałatkę, ser, chleb i masło.                          |
| 4. Czy Adam zajmuje miejsce siostry tylko dzisiaj? | Nie, on zawsze zajmuje miejsce siostry.   |
| 5. Dlaczego Basia nic nie je na kolację?           | Basia się odchudza.   |
| 6. Jaki ser lubi Basia?                            | Basia lubi tylko chudy biały ser.   |
| 7. Dlaczego ona się odchudza?                      | Myśli, że jest za gruba.  |
| 8. Dlaczego pan Solski nie pije herbaty?           | Nie pije herbaty, bo jego herbata jest za gorąca.                               |

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon V, pages 82-87

### 5 I

- |        |            |
|--------|------------|
| 1. u   | 5. u u     |
| 2. ó u | 6. ó u     |
| 3. ó ó | 7. u u     |
| 4. u u | 8. u ó ó u |

### 5 II

- Nie jecie ani chleba, ani masła, ani wędliny.
- Kanarek nie lubi pani Małgorzaty.
- Kot nie pije zimnego mleka.
- Basia nie lubi chudego białego sera.
- Nie oglądam amerykańskiego filmu.
- Ojciec nie ogląda programu drugiego.
- Ta dziewczyna nie lubi tego domu.  
A ty, nie lubisz tego mieszkania?
- Nie mamy jego kota w domu.
- Nie czytamy lekcji piątej.
- Nie lubię tego polskiego pisarza, a pan?

### 5 III

- Nie, nie mam brata.
- Nie, nie jemy ani zupy, ani mięsa na obiad.
- Nie, moja rodzina nie lubi oglądać programu drugiego.
- Nie, nie pijemy zimnej herbaty.
- Nie, nie lubię tego nowego ucznia.
- Nie, moja rodzina nie ma wygodnego mieszkania.
- Nie, ten znany autor nie pisze nowej książki.
- Nie, nie czytam gazety.
- Nie, nie znam tego amerykańskiego filmu.
- Nie, nie lubimy polskiego żółtego sera.

### 5 IV

- Oni mają stary samochód.
- Kot lubi zimne mleko.
- Widzimy tę piękną dziewczynę.
- Państwo Solscy czytają to polskie czasopismo.
- Żona tego pana ma mądrego brata.
- One jedzą dżem i ciasto.
- Mąż lubi tę brzydką aktorkę.
- Ta uczennica lubi nowego dyrektora.

### 5 V

- Nie, nie lubię oglądać programu drugiego.
- Nie, Basia nie lubi jeść ani wędliny, ani masła, ani żółtego sera.
- Nie, państwo Solscy nie lubią oglądać telewizji.
- Nie, Adam nie lubi się uczyć.
- Nie, pan Solski nie lubi czytać gazety.
- Nie, nie lubimy zimnej herbaty.  
*Voir ci-dessus, exercice 5.8, page 27.*

### 5 VI

- Czy pan lubi chleb? — Tak, ale wolę bułkę.  
Czy pan lubi zimną herbatę? — Nie lubię zimnej herbaty, wolę gorącą kawę.  
Czy pan lubi biały ser? — Tak, ale wolę żółty ser.  
Czy pan lubi komedię?  
— Nie lubię, wolę western.

### 5 VII

*Voir ci-dessus,  
exercice 5.9, page 28.*

### 5 VIII


- |           |            |
|-----------|------------|
| 1. tamten | 4. tamtego |
| 2. tamto  | 5. tamtą   |
| 3. tamta  | 6. tamtego |

### 5 IX

- Mój kot jest piękny.
- Ich kawa jest gorąca.
- Jego miejsce jest wygodne.
- Nasza matka jest dobra.
- Wasz chleb jest dobry.
- Jego mleko jest zimne.
- Jej dziecko jest ładne.
- Twoja siostra jest sympatyczna.
- Ich mieszkanie jest piękne.
- Pana żona jest bardzo ładna.
- Państwa dziecko jest mądre.
- Pani mąż jest interesujący.

### 5 X


- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1. Nie, nie mój.   | 6. Nie, nie moje.   |
| 2. Nie, nie nasze. | 7. Nie, nie moja.   |
| 3. Nie, nie nasza. | 8. Nie, nie nasz.   |
| 4. Nie, nie nasze. | 9. Nie, nie mój.    |
| 5. Nie, nie twój.  | 10. Nie, nie nasze. |

 5 XI

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Czyj to chłopak?  | 5. Czyje to miejsce? |
| 2. Czyja to książka? | 6. Czyj to samochód? |
| 3. Czyja to herbata? | 7. Czyja to córka?   |
| 4. Czyj to ojciec?   | 8. Czyj to pokój?    |

 5 XII

1. À qui est ce livre ? À toi ? (C'est le tien ?) — Oui, c'est mon livre (c'est le mien).
2. Est-ce que c'est son livre ? — Non, ce n'est pas à lui, c'est à elle.
3. Excusez-moi, à qui est cette voiture ? — À moi (c'est la mienne).
4. C'est la fille de qui ? — De monsieur Nowicki.
5. Excusez-moi, est-ce votre fille ? — Non, vous voyez bien, c'est la vôtre.
6. À qui est cet appartement ? À monsieur et madame Solski ? — Oui, c'est à eux (c'est le leur).

 5 XIII

1. Czyjego chłopaka lubisz? → De qui est le petit ami que tu aimes bien ?  
(Le petit ami de qui aimes-tu bien ?)
2. Czyją książkę on czyta? → Le livre de qui lit-il ? De qui est le livre qu'il lit ?  
*S'il ne s'agit pas d'un auteur : « À qui est le livre qu'il lit ? »*
3. Czyjego mleka kot nie pije? → À qui est le lait que le chat ne boit pas ?
4. Czyjego ojca lubi dyrektor? → Le père de qui le directeur aime-t-il ?
5. Czyjego mieszkania nie lubisz? → L'appartement de qui n'aimes-tu pas ?  
À qui est l'appartement que tu n'aimes pas ?
6. Czyjego kanarka je kot pana Solskiego?  
→ À qui est le canari que mange le chat de monsieur Solski ?

 5 XIV

1. Czyj jest ten list ? — Mój.
2. Czyj jest list, który czytasz?
3. Czyja jest ta książka? — To jest książka Jerzego Andrzejewskiego.
4. Czyje dziecko tu widzisz? — Tego wysokiego pana.
5. Nie wiem, czyj jest ten samochód.
6. Dlaczego pytasz, czyje jest to czasopismo?
7. Czyjego kota widzimy w pokoju? — Ich.
8. Czyjego kanarka je kot? — Adama.
9. Czyja to dziewczyna? — Tego chłopca.
10. Czyją książkę pan czyta?


 5 XV

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Widzę jej córkę.          | 4. Państwo Solscy lubią ich kota i kanarka. |
| 2. Nie lubię ich mieszkania. | 5. Basia czyta jej książkę.                 |
| 3. To jego syn.              | 6. To jego dziewczyna.                      |


 5 XVI

1. Nie czytam twojej gazety. Nie czytam pana gazety. Nie czytam pani gazety. Nie czytam państwa gazety.
2. Nie lubię twojego mieszkania. Nie lubię pana mieszkania. Nie lubię pani mieszkania. Nie lubię państwa mieszkania.
3. Oglądam twoją książkę. Oglądam pana książkę. Oglądam pani książkę. Oglądam państwa książkę.

4. Oni jedzą twoją sałatkę. Oni jedzą pana sałatkę. Oni jedzą pani sałatkę. Oni jedzą państwa sałatkę.
5. Kot lubi twojego kanarka. Kot lubi pana kanarka. Kot lubi pani kanarka. Kot lubi państwa kanarka.
6. One nie widzą ani twojej córki, ani twojego syna.  
One nie widzą ani pana córki ani pani syna. One nie widzą ani państwa córki, ani państwa syna.

 5 XVII

je, jedzą, piją, je, lubi, się odchudza

 5 XVIII

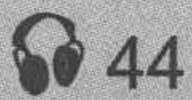
1. Co lubisz pić?
2. Co oni mają?
3. Kogo nie widzicie?
4. Czego Basia nie lubi?
5. Co jest już zimne?
6. Czego nie lubisz?
7. Co jest bardzo brzydkie?
8. Kto je?

 5 XIX

1. Kiedy Adam je sam śniadanie w kuchni?
2. Kto je dzisiaj rano śniadanie sam w kuchni?
3. Co Adam robi rano sam w kuchni?
4. Gdzie Adam je rano śniadanie?

 5 XX

1. Co rodzina Solskich je na śniadanie, na obiad i na kolację?
2. Pan Solski pyta, dlaczego jego córka nic nie je, a pani Solska, dlaczego jej syn zajmuje zawsze miejsce siostry.
3. Basia odpowiada, że ona lubi tylko biały chudy ser.
4. Jej brat mówi, że ona się odchudza i że nie je nawet deseru.
5. Herbata Macieja Solskiego jest jeszcze za gorąca.
6. Nie mam ani kota, ani kanarka.
7. Ta pani je piątą bułkę, ale jest bardzo chuda. Ona się nie odchudza.
8. Pani Solska widzi Adama w pokoju jego siostry.
9. Na kolację rodzina Solskich pije herbatę. Nie lubię herbaty, nawet bardzo dobrej.  
Nie lubię też mleka. Lubię tylko kawę.
10. Przepraszam panią, czy pani wie, czyj jest ten piękny samochód? – Tak, mojego męża.
11. Przepraszam, czy to nie pana gazeta?
12. Nie zawsze rozumiem państwa język. On jest za trudny.
13. Kogo pan (pani) widzi (państwo widzą) w pokoju?
14. Ich mieszkanie nie jest za duże i nie jest też bardzo wygodne.



44

## LEÇON VI «W pociągu»



45

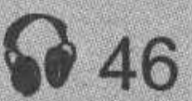
6.1. Répétez les mots suivants :

[*les noms communs*] babcia ; chemia ; dworzec ; ekspres ; kanapka ; kiełbasa ; kobieta ; mężczyzna ; miasto ; miejscówka ; nauczycielka ; numer ; pociąg ; szkoła ; tygodnik ; wnuczka

[*les noms propres*] Dworzec Centralny ; Francja ; Francuzka ; Kielce ; Kraków ; Polak, Polka ; Polska ; Tatry ; *Tygodnik Powszechny* ; Warszawa ; *Wprost*

[*les adjectifs*] inteligentny ; młody ; starszy ; szósty ; tęgi ; typowy ; ukochany ; uprzejmy

[*les expressions*] do widzenia panu, do widzenia pani, do widzenia państwu ; jeszcze nie ; już nie ; nie szkodzi



46

6.2. Répondez aux questions suivantes :

- |   |   |
|---|---|
| 1. Kim jest pani Solska?                | Pani Solska jest aktorką.                                 |
| 2. Czy pani Solska jest Francuzką?      | Nie, pani Solska jest Polką.                              |
| 3. Czy mąż pani Solskiej jest Polakiem? | Tak, jest Polakiem.                                       |
| 4. Kim jest starszy mężczyzna?          | Starszy mężczyzna jest dyrektorem szkoły.                 |
| 5. Kim jest Adam Solski?                | Adam Solski jest synem państwa Solskich i bratem Barbary. |



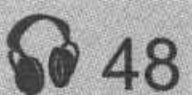
47

6.3. Transformez les phrases selon l'exemple. Cet exercice correspond en partie aux exercices III et IV, page 97 du manuel :

**Piotr Nowicki to dyrektor.**

**Piotr Nowicki jest dyrektorem.**

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Maciej Solski to inżynier.         | Maciej Solski jest inżynierem.                |
| 2. Adam to jeszcze dziecko.           | Adam jest jeszcze dzieckiem.                  |
| 3. Barbara to córka państwa Solskich. | Barbara jest córką państwa Solskich.          |
| 4. Ikar to kanarek córki.             | Ikar jest kanarkiem córki.                    |
| 5. Ekspres Tatry to wygodny pociąg.   | Ekspres <i>Tatry</i> jest wygodnym pociągiem. |
| 6. Ten Polak to dobry mąż.            | Ten Polak jest dobrym mężem.                  |
| 7. Tęga pani to dobra nauczycielka.   | Tęga pani jest dobrą nauczycielką.            |
| 8. Maciej to piękny mężczyzna.        | Maciej jest pięknym mężczyzną.                |




48

6.4. Transformez les phrases selon le modèle :

**Mąż tej pani jest Polakiem.**

**Ona ma męża Polaka.**

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Babcia tego dziecka jest Polką.      | Ono ma babcię Polkę.          |
| 2. Babcia Stefana nie jest Polką.       | On nie ma babci Polki.        |
| 3. Jego nowy dyrektor jest Francuzem.   | Ma nowego dyrektora Francuza. |
| 4. Żona tego pana jest Francuzką.       | On ma żonę Francuzkę.         |
| 5. Ojciec starszego pana jest Polakiem. | On ma ojca Polaka.            |

 49 6.5. Répondez aux questions suivantes par l'affirmative, puis par la négative. Écoutez :

**Czy to dziecko już się uczy polskiego?**

**Tak, już się uczy.**

**Nie, jeszcze się nie uczy.**

1. Czy jeszcze pada?

Tak, jeszcze pada.

Nie, już nie pada.

2. Czy ta dziewczyna ma już chłopaka?

Tak, już ma.

Nie, jeszcze nie ma.

3. Czy to małe dziecko już je mięso?

Tak, już je.

Nie, jeszcze nie je.

4. Czy pijecie jeszcze kawę?

Tak, jeszcze pijemy.

Nie, już nie pijemy.

5. Czy już się zegnamy?

Tak, już się zegnamy.

Nie, jeszcze nie.

6. Czy państwo już znają Polskę?

Tak, już znamy.

Nie, jeszcze nie znamy.

7. Czy starszy pan jeszcze siedzi obok tęgiej pani?

Tak, jeszcze siedzi.

Nie, już nie siedzi.

 50 6.6. Mettez les sujets et les verbes au pluriel en conservant la personne :

**Widzę mojego brata.**

**Widzicie mojego brata.**

1. **Ja** zawsze rozmawiam z babcią.

**My** zawsze rozmawiamy z babcią.

2. Pokazujesz miejscówkę.

Pokazujecie miejscówkę.

3. Ono już umie mówić po polsku.


One już umieją mówić po polsku.

4. Myślisz, że znasz go dobrze?

Myślicie, że znacie go dobrze?

5. Ona je ciasto.

One jedzą ciasta.

 51 6.7. Avez-vous bien compris le texte ? Vérifiez en répondant aux questions :

1. Gdzie jest pan Solski?

Pan Solski jest w pociągu.

2. Czyje miejsce zajmuje tęga kobieta?

Ona zajmuje miejsce pana Solskiego, miejsce numer trzy.

3. Czy pan Solski jest zły?

Nie, nie jest zły. Mówi, że nie szkodzi, bo miejsce obok jest wolne.

4. Czy pan Solski i starszy mężczyzna śpią?

Nie, pan Solski je kanapkę, a starszy pan czyta czasopisma.

5. Kim jest kobieta?

Ona jest nauczycielką chemii.

6. Dlaczego kobieta mówi, że jej wnuczka jest bardzo inteligentna?

Jej wnuczka już umie czytać i pisać. Uczy się nawet angielskiego.

7. Co odpowiada kobieta, kiedy starszy mężczyzna mówi, że ona jest młodą babcią?

Mówi, że starszy mężczyzna jest bardzo uprzejmy.

8. Z kim się zegna starszy pan?

Starszy pan się zegna z tęgą kobietą i z panem Solskim.

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon VI, pages 97-101

### 6 I

Nominatif de la plupart des noms féminins (aktorka, kobieta, książka, szkoła, zupa...)

Nominatif de certains noms masculins personnels (mężczyzna, tata...)

Génitif singulier des noms neutres (czasopisma, śniadania, ciasta...)

Nominatif-Accusatif pluriel des neutres (czasopisma, śniadania, ciasta...)

Accusatif-génitif des masculins animés (pana, inżyniera, kota, ptaka...)

Génitif de certains masculins inanimés (chleba, dnia, języka, sera...)

### 6 II

Le désinence de l'adjectif féminin est **-ą** à l'accusatif, **-ej/-iej** au génitif.

Exemple : Widzę ładną kobietę. Nie znam tej małej uczennicy.

### 6 III

(Voir ci-dessus, exercice 6.3, page 32).

1. Maciej Solski jest inżynierem.
2. Adam jest uczniem.
3. Adam jest jeszcze dzieckiem.
4. Barbara jest córką pana Solskiego.
5. Ikar jest kanarkiem córki.
6. Krystyna jest dziewczyną Maćka.
7. *Polityka* jest czasopismem.
8. Małgorzata Solaska jest żoną pana Solskiego, a Adam jego synem.

### 6 IV

(Voir ci-dessus, exercice 6.3, page 32).

1. Jerzy Andrejewski jest znanym polskim pisarzem.
2. Adam jest inteligentnym dzieckiem.
3. Ekspres *Tatry* jest wygodnym pociągiem.
4. Małgorzata Solaska jest piękną kobietą.
5. Ten Polak jest dobrym mężem.
6. *Popiół i diament* jest ciekawą książką.
7. *Polityka* jest pięknym czasopismem.
8. Maciej jest pięknym mężczyzną.
9. Maciek jest młodym bohaterem znanej książki Jerzego Andrzejewskiego.
10. Starszy pan jest dyrektorem szkoły.

### 6 V

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. twoim ukochanym synem | 6. znanym polskim pisarzem |
| 2. ciekawą książką       | 7. sympatyczną rodziną     |
| 3. pięknym miastem       | 8. mądrym dzieckiem        |
| 4. jego ukochaną żoną    | 9. pięknym mężczyzną       |
| 5. polskim czasopismem   | 10. bardzo dużym dworcem   |

### 6 VI

1. Jaką ona jest aktorką? Piękną?
2. Jaką ona jest uczennicą? Dobrą?
3. Jakim on jest dyrektorem? Sympatycznym?
4. Jakim Adam jest dzieckiem? Inteligentnym?
5. Jaką nauczycielką jest żona tego pana? Dobrą?



6. Jakim filmem jest *Papiół i diament*? Pięknym?
7. Jakim czasopismem jest *Tygodnik Powszechny*? Ciekawym?
8. Jakim pociągiem jest ekspres *Tatry*? Wygodnym?

 6 VII

1. Jaka ona jest? Ona jest młoda. Kim ona jest? Ona jest nauczycielką. Jaką ona jest nauczycielką? Ona jest młodą nauczycielką.
2. Jaki on jest? On jest sympatyczny. Kim on jest? On jest inżynierem. Jakim on jest inżynierem? On jest sympatycznym inżynierem.
3. Jaki on jest? On jest ładny. Kim on jest? On jest ptakiem. Jakim on jest ptakiem? On jest ładnym ptakiem.
4. Jaki on jest? On jest bardzo uprzejmy. Kim on jest? On jest dyrektorem szkoły. Jakim on jest dyrektorem? On jest uprzejmym dyrektorem.
5. Jaki on jest? On jest nowy. Kim on jest? On jest uczniem. Jakim on jest uczniem? On jest nowym uczniem.
6. Jaka ona jest? Ona jest mądra. Kim ona jest? Ona jest uczennicą. Jaką ona jest uczennicą? Ona jest mądrą uczennicą.

 6 VIII

1. Adaś jest bratem Basi.
2. Krystyna jest dziewczyną Maćka.
3. Adam jest synem pana Solskiego.
4. Barbara Solska jest córką Małgorzaty Solskiej.
5. Ta tęga kobieta jest babcią tego sympatycznego dziecka.
6. Ten inteligentny chłopak jest uczniem pani Nowickiej.

 6 IX

1. Pani Solska jest aktorką.
2. Starszy mężczyzna jest dyrektorem.
3. Barbara Solska jest córką Małgorzaty Solskiej.
4. Jerzy Andrzejewski jest pisarzem.
5. Tęga kobieta jest nauczycielką.
6. Żona starszego mężczyzny jest Francuzką.
7. Piotr Nowicki jest dyrektorem.
8. Maciek jest chłopakiem Krystyny.
9. Ikar jest ptakiem.
10. Córka starszego mężczyzny jest Polką.

 6 X

Réponses personnelles.

 6 XI

1. To dziecko ma babcię Polkę.
2. Ten pan ma żonę Francuzkę.
3. Nie znam jej babci Polki.
4. Nauczyciel ma nowego ucznia Francuza.

 6 XII

Réponses personnelles.

 6 XIII

1. Ten uczeń uczy się chemii, fizyki, języka francuskiego, muzyki, historii, geografii, literatury francuskiej, matematyki, filozofii, języka polskiego, biologii, gramatyki...

2. Uczę się języka francuskiego, języka polskiego...
3. Ta nauczycielka uczy chemii, fizyki, języka francuskiego, muzyki, historii, geografii, literatury francuskiej, matematyki, filozofii, języka polskiego, biologii, gramatyki...
4. Lubię się uczyć chemii, fizyki, języka francuskiego, muzyki, historii, geografii, literatury francuskiej, matematyki, filozofii, języka polskiego, biologii, gramatyki...
5. Ten pan uczy chemii, fizyki, języka francuskiego, muzyki, historii, geografii, literatury francuskiej, matematyki, filozofii, języka polskiego, biologii, gramatyki...
6. Ta starsza pani uczy Adama chemii, fizyki, języka francuskiego, muzyki, historii, geografii, literatury francuskiej, matematyki, filozofii, języka polskiego, biologii, gramatyki...
7. Dyrektor teatru uczy tę młodą aktorkę muzyki.

 6 XIV

— Proszę pani, czy to pani czasopismo?  
— Tak, moje.


— Proszę państwa, czy to państwa czasopismo?  
— Tak, nasze.

 6 XV

(Voir ci-dessus, exercice 6.5, page 33).

 6 XVI

1. Adam aime beaucoup la place de sa sœur.
2. La femme du fils du monsieur d'un certain âge parle très bien le polonais.
3. Barbara est une fille très intelligente.
4. L'appartement de la famille Solski est très accueillant.
5. Merci beaucoup.
6. La petite fille aime beaucoup rester (être) assise à côté de sa grand mère.

 6 XVII

1. — Czy język polski jest interesujący?  
— Tak, ale jeszcze nie mówię dobrze.  
— Ale ciągle rozmawiasz po polsku z twoją babcią!  
— Tak, ale mówię źle. Ona woli uczyć tego języka mojego brata.  
— Myślę, że to jest bardzo trudny język. Uczę się teraz tego języka z nową nauczycielką. Pani Nowicka jest bardzo uprzejmą, młodą i sympatyczną kobietą. Ona dobrze uczy.  
— Czy jesteś wolny jutro wieczorem? Gdzie jesz kolację?  
— Jestem wolny, ale wolę się uczyć. Kiedy jestem sam, jem tylko kanapkę i piję kawę z mlekiem.
2. Młody człowiek i pani w pociągu.  
— Przepraszam panią, czy to miejsce obok pani jest wolne?  
— Nie, to jest miejsce tego pana, ale obok jest wolne.  
— Dziękuję. Nie mam miejscówki, ale nie szkodzi, jest miejsce.  
— Pan woli spać?  
— Nie, wolę rozmawiać z panią. Nie umiem spać w pociągu.  
— Czy pan mieszka w Krakowie?  
— Nie, już nie mieszkam w Krakowie. Teraz mieszkam w Warszawie z siostrą i jej mężem. Oni mają duże mieszkanie. Siostra jest profesorem chemii.
3. Dzisiaj wieczorem państwo Solscy rozmawiają z panem (z panią, z państwem). Czy pan (pani) wie, (państwo wiedzą), że pan (pani) zna dobrze (państwo znają) polski i umie (państwo umieją) już bardzo dobrze czytać i pisać.
4. — Gdzie jest Adam?  
— On rozmawia z ojcem.  
— A Barbara?  
— Ona żegna się z babcią.

CD 2



1

## LEÇON VII «Pokój Adama»



2

7.1. Répétez les mots suivants :

autobus ; bałagan ; porządek ; stół ; krzesło ; łóżko ; zdjęcie ; przyjemny ;  
leżeć ; siedzieć ; wisieć ; iść, idę, idziesz ; jechać



3

7.2. Mettez les exclamations au pluriel selon l'exemple :

**Jaki dobry ser!**

1. Jaki duży plakat!
2. Jakie inteligentne dziecko!
3. Jaka ciekawa książka!
4. Jaka sympatyczna dziewczyna!
5. Jakie trudne ćwiczenie!

**Jakie dobre sery!**

- Jakie duże plakaty!  
Jakie inteligentne dzieci!  
Jakie ciekawe książki!  
Jakie sympatyczne dziewczyny!  
Jakie trudne ćwiczenia!



4

7.3. Mettez les phrases au pluriel. Écoutez l'exemple :

**To stara gazeta.**

1. To mieszkanie jest bardzo jasne.
2. Tam stoi wielka szafa.
3. Dlaczego twój zeszyt tu leży?
4. Ukochane dziecko siedzi obok łóżka.
5. Duża piłka leży pod stołem.
6. Czyj to but?

**To stare gazety.**

- Te mieszkania są bardzo jasne.  
Tam stoją wielkie szafy.  
Dlaczego twoje zeszyty tu leżą?  
Ukochane dzieci siedzą obok łóżka.  
Duże piłki leżą pod stołem.  
Czyje to buty?



5

7.4. Écoutez les compléments puis complétez les amorces de phrases par le verbe **patrzeć** ou le verbe **oglądać** suivis du complément :

- |                             |                |   |
|-----------------------------|----------------|---|
| 1. ostatni film Polańskiego | Państwo Solscy | <b>oglądają</b> ostatni film Polańskiego. |
| 2. Paweł                    | Barbara        | <b>patrzy</b> na Pawła.                   |
| 3. ciekawy mecz             | Adam           | <b>ogląda</b> ciekawy mecz.               |
| 4. dzieci                   | Rodzice        | <b>patrzają</b> na dzieci.                |
| 5. stare zdjęcie Adama      | Co robicie?    | <b>Oglądamy</b> stare zdjęcia Adama.      |
| 6. bałagan w pokoju         | Adam           | <b>patrzy</b> na bałagan w pokoju.        |



6

7.5. Mettez sujets et verbes au pluriel :

**W pokoju Adama wisi duży plakat. W pokoju Adama wiszą duże plakaty.**

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Duży stół stoi na prawo od łóżka. | Duże stoły stoją na prawo od łóżka. |
| 2. Kot leży i patrzy na mnie.        | Koty leżą i patrzą na nas.          |
| 3. Siostra puka i wchodzi do pokoju. | Siostry pukają i wchodzą do pokoju. |
| 4. On nie wie, co robić.             | Oni nie wiedzą, co robić.           |
| 5. Co robisz? — Uczę się polskiego.  | Co robicie? — Uczymy się polskiego. |
| 6. Dziecko już umie czytać i pisać.  | Dzieci już umieją czytać i pisać.   |



7.6. Complétez les amorces de phrases en employant le verbe **iść** ou le verbe **jechać** :

	<b>do szkoły autobusem</b>	<b>Adam</b>	<b>jedzie do szkoły autobusem.</b>
1.	do Warszawy pociągiem	Oni	<b>jadą</b> do Warszawy pociągiem.
2.	do kuchni	Adam, dlaczego	<b>idziesz</b> do kuchni?
3.	do Polski	My	<b>jedziemy</b> do Polski.
4.	do Krakowa samochodem	Pan Solski	<b>jedzie</b> do Krakowa samochodem.
5.	do parku	One	<b>idą</b> do parku.
6.	do domu autobusem	Paweł	<b>jedzie</b> do domu autobusem.




7.7. Contrôlez votre compréhension du texte en répondant aux questions :

1. Czyj pokój znajduje się obok pokoju Adama?  
To pokój Basi znajduje się obok jego pokoju.
2. Jaki plakat wisi na lewo od okna?  
Wisi plakat ostatniego filmu Polańskiego.
3. Czy w pokoju Adama jest porządek?  
Nie, jest wielki bałagan.
4. Gdzie stoi wieża?  
Wieża stoi za fotelem.
5. Co leży przed szafą?  
Przed szafą leżą buty, teczka i piłka.
6. Z kim Basia idzie do kina?  
Ona idzie do kina z Pawłem, jego kolegą i jej koleżanką.
7. Dlaczego Adam nie ma czasu?  
Adam odrabia lekcje. Ma bardzo trudne ćwiczenie z matematyki.
8. Czym Basia i Paweł jadą do kina?  
Jadą do kina samochodem ojca Pawła.

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon VII, pages 110-115

 7 I

*masculins-personnels*

pan, uczeń, ojciec, pisarz, chłopak, bohater

*masculins-impersonnels*

kanarek, dom, stół, plakat, kot, zeszyt

 7 II


(Voir ci-dessus,  
exercice 7.2, page 37).

 7 III

1. To są duże plakaty.
2. To stare gazety.
3. Tu są duże okna.
4. Te książki są bardzo ciekawe.
5. Te mieszkania są bardzo małe, ale bardzo jasne.
6. To są zdjęcia matki.
7. Jakie są twoje zeszyty?
8. Czy te wędliny są dobre?
9. Te miejsca są wolne.
10. Czyje są te kanarki?
11. Duże i małe piłki leżą pod stołem.
12. Czyje to buty?

 7 IV

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. od pokoju Basi | 7. od szafy        |
| 2. nad gitarą     | 8. od plakatu      |
| 3. pod stołem     | 9. obok stołu      |
| 4. przed fotelem  | 10. przed biurkiem |
| 5. za łóżkiem     | 11. pod krzesłem   |
| 6. obok kuchni    | 12. za łóżkiem     |

 7 V


Réponses personnelles.

 7 VI

1. Park jest na prawo od kina.
2. Pokój Adama jest na lewo od dużego pokoju.
3. Biuro pana inżyniera Solskiego jest obok biura dyrektora.
4. Mieszkanie państwa Nowickich jest na lewo od mieszkania państwa Solskich.
5. Czasopismo Małgorzaty leży pod płytą.
6. Wygodne krzesło stoi na lewo od niskiego stołu.
7. Wieża Adama stoi przed magnetofonem.
8. Nowe biuro pana Nowickiego jest nad biurem dyrektora.

 7 VII

od, na, obok, obok, od, za, z, do, z, pod, przed

 7 VIII

(Voir ci-dessus,  
exercice 7.4, page 37).

1. Państwo Solscy oglądają ostatni film Polańskiego.
2. Barbara patrzy na Pawła.
3. Adam ogląda ciekawy mecz.
4. Kot siedzi i patrzy na Jana.
5. Oglądamy stare plakaty.
6. Mąż patrzy na żonę i myśli, że jest ładna.
7. Co robicie? — Oglądamy stare zdjęcia.
8. Paweł ogląda nowe samochody.

 7 IX

1. Oglądamy ten piękny dom.
2. Patrę na zdjęcie Piotra.
3. Dziecko patrzy na kota i ptaka.
4. Co on ogląda? — On ogląda ostatnią książkę Andrzejewskiego.
5. Na kogo patrzysz? Na mojego brata? — Nie, na twoją siostrę.
6. Oni oglądają *Popiół i diament*.
7. Na kogo patrzycie? Patrzymy na bardzo znaną aktorkę.
8. Oglądam czasopismo i *Politykę*.
9. Co pan ogląda? — Oglądam mecz.
10. Na kogo pani patrzy? — Patrę na mojego męża.

 7 X

Réponses personnelles.

 7 XI

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. stoi                 | 6. siedzą        |
| 2. wisi                 | 7. stoi          |
| 3. leżą                 | 8. leży          |
| 4. Leżysz czy siedzisz? | 9. wisi          |
| 5. stoją                | 10. znajdują się |

 7 XII

- |           |           |
|-----------|-----------|
| 1. stoi   | 6. leży   |
| 2. siedzi | 7. wiszą  |
| 3. leżą   | 8. siedzi |
| 4. leżą   | 9. wisi   |
| 5. stoi   | 10. leży  |

 7 XIII

1. Stare gazety leżą...
2. Duże stoły stoją...
3. Tęgie kobiety śpią i ... się budzą...
4. Koty leżą i patrzą...
5. Siostry pukają i wchodzą...
6. Siedzimy i patrzymy...
7. Te dziewczyny pokazują...
8. Twoje siostry się nudzą...
9. Oni nie wiedzą...
10. Co robicie? — Uczymy się...
11. Jej wnuczki już umieją...
12. Wchodzimy...

 7 XIV

- |            |           |
|------------|-----------|
| 1. jadę    | 5. idzie  |
| 2. idzie   | 6. jedzie |
| 3. idziemy | 7. idą    |
| 4. jedzie  | 8. jedzie |

 7 XV

1. Dzisiaj idę do szkoły z Piotrem i Janem.
2. Idziemy do parku z bratem i siostrą Anny.
3. Jadę do Warszawy z mężem Marty.
4. Oni jadą do Krakowa z dyrektorem pana Solskiego.
5. Jedziemy do kina autobusem.
6. Oni jadą do Warszawy pociągiem.
7. Ona jedzie do domu samochodem.
8. Jadę do biura metrem.

 7 XVI

1. Uczę się.
2. One czytają *Popiół i diament*.
3. Piszemy list.
4. Oni jedzą kanapki i piją herbatę.
5. Nudzimy się.
6. On patrzy na bałagan.
7. Ono siedzi.
8. Oni oglądają czasopisma.
9. One śpią i nagle się budzą.
10. Pokazujemy nową książkę.
11. Ona puka i wchodzi do pokoju.
12. Idziemy do kina.

 7 XVII

Barbara puka i wchodzi do pokoju Adama.

— Adam, czy masz czas? Idziemy do kina, Paweł, Anna i ja.

— Nie mam czasu. Odrabiam lekcje. Mam bardzo trudne ćwiczenie z chemii i zadanie z matematyki. A nie widzisz, jaki tu jest bałagan? Nie wiem, co robić. Wszędzie leżą stare gazety i czasopisma, książki i zeszyty... pod stołem, pod łóżkiem, za fotelem, przed szafą. Wolę nie patrzeć na ten bałagan.

— Jedziemy samochodem.

— Samochodem?

— Tak, samochodem ojca Pawła.

— Co to za film?

— Francuska komedia.

— Wolę amerykański western.

— Wiesz, myślę, że jesteś trochę leniwy. Do widzenia!

\* \* \*

— Gdzie jest twój pokój?

— Mój pokój znajduje się obok pokoju brata. Jest jasny i przytulny. Na lewo od okna wisi duże zdjęcie Krakowa. Na prawo od łóżka, stoi stół i krzesła, za szafą stoi fotel. Płyty i kasety leżą pod wieżą, obok magnetofonu. Gitara wisi nad łóżkiem.

— Kto robi porządek w twoim pokoju?

— Ja! Ale jest ciągle bałagan. Co robić?

\* \* \*

— Czy znasz Kraków?

— Tak, siostra matki mieszka tam z mężem i synem.

— Siostra ojca mieszka we Francji. Babcia jedzie do niej dzisiaj pociągiem.

**LEÇON VIII «Rodzice nie rozumieją ani córki, ani syna»**

8.1. Répétez les mots suivants :

chłopiec ; denerwować ; człowiek ; kochać ; łazienka ; móc ; przystanek ;  
 myć się, myję się, myjesz się ; autobusowy ; znosić, znoszę, znosisz ; często ;  
 świetny ; oczywiście ; właśnie



8.2. Répondez par l'affirmative en reprenant le verbe selon l'exemple :

**Dzisiaj nie wychodzisz?****Wychodzę.**

1. Adasiu, nie idziesz do szkoły?

**Idę.**

2. Nie czytasz tej książki?

**Czytam.**

3. Cześć! nie idziecie na mecz?

**Idziemy.**

4. Państwo lubią filmy Romana Polańskiego?

**Lubimy.**

8.3. Remplacez les compléments d'objet direct par un pronom personnel, selon le modèle :

**Dobrze rozumiesz Barbarę?****Dobrze ją rozumiesz?**1. Basia kocha **Pawła**.Basia **go** kocha / Basia kocha **go**.

2. Pan Solski nie rozumie Basi i Adama.

Pan Solski **ich** nie rozumie.

3. Czy Paweł nie kocha swojej siostry?

Czy Paweł **jej** nie kocha?

4. Matka patrzy na swoje ukochane dziecko.

Matka patrzy na **nie**.

5. Nie widzicie tam mojego nowego liceum?

Nie widzicie **go**?

6. Możesz spotkać koleżanki na przystanku.

Możesz spotykać **je** na przystanku.

8.4. Transformez la seconde phrase selon le modèle :

**To brat Basi. Ona często go denerwuje.****Ona często denerwuje swojego brata.**

1. To brat Macieja. Idziemy do niego.

Idziemy do brata Macieja.

2. To Marta i Krystyna. Pan czeka na nie.

Pan czeka na Martę i Krystynę.

3. To Anna. Adam siedzi obok niej.

Adam siedzi obok Anny.

4. To kolega Pawła. Paweł czeka na niego.

Paweł czeka na swojego kolegę.

5. To moje miejsce. Pan zajmuje je.

Pan zajmuje **moje** miejsce.

6. To jego nowy samochód. Pokazuje go.

Pokazuje **swój** nowy samochód.

8.5. Posez des questions sur la cause. Écoutez l'exemple :

**Nie lubię Anny.****Dlaczego jej nie lubisz?**1. Nie rozumiemy **tego** chłopca.Dlaczego nie rozumiecie **go**?

2. Nie lubię tego mieszkania.

Dlaczego **go** nie lubisz?

3. Paweł nie idzie do Piotra.

Dlaczego nie idzie do **niego**?


4. Nie patrzę na to dziecko.

Dlaczego **na** nie nie patrzysz?

5. Nie siedzę obok Adama.

Dlaczego nie siedzisz obok **niego**?




 15 8.6. Répondez aux questions par la négative en employant un pronom personnel dans la réponse selon le modèle :

**Nie pijesz kompotu?**

**Nie, nie piję go.**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Czy państwo już macie <b>swoje mieszkanie</b> ? | Nie, jeszcze <b>go</b> nie mamy.              |
| 2. Czy Anna idzie na kolację do <b>Marty</b> ?     | Nie, ona nie idzie do <b>niej</b> na kolację. |
| 3. Znasz <b>matkę Piotra</b> ?                     | Nie, nie znam <b>jej</b> .                    |
| 4. Czy piłka leży za <b>fotelem</b> ?              | Nie, nie leży za <b>nim</b> .                 |
| 5. Czekać jeszcze na <b>Basię i Adasia</b> ?       | Nie, już nie czekamy na <b>nich</b> .         |
| 6. Daleko masz do <b>Pawła</b> ?                   | Nie, nie mam daleko do <b>niego</b> .         |

 16 8.7. Répétez les phrases en veillant à l'intonation. Cela vous aidera à faire l'exercice XVIII, page 130 du manuel :

1. To Adam jest głodny, a nie Barbara.
2. To Maciej jest wysoki. Jan jest niski.
3. To ten pan jest Francuzem. Tamten jest Polakiem.
4. To Krystyna mówi po angielsku, nie Marta.
5. To tego chłopaka kocham.
6. To siostra Romana jedzie do Francji.
7. To państwo Solscy mieszkają obok parku.
8. To to dziecko umie już czytać i pisać.

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon VIII, pages 125-131

### 8 I

(Voir ci-dessus, exercice 8.2, page 42).

### 8 II

1. Czekasz na Pawła? — Czekam.
2. Nie idziecie do kina? — Nie idziemy.
3. Możemy robić porządek? — Możecie.
4. Nie oglądacie tego filmu? — Oglądamy.
5. Nie czytacie tej książki? — Nie czytamy.
6. Masz książkę Andrzejewskiego? — Mam.
7. Nie ma pan pióra? — Mam.
8. Czy pani lubi Romana Polańskiego?  
— Lubię.
9. Nie lubisz ciepłego mleka? — Lubię.
10. Państwo nie widzą Adama i Barbary?  
— Widzimy.

### 8 III

1. Te dziewczyny jadą z Polski. Tamte jadą do Francji.
2. Państwo Solscy wracają z teatru.  
Dyrektor Nowicki jedzie do domu.
3. Anna i Basia wracają z kina. One idą do parku.
4. Pan Nowicki wraca z dworca. On wraca do biura.
5. Jedziemy ze szkoły. Jedziemy do domu.

### 8 IV

1. Dokąd idziecie?
2. Skąd wracacie?
3. Skąd ona idzie?
4. Dokąd jedzie ten pociąg?
5. Skąd wraca pan Solski?
6. Do kogo idzie Paweł?
7. Gdzie leży teczka Adama?
8. Dokąd jedziecie?
9. Dokąd idziesz?
10. Skąd wracają Adam i Barbara?
11. Do kogo idziecie po południu?
12. Gdzie znajduje się mieszkanie państwa Solskich?

### 8 V

- |           |         |
|-----------|---------|
| 1. mnie   | 7. was  |
| 2. ciebie | 8. ją   |
| 3. go     | 9. ich  |
| 4. je     | 10. je  |
| 5. nas    | 11. nas |
| 6. ją     | 12. je  |

### 8 VI

1. Czy mnie nie rozumiesz?
2. Bardzo ciebie nie lubię.
3. Czy go nie kochasz?
4. Czy ich nie lubicie?
5. Czy nas nie widzicie?
6. Adam jej nie kocha.
7. Nie rozumiemy was.
8. Czy Marek jej nie widzi?
9. Nie rozumiem ich dobrze.
10. Paweł bardzo go nie lubi.
11. Dzieci nas nie denerwują.
12. Nie widzę ich.

### 8 VII

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. znam go         | 5. czekam na niego |
| 2. rozumie ją      | 6. wołamy ich      |
| 3. czekam na niego | 7. patrzę na nie   |
| 4. widzę je        | 8. czy ją zna?     |

### 8 VIII

- |            |           |
|------------|-----------|
| 1. on, ona | 5. ciebie |
| 2. cię     | 6. ich    |
| 3. was     | 7. ty     |
| 4. ich     | 8. go     |

### 8 IX

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1. do niego  | 6. do niej    |
| 2. od niego  | 7. obok niego |
| 3. na nie    | 8. na nich    |
| 4. na nie    | 9. na nie     |
| 5. obok niej | 10. je        |

### 8 X

(Voir ci-dessus, exercice 8.5, page 42).

## 8 XI

- |          |            |
|----------|------------|
| 1. moją  | 5. swojej  |
| 2. swój  | 6. jego    |
| 3. jego  | 7. swojego |
| 4. wasze | 8. jej     |

## 8 XII

- Bardzo lubimy nasz nowy dom.
- Dzieci mają swój pokój.
- Uczeń nie ma ani swojej książki, ani swojego zeszytu.
- Nie wiem, kim jest ojciec Barbary. A ty wiesz? – Tak. Jej ojciec jest inżynierem.
- Idziecie do kina z ojcem?
- Brat je śniadanie w kuchni.
- Piotr ma piękny samochód. Widzisz go tam?
- Nauczycielka zna ojca dziecka, ale nie zna jego matki.

## 8 XIII

- Pani Solska idzie do teatru na próbę.
- Już jest autobus. Jedziemy do kina na film.
- Po południu idę do Barbary na herbatę i ciasto.
- Rano idziemy do szkoły na lekcję polskiego.
- Adam lubi sport. Idzie do kolegi na mecz.
- Wieczorem idziemy do Małgorzaty i Macieja na kolację.

## 8 XIV

- |                    |         |
|--------------------|---------|
| 1. z na do         | 6. z do |
| 2. obok            | 7. z    |
| 3. za (pod, przed) | 8. z    |
| 4. do              | 9. pod  |
| 5. z               | 10. na  |

## 8 XV

- |          |          |
|----------|----------|
| 1. czy   | 7. czego |
| 2. dokąd | 8. czego |
| 3. kim   | 9. kim   |
| 4. kogo  | 10. skąd |
| 5. czyj  | 11. jaka |
| 6. kogo  | 12. czym |

## 8 XVI

- ...liceum. Dokąd idziecie po południu?
- ...Krakowa — Dokąd jadą państwo Solscy?
- ...babcią — Z kim żegna się wnuczka?
- ...kolegę Basi — Na kogo czekasz?
- ...biura — Skąd wraca pan inżynier?
- ...siostry Romana — Do kogo oni jadą?
- ...kanarkiem — Z kim śpi wasz kot?
- ...kolegi Pawła — Obok kogo stoi Adam?
- ...Teatru Wielkiego — Skąd wracają państwo Solscy?
- ...twojego chłopca — Na kogo patrzysz?

## 8 XVII

- Z kim jecie dzisiaj kolację?
- Dokąd Basia idzie?
- Skąd dzieci wracają?
- Czyj samochód bardzo lubicie?
- Czym chłopakiem jest Paweł?
- Dlaczego Basia często czeka na Pawła?
- Dokąd Adam nie może iść?
- Kogo rodzice nie rozumieją?
- Jakiego czasopisma Maciej czyta ostatni numer?
- Kogo kocha Anna?

## 8 XVIII

- C'est Adam qui a faim, pas Barbara.
- C'est Mathias qui est grand. Jean est petit.
- Ce monsieur est Français. L'autre est Polonais.
- C'est Christine qui parle anglais, pas Marthe.
- C'est ce garçon que j'aime.
- C'est la sœur de Roman qui va en France.
- C'est monsieur et madame Solski qui habitent à côté du parc.
- C'est cet enfant qui sait déjà lire et écrire.

 8 XIX

1. Cette photo est très jolie.
2. C'est la revue de Marguerite qui est là.
3. C'est l'appartement de monsieur et madame Solski.
4. C'est le bureau de Mathias qui est clair, pas celui de Pierre.
5. Cet enfant est intelligent, il sait déjà lire et écrire.
6. Ce gâteau est très bon.
7. C'est le mari de madame Nowicki qui parle avec Jean.
8. C'est la voiture de Romain.

 8 XX

1. zajmuje
2. idziesz... idę...
3. Myje się
4. wychodzi... idą...
5. wisi
6. wracają... idą...

 8 XXI

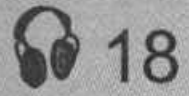
Réponses personnelles.

 8 XXII

1. Jestem aktorką. Mieszkam obok teatru. Dzisiaj po południu idę na próbę. Często czekamy na reżysera, bo on mieszka daleko.
2. Rano idziemy na lekcję angielskiego, po południu na lekcję polskiego, a wieczorem idziemy na kolację do Anny i Jurka.
3. Idę do Piotra na dobry mecz. Spotykam Barbarę i Pawła. Oni czekają na autobus. Jadą do kina Polonia na *Popiół i diament*.  
To stary film Wajdy. Dobrze znam ten film. Jest bardzo interesujący. Mam też książkę Andrzejewskiego w domu. Czytam ją często, bo ją bardzo lubię.
4. Rodzice mówią, że dzieci nie mogą iść do kina, bo jest za późno. Dzieci odpowiadają, że rodzice ich nie rozumieją. A wy, czy ich rozumiecie?
5. BARBARA Dzisiaj jest dobry mecz. Nie oglądasz?  
ADAM Oglądam. A ty, co robisz?  
BARBARA Czekam na Pawła. Wiesz, on mieszka daleko.  
ADAM Nie rozumiem ciebie. To zawsze ty na niego czekasz.  
MATKA Na kogo czekasz, Basiu?  
ADAM Basia czeka na swojego chłopaka.  
MATKA Na kogo?  
BARBARA Mamo, czekam na Pawła!  
MATKA Tak. Pamiętam go.  
ADAM Idziecie do kina?  
BARBARA Tak.  
ADAM Z kim?  
BARBARA Z Anną i Jurkiem. Idziemy na bardzo dobry film Wajdy. To jest doskonały reżyser.  
MATKA Moje dzieci, a dlaczego się nie uczycie?  
DZIECI Dzisiaj jest niedziela.



17

**LEÇON IX «Pan Solski robi zakupy»**

18

9.1. Répétez les mots suivants en veillant à leur prononciation :

pieniądz ; warzywo ; dziewiąty ; różny ; Chopin ; żaden, żadna, żadne ;  
Krzysztof ; brać, bioreę, bierzesz



19

9.2. Mettez les phrases suivantes au pluriel selon le modèle :

**To jest dom towarowy.****To są domy towarowe.**1. To **mój krawat.**To **moje krawaty.**

2. Gdzie jest moje pióro?

Gdzie są moje pióra?

3. Jaka dobra bułka!

Jakie dobre bułki!

4. To bardzo ładna koszula.

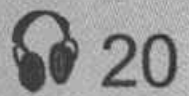
To bardzo ładne koszule.

5. Czyj to jest pokój?

Czyje to są pokoje?

6. Ta ekspedientka jest bardzo uprzejma.

Te ekspedientki są bardzo uprzejme.



20

9.3. Transformez les phrases suivantes :

**Gdzie jest biała koszula?****Szukam białej koszuli.**

1. Gdzie jest Teatr Wielki?

Szukam Teatru Wielkiego.

2. Gdzie jest przystanek autobusowy?

Szukam przystanku autobusowego.

3. Gdzie jest płyta Szopena?

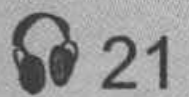
Szukam płyty Szopena.

4. Gdzie jest czasopismo teatralne?

Szukam czasopisma teatralnego.

5. Gdzie jest żółty ser?

Szukam żółtego sera.



21

9.4. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Pan Solski ma gazetę.****Proszę pana Solskiego o gazetę.**

1. Jurek ma jabłko.

Proszę Jurka o jabłko.

2. Basia ma piłkę.

Proszę Basię o piłkę.

3. Ten pan ma pieniądze.

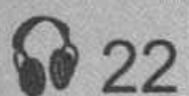
Proszę tego pana o pieniądze.

4. Małgorzata ma czasopismo.

Proszę Małgorzatę o czasopismo.

5. Oni mają ciekawe kasety.

Proszę ich o ciekawe kasety.



22

9.5. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**On bierze siatkę.****Oni biorą siatkę.**1. **Ta koszula kosztuje** 100 złotych.**Te koszule kosztują** 100 złotych.

2. Płacę za płytę.

Płacimy za płytę.

3. Zapraszam Jurka na imieniny.

Zapraszamy Jurka na imieniny.

4. Ona kupuje kasetę.

One kupują kasetę.

5. Ta pani sprzedaje dom.

Te panie sprzedają dom.

6. On szuka białej koszulki.

Oni szukają białej koszulki.



23

9.6. Répondez aux questions suivantes par la négative en employant l'adjectif contraire selon le modèle :

**Czy język polski jest trudny?**

**Nie, język polski jest łatwy.**

1. Czy twoja siatka jest **duża**?

Nie, moja siatka jest **mała**.

2. Czy to pióro jest **stare**?

Nie, to pióro jest **nowe**.

3. Czy to mleko jest **zimne**?

Nie, to mleko jest **ciepłe**.

4. Czy te krawaty są **ładne**?

Nie, te krawaty są **brzydkie**.

5. Czy to jest **ostatnie** nagranie Pendereckiego?

Nie, to jest **pierwsze** nagranie Pendereckiego.

6. Czy ten pan jest **wysoki**?

Nie, ten pan jest **niski**.



24

9.7. Pour vérifier votre compréhension du texte de la leçon n° IX, répondez aux questions suivantes :

1. Co bierze pan Solski?

Pan Solski bierze pieniądze i siatkę.

2. Po co pan Solski idzie do kiosku Ruchu?

On idzie do kiosku Ruchu po gazetę i papierosy.

3. Czy pan Solski kupuje koszulę?

Nie, pan Solski nie kupuje koszuli.

4. Dlaczego pan Solski ogląda płyty?

On ogląda płyty, bo jutro są imieniny Małgorzaty.

5. Ile kosztuje płyta Pendereckiego?

Płyta Pendereckiego kosztuje sto złotych.

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon IX, pages 140-144.

### 9 I

1. krawat/krawaty (*consonne dure*)
2. ekspedientka/ekspedientki (*consonne dure*)
3. niedziela/niedziele (*consonne molle*)
4. stół/stoły (*consonne dure*)
5. klasa/klasy (*consonne dure*)
6. mecz/mecze (*consonne durcie*)
7. pieniądz/pieniądze (*consonne durcie*)
8. kolacja/kolacje (*consonne molle*)
9. cytryna/cytryny (*consonne dure*)
10. chleb/chleby (*consonne dure*)
11. pomidor/pomidory (*consonne dure*)
12. uczennica/uczennice (*consonne durcie*).

### 9 II

(Voir ci-dessus,  
exercice 9.2, page 47).

### 9 III

1. zielone jabłka
2. bardzo ciekawe mecze
3. dobre owoce
4. nowe uczennice
5. duże jasne pokoje
6. niebieskie koszule w paski
7. ostatnie nagrania Pendereckiego
8. te wysokie panie
9. bułki i ciasta
10. niedziele
11. duże sklepy i małe kioski
12. lekcje

### 9 IV

1. koleżanki Basi
2. bilety i czasopisma
3. gazety i papierosy
4. pani wnuczki
5. nagrania konkursu Szopenowskiego
6. swoje dzieci
7. płyty i kasety
8. pomidory i kartofle, bułki i jajka
9. siostry pani Solskiej
10. herbaty i kawy

### 9 V

1. ładnego mieszkania
2. amerykańskiej płyty
3. angielskiego

### 9 VI

1. domu towarowego
2. Małgorzaty Solskiej
3. ostatniej książki Andrzejewskiego
4. parku
5. łóżkiem i stołem
6. stoiska muzycznego
7. dobrej muzyki
8. pana Maćka ... imieniny
9. koszuli
10. sklepu
11. tego dziecka
12. kina ... ostatni film Polańskiego
13. nową nauczycielkę
14. szafą

### 9 VII

1. kuchni ... mleko i ser
2. stoiska muzycznego ... nową płytę
3. sklepu ... warzywa i owoce
4. domu ... siatkę i pieniądze
5. pokoju ... zeszyty i książki
6. parku ... córkę i syna

### 9 VIII

1. Dziecko prosi matkę o jabłko.
2. Klient prosi ekspedientkę kiosku Ruchu o papierosy i gazetę.
3. Matka prosi syna o ostatni numer *Sceny*.
4. Adam prosi Basię o dżem i masło.
5. Starszy pan prosi o bilet do Krakowa.
6. Wnuczka prosi babcię o nowe buty.
7. Mała Anna prosi brata o dużą zieloną piłkę.
8. Żona prosi męża o pieniądze.  
(Mąż prosi żonę o pieniądze).

 9 IX

1. Klient prosi ekspedientkę o nagranie ostatniego Konkursu Szopenowskiego.
2. Proszę o bilet na *Popiół i diament*.
3. Dziecko prosi matkę o ciastko.
4. Paweł pyta Barbarę o jej rodzinę.
5. Proszę o ostatni numer *Polityki*.
6. Biedny człowiek prosi o chleb.
7. Ten pan pyta o stoisko muzyczne.
8. Ona prosi mnie o jabłko.
9. Proszę o miejscówkę na ekspres do Krakowa.
10. Pytamy tę panią o kino *Polonia*.

 9 X

na ... na ... Na ... na ... z ... do ...  
po ... po ... obok ...

 9 XI


ma, biorą, wychodzą, idą, jest, oglądają, lubi,  
słuchać, pyta, kosztuje, kupują, wracają

 9 XII

1. Nie znam Barbary, dziewczyny Pawła.
2. Czy znasz Jurka Sołtysiaka, dobrego znajomego Małgorzaty?
3. Już jest pan Nowicki, dyrektor teatru.
4. Idziemy na kolację do Krystyny, siostry Jana.
5. Oni dyskutują z Anną, bardzo ładną i bardzo inteligentną dziewczyną.
6. Znam Małgorzatę Solską, bardzo znaną polską aktorkę.

 9 XIII

(Voir ci-dessus,  
exercice 9.6, page 48).

 9 XIV

- |          |         |
|----------|---------|
| 1. jej   | 6. je   |
| 2. go    | 7. niej |
| 3. ona   | 8. jego |
| 4. niego | 9. jej  |
| 5. jego  | 10. nią |

 9 XV

1. Kim jest Penderecki?
2. Czego szukasz?
3. Na co czekasz?
4. Czego oni się uczą?
5. Co robicie?

6. Kogo słuchasz?
7. Jaka jest ta koszula?
8. Dokąd idziecie?
9. Czyje to są pieniądze?
10. O kogo pytacie?
11. Skąd wychodzą państwo Solscy?
12. Do kogo idziesz?

 9 XVI


1. Idziemy do sklepu obok po zakupy.
2. Czy macie pieniądze i siatkę? Dobrze, możecie iść.
3. Kupujemy owoce i warzywa, dzieci to bardzo lubią.
4. Basia idzie do kuchni po owoce. Ona nie je wędlin, bo się odchudza. Ona je tylko jabłka, pomidory i chudy biały ser.
5. Czy ona je ziemniaki? – Oczywiście, że nie! — Biedna Barbara, mówi często Adam.
6. Czy jest dom towarowy obok teatru? — Tak, robię tam zakupy po południu.
7. Pani nie ma próby jutro po południu? — Mam.
8. Czego Pan szuka? – Szukam ostatniego nagrania Pendereckiego. Jutro są imieniny żony. Ona bardzo lubi słuchać muzyki i Penderecki jest jej ulubionym kompozytorem.
9. Kogo zapraszasz na twoje imieniny? — Siostrę z mężem i znajomego z żoną.
10. Kto to? — To Jurek Sołtysiak, bardzo znany aktor filmowy.
11. Dziecko prosi matkę o pieniądze.
12. Te panie pytają mnie o przystanek autobusowy.


\* \* \*

- Proszę pani, czy są białe koszule?  
— Tak.  
— Ile kosztują?  
— ..... złotych.  
— Są drogie! A czy ma pani jasne spodnie?  
— Nie, już nie ma.  
— A krawaty?  
— Są.  
— Proszę o ten krawat w paski.  
— To wszystko?  
— Tak. Dziękuję. Ile płacę?



 **25 LEÇON X «Idziemy na imieniny pani Małgorzaty Solskiej»**

 **26** 10.1. Répétez les mots suivants en veillant à leur prononciation :  
chustka ; gość, goście ; łyżeczka ; szczęście ; dziesiąty ; kłaść, kładę, kładziesz ;  
obchodzić, obchodzę, obchodzisz ; sprzątać, sprzątam, sprzątasz


 **27** 10.2. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Andrzej i Irena idą na imieniny.**

**Andrzej idzie na imieniny z Ireną.**

1. Tadeusz i Jan idą do kina.
2. Matka i dziecko idą do parku.
3. Małgorzata i Barbara idą do teatru.
4. Dyrektor i pan Solski jadą do Warszawy.
5. Mąż i żona idą do domu towarowego.
6. Brat i siostra idą do szkoły.

- Tadeusz idzie do kina z Janem.  
Matka idzie do parku z dzieckiem.  
Małgorzata idzie do teatru z Barbarą.  
Dyrektor jedzie do Warszawy z panem Solskim.  
Mąż idzie do domu towarowego z żoną.  
Brat idzie do szkoły z siostrą.


 **28** 10.3. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Anna przygotowuje herbatę z cytryną.**

**Ja piję herbatę bez cytryny.**

1. Marta przygotowuje kawę z mlekiem.
2. Basia kupuje kanapki z serem.
3. Adam je bułki z szynką.
4. Mama przygotowuje kartofle z masłem.
5. Jesz chleb z kiełbasą.
6. Krystyna pije kompot z cukrem.

- Ja piję kawę bez mleka.  
Ja jem kanapki bez sera.  
Ja jem bułki bez szynki.  
Ja jem kartofle bez masła.  
Ja jem chleb bez kiełbasy.  
Ja piję kompot bez cukru.


 **29** 10.4. Répondez aux questions suivantes par la négative selon le modèle :

**Czy jest Paweł?**

**Nie, nie ma Pawła.**

1. Czy jest pan Maciej?
2. Czy jest szampan?
3. Czy jest tu moja czerwona sukienka?
4. Czy jest nowe czasopismo filmowe?
5. Czy jest syn Andrzeja i Ireny?
6. Czy jest dyrektor Teatru Wielkiego?
7. Czy jest książka Jurka?
8. Czy jest wędlina na kolację?

- Nie, nie ma pana Macieja.  
Nie, nie ma szampana.  
Nie, nie ma tu twojej czerwonej sukienki.  
Nie, nie ma nowego czasopisma filmowego.  
Nie, nie ma syna Andrzeja i Ireny.  
Nie, nie ma dyrektora Teatru Wielkiego.  
Nie, nie ma książki Jurka.  
Nie, nie ma wędliny na kolację.


 30 10.5. Répondez par l'affirmative aux questions suivantes selon le modèle :

**Nie ma płyty?**

1. Nie ma jeszcze pana dyrektora?
2. Nie ma jeszcze Anny?
3. Nie ma tej wysokiej pani?
4. On nie ma ostatniego czasopisma filmowego?
5. Nie ma cię wieczorem w domu?
6. Ona nie ma dzisiaj próby?

— **Jest płyta!**

- Jest już pan dyrektor!
- Jest już Anna!
- Jest ta wysoka pani!
- On ma ostatnie czasopismo filmowe!
- Jestem wieczorem w domu!
- Ona ma dzisiaj próbę!


 31 10.6. Mettez les phrases suivantes au pluriel selon le modèle :

**Przynoszę piękne róże.**

1. **Ona ma** dzisiaj imieniny.
2. Już idę po zakupy.
3. Sprzątasz mieszkanie? — Sprzątam.
4. Czy wiesz, że dzisiaj są jej imieniny?
5. Nakrywasz stół czerwonym obrusem?
6. Ona dostaje ładny prezent.
7. Dlaczego się śmiejesz?

**Przynosimy piękne róże.**

- One mają** dzisiaj imieniny.
- Już idziemy po zakupy.
- Sprzątacie mieszkanie?  
— Sprzątamy.
- Czy wiecie, że dzisiaj są jej imieniny?
- Nakrywacie stół czerwonym obrusem?
- One dostają ładny prezent.
- Dlaczego się śmiejecie?


 32 10.7. Répondez aux questions suivantes selon le modèle :

**Czy jest jeszcze cukier?**

1. Czy jest jeszcze **zupa**?
2. Czy jest jeszcze kompot?
3. Czy jest jeszcze mięso?
4. Czy jest jeszcze chleb?
5. Czy jest jeszcze herbata?
6. Czy jest jeszcze szynka?

**Jest jeszcze dużo cukru.**

- Jest jeszcze **dużo zupy**.
- Jest jeszcze dużo kompotu.
- Jest jeszcze dużo mięsa.
- Jest jeszcze dużo chleba.
- Jest jeszcze dużo herbaty.
- Jest jeszcze dużo szynki.

 33 10.8. Pour vérifier votre compréhension du texte de la leçon n° X, répondez aux questions suivantes :

1. Co pani Małgorzata przygotowuje na kolację?
2. Czym Barbara nakrywa stół?
3. W co ubiera się pani Małgorzata?
4. Kim jest Andrzej?

- Ona przygotowuje bigos i różne sałatki, a na deser tort czekoladowy.
- Barbara nakrywa stół białym obrusem.
- Pani Małgorzata ubiera się w czerwoną sukienkę.
- Andrzej jest bratem Małgorzaty.

5. Co dostaje Małgorzata od córki i syna? Od córki i syna Małgorzata dostaje jedwabną chustkę.
6. Czy jest szampan na imieniny Małgorzaty? Nie, nie ma szampana na imieniny Małgorzaty.

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon X, pages 153-159

### 10 I

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. Na śniadanie jest herbata z cytryną. Bardzo lubię herbatę z cytryną. |   |   |
| 2. Na śniadanie są bułki z dżemem.                                      | – | – |
| 3. Na obiad są kartofle z masłem.                                       | – | – |
| 4. Na deser są owoce z cukrem.  | – | – |
| 5. Na kolację są kanapki z szynką.                                      | – | – |
| 6. Na kolację jest chleb z serem.                                       | – | – |

### 10 II

(Voir ci-dessus,  
exercice 10.3, page 51).

### 10 III

1. bez Romana
2. bez dziecka
3. bez starszego pana
4. bez znajomego Ireny
5. bez brata Andrzeja
6. bez ojca i matki
7. bez pani Nowickiej
8. bez pana Solskiego

### 10 IV

1. z żoną i synem
2. samochodem
3. ze starszym panem
4. z mlekiem
5. z kiełbasą i szynką
6. autobusem
7. z Pawłem
8. z masłem i szynką
9. pociągiem
10. z synem i córką
11. białym obrusem
12. nożem i widelcem

### 10 V

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. tobą | 5. nim  |
| 2. nią  | 6. wami |
| 3. mną  | 7. nim  |
| 4. mną  | 8. nimi |

### 10 VI

- |         |          |
|---------|----------|
| 1. nim  | 5. niego |
| 2. niej | 6. nią   |
| 3. nimi | 7. nim   |
| 4. nich | 8. niego |

### 10 VII

(Voir ci-dessus,  
exercice 10.4, page 51).

### 10 VIII

1. Nie, jeszcze jej nie ma.
2. Nie, jeszcze ich nie ma.
3. Nie, jeszcze go nie ma.
4. Nie, jeszcze ich nie ma.
5. Nie, jeszcze nas nie ma.
6. Nie, jeszcze ich nie ma.
7. Nie, jeszcze jej nie ma.
8. Nie, jeszcze go nie ma.

### 10 IX

1. Jest książka.
2. Jest już pan dyrektor.
3. Ona ma tę płytę.
4. Jest już Anna.
5. Jest ta wysoka pani.
6. On ma ostatnie czasopismo filmowe.
7. Wieczorem jestem w domu.
8. Ona ma dzisiaj próbę.
9. W pokoju jest krzesło.
10. On ma duże mieszkanie.
11. Ona ma magnetofon.
12. Adam ma siostrę.

### 10 X

(Voir ci-dessus,  
exercice 10.6, page 52).

## 10 XI

1. Twoje siostry sprzątajają swoje pokoje.
2. Ich córki przygotowują dobre sałatki.
3. Te panie dostają ładne prezenty.
4. Czytamy ciekawe książki.
5. Czy kanarki jedzą owoce?
6. Moje dzieci lubią torty czekoladowe.
7. Przynosimy czerwone róże.
8. Solenizantki ubierają się w białe spodnie.
9. Czy panie zajmują te miejsca?
10. Czy oni mogą iść do kina?

## 10 XII

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. rozumiemy    | 6. pijecie   |
| 2. przygotowuje | 7. jedzą     |
| 3. ubieram się  | 8. śpiewają  |
| 4. przynoszą    | 9. jesteśmy  |
| 5. dostaje      | 10. oglądają |

## 10 XIII

- |                 |                                     |
|-----------------|-------------------------------------|
| 1. jedzą        | 3 <sup>e</sup> pers. pl. jeść       |
| 2. śmiejemy się | 1 <sup>re</sup> pers. pl. śmiać się |
| 3. rozumiecie   | 2 <sup>e</sup> pers. pl. rozumieć   |
| 4. idziemy      | 1 <sup>re</sup> pers. pl. iść       |
| 5. mają         | 3 <sup>e</sup> pers. pl. mieć       |
| 6. jadą         | 3 <sup>e</sup> pers. pl. jechać     |
| 7. pisze        | 3 <sup>e</sup> pers. sg. pisać      |
| 8. wiszą        | 3 <sup>e</sup> pers. pl. wisieć     |
| 9. stoimy       | 1 <sup>re</sup> pers. pl. stać      |
| 10. bierzesz    | 2 <sup>e</sup> pers. sg. brać       |
| 11. kupujemy    | 1 <sup>re</sup> pers. pl. kupować   |
| 12. wychodzą    | 3 <sup>e</sup> pers. pl. wychodzić  |

## 10 XIV

1. czerwoną sukienkę ... od męża.
2. dobry magnetofon ... od Macieja.
3. jedwabną chustkę ... od Ireny.
4. ciekawą książkę ... od Jurka Sołtysiaka.
5. nowy plakat filmowy ... od kolegi matki.
6. dobrego szampana ... od Andrzeja.
7. piękne pióro ... od ucznia.
8. żółtego kanarka ... od córki.

## 10 XV

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1. ode mnie | 5. od niej   |
| 2. od nas   | 6. od niego  |
| 3. od was   | 7. od ciebie |
| 4. od niego | 8. od nich   |

## 10 XVI

1. francuskiego
2. ulicy Fryderyka Szopena
3. szczęścia i zdrowia
4. muzyki Pendereckiego
5. pana dyrektora
6. ojca i matki

## 10 XVII

(Voir ci-dessus,  
exercice 10.7, page 52).

## 10 XVIII

- |           |                   |
|-----------|-------------------|
| 1. bardzo | 5. dużo           |
| 2. dużo   | 6. dużo           |
| 3. bardzo | 7. bardzo, bardzo |
| 4. bardzo | 8. bardzo         |

## 10 XIX

- |             |                   |
|-------------|-------------------|
| 1. imieniny | 5. szkoły, lekcję |
| 2. film     | 6. spodnie        |
| 3. żony     | 7. kogo           |
| 4. kolację  | 8. męża           |

## 10 XX


1. Do kina *Polonia*.
2. Ze szkoły.
3. Do babci.
4. Od Piotra.
5. Do domu towarowego.
6. Ze sklepu.
7. Od Barbary.
8. Do Małgorzaty Solskiej.

## 10 XXI

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| 1. brat, matka  | 4. mąż, żona   |
| 2. brat, córka  | 5. ojciec, syn |
| 3. mąż, siostra | 6. córka       |

## 10 XXII

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. polska wódka     | 5. znana aktorka     |
| 2. tort czekoladowy | 6. jasne mieszkanie  |
| 3. udany wieczór    | 7. francuski szampan |
| 4. czerwona róża    | 8. dobry znajomy     |

 10 XXIII

Dzisiaj wieczorem idziemy na kolację do Małgorzaty i Macieja.

Barbara sprząta duży pokój. Jaki bałagan! Adam robi zakupy. Małgorzata przygotowuje kanapki z szynką i serem. Potem kładzie obrus. Wszystko jest gotowe. Małgorzata ubiera się w zieloną sukienkę, a Barbara w czerwone spodnie i białą bluzkę.

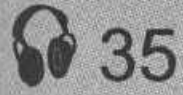
*Dzwonek.*

To Piotr Nowicki z żoną Anną. Przynoszą ostatnią płytę Pendereckiego. Małgorzata bardzo lubi muzykę tego kompozytora. Jest też Jurek Sołtysiak, bardzo znany aktor filmowy. Małgorzata dostaje kwiaty i czekoladki od Jurka. Jeszcze nie ma Pawła, chłopaka Barbary. Ach! Przychodzi z Krystyną, znajomą Barbary.

Wszyscy rozmawiają, śmieją się i śpiewają. To bardzo udany wieczór.

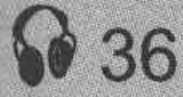


34

**LEÇON XI «Pan Solski wyjeżdża na dwa dni»**

35

11.1. Répétez les mots suivants en veillant à leur prononciation :  
miesiąc, miesiące ; odjazd ; tydzień, tygodnia ; wycieczka ; chory ;  
chcieć, chcę, chcesz ; musieć, muszę, musisz ; wyjeżdżać, wyjeżdżam



36

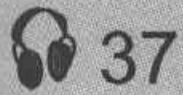
11.2. Mettez verbes et sujets au pluriel selon le modèle :

**Muszę jechać do Wrocławia.**

1. **On wyjeżdża** w sobotę.
2. Będę w domu we wtorek.
3. Twoja siostra przygotowuje kolację.
5. Ubieram się w żółte spodnie.
6. Dziecko śmieje się.

**Musimy jechać do Wrocławia.**

- Oni wyjeżdżają** w sobotę.
- Będziemy w domu we wtorek.
- Twoje siostry przygotowują kolację.
- Ubieramy się w żółte spodnie.
- Dzieci śmieją się.



37

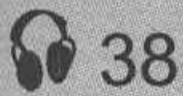
11.3. Mettez les phrases suivantes au futur selon le modèle :

**Barbara jest w domu.**

1. Adam **jest** bardzo głodny.
2. Jesteśmy w Paryżu.
3. Czy **jesteś** bardzo zła?
4. One są chore.
5. Jestem w domu od poniedziałku.
6. Czy **jesteście** w górach?

**Barbara będzie w domu.**

- Adam **będzie** bardzo głodny.
- Będziemy w Paryżu.
- Czy **będziesz** bardzo zła?
- One **będą** chore.
- Będę w domu od poniedziałku.
- Czy **będziecie** w górach?



38

11.4. Répondez par la négative aux questions suivantes selon le modèle :

**Czy jest pan Nowicki?**

1. Czy jest **pan dyrektor**?
2. Czy jest pani Małgorzata Sol ska?
3. Czy jest dziecko Anny?
4. Czy jest Jurek Sołtysiak?
5. Czy jest koleżanka Barbary?
6. Czy Adam jest w domu?
7. Czy jest znajoma pana Solskiego?
8. Czy są państwo Solscy?

**Nie ma pana Nowickiego.**

**Jutro też go nie będzie.**

- Nie ma **pana dyrektora**.
- Jutro też **go** nie będzie.
- Nie ma pani Małgorzaty Solskiej.
- Jutro też jej nie będzie.
- Nie ma dziecka Anny.
- Jutro też go nie będzie.
- Nie ma Jurka Sołtysiaka.
- Jutro też go nie będzie.
- Nie ma koleżanki Barbary.
- Jutro też jej nie będzie.
- Nie ma Adama w domu.
- Jutro też go nie będzie.
- Nie ma znajomej pana Solskiego.
- Jutro też jej nie będzie.
- Nie ma państwa Solskich.
- Jutro też ich nie będzie.



39

11.5. Indiquez les ordinaux correspondant aux cardinaux suivants, selon le modèle :

**siedem****siódmy**

- |             |           |
|-------------|-----------|
| 1. trzy     | trzeci    |
| 2. pięć     | piąty     |
| 3. osiem    | ósmo      |
| 4. dziesięć | dziesiąty |
| 5. dwa      | drugi     |
| 6. cztery   | czwarty   |
| 7. sześć    | szósty    |
| 8. dziewięć | dziewiąty |



40

11.6. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Mam siostrę.****Mam dwie siostry.**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Maciej jedzie do Wrocławia <b>na dzień.</b> | Maciej jedzie do Wrocławia <b>na dwa dni.</b> |
| 2. Adam kupuje płytę.                          | Adam kupuje dwie płyty.                       |
| 3. Będziemy tydzień w Paryżu.                  | Będziemy dwa tygodnie w Paryżu.               |
| 4. Irena przynosi ciasto.                      | Irena przynosi dwa ciasta.                    |
| 5. Jedziemy na wakacje na miesiąc.             | Jedziemy na wakacje na dwa miesiące.          |



41

11.7. Employez les mots suivants dans des phrases selon le modèle :

**pokój****Jestem w pokoju.**

- |                          |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. <b>Paryż</b>          | Jestem w <b>Paryżu.</b>           |
| 2. pociąg                | Jestem w pociągu.                 |
| 3. Warszawa              | Jestem w Warszawie.               |
| 4. przystanek autobusowy | Jestem na przystanku autobusowym. |
| 5. Mazury                | Jestem na Mazurach.               |



42

11.8. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XI, répondez aux questions suivantes :

- |   |  |
|---|--|
| 1. Dlaczego pan Solski musi wyjeżdżać?                | On musi wyjeżdżać, bo dyrektor jest chory. |
| 2. Dokąd on jedzie?                                   | On jedzie do Wrocławia.                    |
| 3. Czy pan Solski jedzie samochodem?                  | Nie, pan Solski jedzie pociągiem.          |
| 4. Na jak długo pan Solski wyjeżdża?                  | Pan Solski wyjeżdża na dwa dni.            |
| 5. Dokąd jedzie pani Solaska?                         | Pani Solaska jedzie do Krakowa.            |
| 6. Dokąd państwo Solscy pojedą w tym roku na wakacje? | W tym roku państwo Solscy pojedą w Tatry.  |



## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XI, pages 170-175

### 11 I

Réponses personnelles.

### 11 II

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. poniedziałek | 5. czwartek  |
| 2. środę        | 6. niedzielę |
| 3. sobotę       | 7. piątek    |
| 4. wtorek       | 8. niedzielę |

### 11 III

Réponses personnelles.

### 11 IV

(Voir ci-dessus, exercice 11.2, page 57).

### 11 V

- |                |               |
|----------------|---------------|
| 1. chcemy      | 6. musicie    |
| 2. muszę       | 7. wyjeżdżamy |
| 3. jest        | 8. chcecie    |
| 4. spędzają    | 9. wyjeżdżasz |
| 5. podróżujesz | 10. spędzam   |

### 11 VI

(Voir ci-dessus, exercice 11.3, page 57).

### 11 VII

(Voir ci-dessus, exercice 11.4, page 57).

### 11 VIII

1. Na jak długo Maciej wyjeżdża?
2. Kiedy on znowu musi jechać?
3. Jak długo syn państwa Nowickich będzie w Paryżu?
4. Na jak długo wyjeżdża Małgorzata?
5. Kiedy Basia wraca do domu?
6. Kiedy macie egzamin?
7. Jak długo Jurek będzie nad jeziorem?
8. Na jak długo Piotr jedzie do Francji?

### 11 IX

1. Jak często wyjeżdżasz?
2. Dokąd jedziecie?
3. Skąd wracacie?
4. Dokąd i na jak długo jedzie pan Solski?
5. Jak długo tam będziesz?
6. Na kogo czekacie?
7. W co ubiera się Barbara?
8. Kiedy jedziecie na wakacje?

9. Dokąd jedziecie?
10. Co przynosi nowa uczennica?
11. Gdzie stoi łóżko w pokoju Adama?
12. Na jak długo jedziecie na wakacje?

### 11 X

1. Barbara ma tylko jednego brata.
2. Moja babcia wyjeżdża dopiero jutro.
3. W ich mieszkaniu są tylko trzy pokoje.
4. Pociąg jedzie tylko do Krakowa.
5. Wyjeżdżamy na wakacje dopiero za trzy dni.
6. Wracasz dopiero teraz?

### 11 XI

(Voir ci-dessus, exercice 11.5, page 58).

### 11 XII

1. trzecie dziecko
2. ósmej płyty
3. pierwszego filmu
4. czwarty rok
5. dziewiątą kanapkę
6. drugiego programu
7. dziesiąty list
8. szóste mieszkanie

### 11 XIII

- |                    |             |
|--------------------|-------------|
| 1. dwa tygodnie    | 5. dwa lata |
| 2. godzinę         | 6. miesiąc  |
| 3. trzy godziny    | 7. trzy dni |
| 4. cztery miesiące | 8. rok      |

### 11 XIV

1. dwa jabłka
2. trzy siostry
3. cztery dni
4. trzy płyty
5. trzy tygodnie
6. dwa ciasta
7. dwa miesiące
8. trzy jabłka i dwie kanapki
9. dwa tygodnie
10. dwie sympatyczne dziewczyny

## 11 XV

1. Mamy jeszcze godzinę do odjazdu.
2. Adam i Barbara wyjeżdżają na ferie zimowe na dwa tygodnie.
3. Te ostatnie dni urlopu są bardzo przyjemne.
4. Będziemy w Paryżu za trzy tygodnie.
5. Oni wyjeżdżają na urlop za cztery dni.
6. Maciej spędza pierwsze dni urlopu w Warszawie.

## 11 XVI

1. ... piątku.
2. Paryża ... trzy tygodnie.
3. ... cztery dni.
4. ... odjazdu pociągu.
5. góry ... trzy miesiące.
6. morzem ... jezioro.

## 11 XVII

1. Jak co roku spędzamy wakacje nad morzem.
2. Oni jadą nad jezioro w sobotę rano.
3. Czy w tym roku państwo jadą na Mazury czy w góry?
4. Państwo Solscy pojedą do Paryża za dwa tygodnie.
5. Krystyna będzie w Warszawie do niedzieli.
6. Będziemy w domu w czwartek wieczorem albo w piątek rano.
7. Córka państwa Solskich będzie w Krakowie od czwartku.
8. Pojedziemy do was za miesiąc.

## 11 XXI

Za miesiąc dzieci i ja z mężem jedziemy na wakacje. Córka chce jechać nad morze, syn w góry, a my pojedziemy na Mazury. Bardzo lubię jeziora.

Dzisiaj pani Sol ska musi jeszcze iść po chleb, mleko, owoce i warzywa: jabłka i pomidory, młode ziemniaki i ogórki. Jej syn ma świetny apetyt, ale jej córka się odchudza. Ona nie je ani chleba, ani masła, ani wędliny, ona je tylko biały ser i owoce.

Dzieci państwa Sol skich są bardzo sympatyczne: one przygotowują kolację, kiedy nie ma ani ojca, ani matki i sprzątają swój pokój, bo jest tam zawsze wielki bałagan.

## 11 XVIII

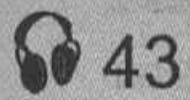
1. Piotr ogląda telewizję co wieczór.
2. Ta aktorka gra co trzy tygodnie.
3. Widzimy Romana i Martę co trzy tygodnie w Warszawie.
4. Pan Sol ski kupuje *Politykę* co tydzień.
5. Obchodzimy imieniny co roku.
6. Pan Nowicki czyta gazetę co dzień.

## 11 XIX

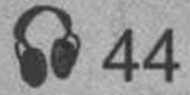
- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 1. ... w ... do ... z | 7. na ... na       |
| 2. ... na ... za      | 8. w ... do ... we |
| 3. ... nad ... w      | 9. na ... do ... w |
| 4. ... do ... po      | 10. u ... nad      |
| 5. ... do ... na      | 11. w ... nad      |
| 6. ... na ... z ... z | 12. w ... w        |

## 11 XX

1. w kuchni
  2. na przystanku autobusowym
  3. w górach
  4. we Francji
  5. do Krakowa, tam
  6. nad morzem, w Tatry
  7. obok domu towarowego
  8. na ulicy
- Muszę jechać do siostry. Jej syn jest chory, a jej nie ma cały dzień w domu.  
— Jak długo pani tam będzie?  
— Będę tam trzy lub cztery godziny. Muszę być dzisiaj wieczorem w domu, bo są imieniny męża. Do widzenia!



43

**LEÇON XII «Ważne spotkanie 18 września»**

44

12.1. Répétez les mots suivants en veillant à leur prononciation :  
niecierpliwość ; początek ; scenariusz ; Modrzejewska ;  
cieszyć się, cieszę się, cieszysz się ; najpóźniej ; również ; wreszcie



45

12.2. Répondez aux questions suivantes en remplaçant le nom du mois par le mois suivant selon le modèle :

**Czy jedziesz do Wrocławia 20 maja?**

**Nie, jadę 20 czerwca.**

1. Czy on jedzie do Paryża 10 kwietnia?

Nie, on jedzie 10 maja.

2. Czy Małgorzata jedzie do Warszawy 5 stycznia?

Nie, ona jedzie do Warszawy 5 lutego.

3. Czy Maciej jedzie do Krakowa 15 czerwca?

Nie, Maciej jedzie do Krakowa 15 lipca.

4. Czy Basia jedzie na Mazury 5 lipca?

Nie, Basia jedzie na Mazury 5 sierpnia.

5. Czy Marek jedzie do Gdańska 10 września?

Nie, Marek jedzie do Gdańska 10 października.

6. Czy jedziecie na wycieczkę 25 listopada?

Nie, jedziemy na wycieczkę 25 grudnia.



46

12.3. Répondez aux questions suivantes selon le modèle :

**Czy on idzie do babci?**

**Nie, on jest u babci.**

1. Czy Basia idzie do Pawła?

Nie, Basia jest u Pawła.

2. Czy idziecie do Małgorzaty Solskiej?

Nie, jesteśmy u Małgorzaty Solskiej.

3. Czy oni idą do Andrzeja i Ireny?

Nie, oni są u Andrzeja i Ireny.

4. Czy Piotr idzie do Jurka Sołtysiaka?


Nie, Piotr jest u Jurka Sołtysiaka.

5. Czy pan inżynier idzie do pana dyrektora?

Nie, pan inżynier jest u pana dyrektora.

6. Czy oni jadą do Anny?

Nie, oni są u Anny.

 47 12.4. Répondez aux questions suivantes selon le modèle :

— **Czy jest zupa na obiad?**

1. Czy jest wędlina na kolację?
2. Czy jest ciasto na deser?
3. Czy jest chleb i masło na śniadanie?
4. Czy jest tort na niedzielę?
5. Czy jest mięso na obiad?
6. Czy jest kawa na śniadanie?

— **Oczywiście, przecież wiesz, że nie ma obiadu bez zupy.**

— Oczywiście, przecież wiesz, że nie ma kolacji bez wędliny.


— Oczywiście, przecież wiesz, że nie ma deseru bez ciasta.

— Oczywiście, przecież wiesz, że nie ma śniadania bez chleba i masła.

— Oczywiście, przecież wiesz, że nie ma niedzieli bez tortu.

— Oczywiście, przecież wiesz, że nie ma obiadu bez mięsa.

— Oczywiście, przecież wiesz, że nie ma śniadania bez kawy.

 48 12.5. Complétez les phrases suivantes par les mots indiqués, selon le modèle :

**muzyka Szopena**

1. nowe nagranie Pendereckiego
3. kasety Anny
4. płyta Andrzeja
5. mazurek Szopena
6. stara piosenka

**Małgorzata słucha muzyki Szopena.**


Małgorzata słucha nowego nagrania Pendereckiego.

Małgorzata słucha kasety Anny.

Małgorzata słucha płyty Andrzeja.

Małgorzata słucha mazurka Szopena.

Małgorzata słucha starej piosenki.

 49 12.6. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XII, répondez aux questions suivantes :

1. Którego dnia pani Małgorzata ma ważne spotkanie?
2. Z kim Małgorzata jest umówiona?
3. Jaką propozycję ma reżyser dla Małgorzaty?
4. Dlaczego Małgorzata pasuje do tej roli?
5. Kiedy reżyser zaczyna zdjęcia?
6. Jakie jest dawne marzenie Małgorzaty?

Pani Małgorzata ma ważne spotkanie osiemnastego września.

Małgorzata jest umówiona ze słynnym reżyserem filmowym.

Reżyser proponuje rolę Heleny Modrzejewskiej.

Małgorzata pasuje do tej roli, bo jest podobna do Heleny Modrzejewskiej.

Reżyser zaczyna zdjęcia mniej więcej za pół roku.

Jej dawne marzenie to kariera filmowa.

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XII, pages 182-186

### 12 I

szesnasty, a, e	piętnasty, a, e
dwunasty, a, e	czternasty, a, e
osiemnasty, a, e	siedemnasty, a, e
trzynasty, a, e	dziewiętnasty, a, e
jedenasty, a, e	dwudziesty, a, e

### 12 II

1. dwudziestego grudnia
2. czwartego stycznia
3. szóstego marca
4. dziewiątego lipca
5. drugiego października
6. dwunastego maja
7. trzeciego kwietnia
8. ósmego lutego
9. dziewiętnastego czerwca
10. piątego listopada

### 12 III

1. siódmy stycznia
2. piętnasty października
3. jedenasty listopada
4. dwudziesty sierpnia
5. dwunasty grudnia
6. osiemnasty kwietnia
7. trzynasty lutego
8. szesnasty czerwca

### 12 IV

1. od dziewiątego marca do drugiego kwietnia
2. od jedenastego lipca do dziewiętnastego sierpnia
3. od osiemnastego maja do szesnastego czerwca
4. od dwudziestego września do siedemnastego października
5. od piętnastego listopada do trzynastego stycznia
6. od dwunastego lutego do dwudziestego marca

### 12 V

1. Kiedy idziesz do teatru?
2. Na jak długo jedziecie nad morze?
3. Jak długo oni będą w górach?
4. Kiedy jedziecie do Warszawy?
5. Jak długo pan Maciej będzie w Krakowie?
6. Jak długo jesteście w Paryżu?
7. Na jak długo pojedziecie do córki?
8. Jak długo będziecie u córki?

### 12 VI

1. Jestem u Pawła.
2. Jesteśmy u Małgorzaty Solskiej.
3. Będziemy u Andrzeja i Ireny.
4. Jest u Jurka Sołtysiaka.
5. Jest u pana dyrektora.
6. Są u Anny.

### 12 VII

- |          |         |
|----------|---------|
| 1. nas   | 4. mnie |
| 2. niego | 5. was  |
| 3. niej  | 6. nich |

### 12 VIII

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. ... u ...         | 5. ... dla ... dla   |
| 2. Według ...        | 6. U ...             |
| 3. ... dla ...       | 7. ... naprzeciw ... |
| 4. ... naprzeciw ... | 8. Dla ...           |

### 12 IX


- |                |                       |
|----------------|-----------------------|
| 1. do Krakowa  | 7. po warzywa i owoce |
| 2. u Ireny     | 8. o płytę            |
| 3. nad Bałtyk  | 9. w zieloną sukienkę |
| 4. z teatru    | 10. dla koleżanki     |
| 5. do Tadeusza | 11. na trzy dni       |
| 6. na Pawła    | 12. nad jeziorem      |

### 12 X

- |          |           |
|----------|-----------|
| 1. który | 5. której |
| 2. które | 6. którym |
| 3. która | 7. której |
| 4. które | 8. którym |

 12 XI

1. To jest pan, który mieszka obok.
2. To jest nauczycielka, którą dzieci bardzo lubią.
3. To jest chłopak, na którego Barbara zawsze czeka.
4. Czy znasz pana, z którym Piotr rozmawia?
5. To jest kolega, z którym idę dzisiaj wieczorem do kina.
6. To jest dziewczyna, na którą Paweł zawsze patrzy.
7. To jest reżyser, z którym Małgorzata Solska przygotowuje film.
8. To jest koleżanka, u której spędzam wakacje.
9. To jest pan, u którego syn mieszka w Paryżu.
10. Czy znasz panią, dla której jest ten list?

 12 XII

1. Pani, która uczy angielskiego, jest bardzo sympatyczna.
2. To on uczy chemii. Jest bardzo sympatyczny.
3. Pan, którego widzisz, jest inżynierem.
4. To on jest dyrektorem szkoły.
5. Nie znam pani, która tu mieszka.
6. To ona jest tutaj ekspedientką.
7. To u niej spędzam wakacje.
8. To dla ciebie pracuję, mówi matka.

 12 XVI

Małgorzata Solska jest bardzo zajęta. Od piątego do siedemnastego stycznia ma próby. Dwudziestego stycznia jedzie do Francji. Wraca piętnastego lutego. Trzynastego marca znowu jedzie do Francji. Wraca drugiego kwietnia. Przygotowuje film od piętnastego czerwca, a od początku września ma znowu próby. Dziewiętnastego listopada podpisuje umowę z bardzo znanym reżyserem filmowym. Zaczyna zdjęcia za pół roku. Życzymy jej dużo sukcesu.

 12 XIII

(Voir ci-dessus, exercice 12.4, page 62).

 12 XIV

ma	siada	podoba się
jest umówiona	zrobić	dziękuję
wchodzi	potrzebuję	będzie

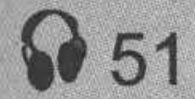
 12 XV

1. muzyki Szopena
2. nowego nagrania Pendereckiego
3. szczęścia
4. angielskiego
5. dobrej aktorki
6. Ireny i Andrzeja
7. kina ... Pawła
8. odjazdu



50

## LEÇON XIII «Jaki smutny film»



51

13.1. Répétez les mots suivants en veillant à leur prononciation :

chwileczka ; ludzie ; tramwaj ; główny ; wszystkie ; co słyhać? ;  
jeździć, jeżdżę, jeździsz ; kłócić się, kłócę się, kłócisz się



52

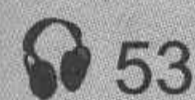
13.2. Indiquez l'ordinal des cardinaux suivants selon le modèle :

### dwadzieścia jeden

1. dwadzieścia sześć
2. osiemdziesiąt cztery
3. siedemdziesiąt dwa
4. sześćdziesiąt osiem
5. dziewięćdziesiąt dziewięć
6. trzydzieści trzy
7. czterdzieści pięć

### dwudziesty pierwszy

- dwudziesty szósty
- osiemdziesiąty czwarty
- siedemdziesiąty drugi
- sześćdziesiąty ósmy
- dziewięćdziesiąty dziewiąty
- trzydziesty trzeci
- czterdziesty piąty



53

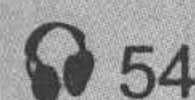
13.3. Mettez les phrases suivantes au pluriel selon le modèle :

### On est nowym uczniem.

1. Ona jest dobrą aktorką.
2. On jest Francuzem.
3. On jest naszym gościem.
4. Ta dziewczyna jest siostrą Anny.
5. On jest polskim studentem.
6. Jesteś jeszcze dzieckiem.

### Oni są nowymi uczniami.

- One są dobrymi aktorkami.
- Oni są Francuzami.
- Oni są naszymi gośćmi.
- Te dziewczyny są siostrami Anny.
- Oni są polskimi studentami.
- Jesteście jeszcze dziećmi.



54


13.4. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

### Kino interesuje Pawła.

1. Język polski interesuje te dzieci.
2. Francuskie kino interesuje Pawła.
3. Stare płyty interesują pana Solskiego.
5. Ten nowy pisarz interesuje Barbarę.
6. Tylko dziewczyny go interesują.

### Paweł interesuje się kinem.

- Te dzieci interesują się językiem polskim.
- Paweł interesuje się francuskim kinem.
- Pan Solski interesuje się starymi płytami.
- Barbara interesuje się tym nowym pisarzem.
- On interesuje się tylko dziewczynami.

 55 13.5. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**On interesuje się wszystkim.**

1. **Ta aktorka gra** świetnie.
2. Co tydzień jeżdżę do Wrocławia.
3. Dlaczego płaczesz?
4. On zawsze zajmuje wygodne miejsce.
5. Żartujesz!
6. Ona kłóci się z koleżanką.

**Oni interesują się wszystkim.**

- Te aktorki grają** świetnie.  
 Co tydzień jeździmy do Wrocławia.  
 Dlaczego płaczecie?  
 Oni zawsze zajmują wygodne miejsca.  
 Żartujecie!  
 One kłócą się z koleżankami.


 56 13.6. Mettez au passé les phrases suivantes selon le modèle :

**Paweł jest w klubie filmowym.**

1. Anna **jest** w domu towarowym.
2. Dyrektor Nowicki **jest** we Wrocławiu.
3. **Jesteśmy** w kinie.
4. Oni są na urodzinach Małgorzaty.
5. **Jesteście** wolne?
6. Dziecko **jest** bardzo głodne.

**Paweł był w klubie filmowym.**

- Anna **była** w domu towarowym.  
 Dyrektor Nowicki **był** we Wrocławiu.  
**Byliśmy** w kinie.  
 Oni **byli** na urodzinach Małgorzaty.  
**Byłyście** wolne?  
 Dziecko **było** bardzo głodne.

 57 13.7. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XIII, répondez aux questions suivantes :

1. Jaki film się kończy?
2. Dlaczego Barbara płacze?
3. Jak nazywa się główny aktor?
4. *Popiół i diament*, który to film Andrzeja Wajdy?
5. Dlaczego Paweł i Barbara często się kłócą?
6. Czym Paweł jeździ?

- Popiół i diament* się kończy.  
 Barbara płacze, bo ten film jest smutny.  
 Główny aktor nazywa się Zbigniew Cybulski.  
*Popiół i diament*, to siódmy film Andrzeja Wajdy.  
 Paweł i Barbara często się kłócą, bo Barbara uważa, że Paweł spędza za dużo czasu z kolegami.  
 Paweł jeździ tramwajami i autobusami.



## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XIII, pages 198-204.

### 13 I

1. One są uczennicami.
2. Oni są aktorami.
3. Oni są dziećmi państwa Solskich.
4. Oni są mężczyznami.
5. Jesteśmy uczniami / studentami.
6. One są Polkami.

### 13 II

1. One są dobrymi uczennicami, prawda?
2. Adam idzie do kina z dobrymi kolegami.
3. Te kobiety bardzo dobrze zajmują się swoimi dziećmi.
4. Te panie są sympatycznymi nauczycielkami, prawda?
5. Te dziewczyny są siostrami Anny.
6. Oni nie interesują się tymi nowymi pisarzami.

### 13 III

(Voir ci-dessus, exercice 13.4, page 65).

### 13 IV

- |                      |                |
|----------------------|----------------|
| 1. płytą i kasetą    | 5. dziećmi     |
| 2. dziewczynami      | 6. samochodami |
| 3. starymi książkami | 7. rodzicami   |
| 4. zdjęciami         | 8. chłopcem    |

### 13 V

- |          |              |               |
|----------|--------------|---------------|
| 1. go    | 5. ją        | 8. nie        |
| 2. jej   | 6. nią       | 9. ich        |
| 3. niego | 7. nią i nim | 10. nim i nią |
| 4. nim   |              |               |

### 13 X

1. trzydzieści osiem plus dwanaście jest pięćdziesiąt
2. sto minus dwadzieścia pięć jest siedemdziesiąt pięć
3. dziewiętnaście plus pięćdziesiąt cztery jest siedemdziesiąt trzy
4. dziewięćdziesiąt dziewięć minus czterdzieści jeden jest pięćdziesiąt osiem
5. dwadzieścia dziewięć plus trzydzieści dziewięć jest sześćdziesiąt osiem
6. osiemdziesiąt trzy minus osiemnaście jest sześćdziesiąt pięć
7. sześćdziesiąt pięć plus czternaście jest siedemdziesiąt dziewięć
8. czterdzieści sześć minus dziewiętnaście jest dwadzieścia siedem

### 13 XI

1. Siedem dni to jest tydzień.
2. Dwadzieścia osiem dni to są cztery tygodnie.
3. Trzydzieści dni to jest miesiąc.
4. Sto dwadzieścia dwa dni to są cztery miesiące.
5. Pięćdziesiąt dwa tygodnie to jest rok.
6. Dwadzieścia cztery miesiące to są dwa lata.

### 13 VI

1. Ona jest dobrą uczennicą, prawda?
2. Ciekawy ten film, prawda?
3. Ładna ta dziewczyna, prawda?
4. To dziecko jest bardzo mądre, prawda?
5. Ten język jest piękny, prawda?

### 13 VII

- |              |                   |
|--------------|-------------------|
| 1. ciekawego | 5. zimnego        |
| 2. dobrego   | 6. nowego         |
| 3. ciekawego | 7. ciekawego      |
| 4. nowego    | 8. interesującego |

### 13 VIII

- |           |            |
|-----------|------------|
| 1. który  | 6. którym  |
| 2. która  | 7. które   |
| 3. której | 8. która   |
| 4. której | 9. którego |
| 5. który  | 10. której |

### 13 IX

- |            |            |
|------------|------------|
| 1. która   | 8. jakiego |
| 2. jaką    | 9. która   |
| 3. który   | 10. które  |
| 4. która   | 11. jaki   |
| 5. jakie   | 12. jaki   |
| 6. którego | 13. które  |
| 7. która   | 14. jakie  |

## 13 XII

siedemnaście	dwadzieścia pięć
dwadzieścia jeden	dwadzieścia sześć
czterdzieści trzy	trzydzieści trzy
pięćdziesiąt dziewięć	siedemdziesiąt cztery
dziewięćdziesiąt sześć	sto

## 13 XIII

ósmego maja  
piętnastego sierpnia  
szóstego czerwca  
pierwszego stycznia  
dwudziestego trzeciego września  
dwudziestego drugiego lipca  
trzydziestego października  
dwudziestego piątego grudnia  
dwudziestego ósmego lutego  
osiemnastego marca

## 13 XIV

1. były	7. byłeś
2. byłaś	8. było
3. byli	9. byłam
4. był	10. były
5. byliśmy / byliśmy	11. byli
6. byłyśmy	12. byli

## 13 XV

1. byłam / byłem	5. było
2. były	6. była
3. byli	7. były
4. był	8. byliśmy / byliśmy

## 13 XVI

czekałem	czekałam
czekałeś	czekałaś
czekał	czekała
czekaliśmy	czekałyśmy
czekaliście	czekałyście
czekali	czekały

## 13 XVIII

— Jak długo pan był w Polsce? / pani była / panie były / państwo byli?  
— Dwa tygodnie.  
— Kiedy?  
— Od piętnastego do dwudziestego dziewiątego lipca.  
— Kiedy pan znowu tam będzie? / pani będzie / panie będą / państwo będą?  
— Od drugiego do osiemnastego października.

interesowałem się	interesowałam się
interesowałeś się	interesowałaś się
interesował się	interesowała się
interesowaliśmy się	interesowałyśmy się
interesowaliście się	interesowałyście się
interesowali się	interesowały się

kłóciłem się	kłóciłam się
kłóciłeś się	kłóciłaś się
kłócił się	kłóciła się
kłóciliśmy się	kłóciłyśmy się
kłóciliście się	kłóciłyście się
kłócili się	kłóciły się

mówiłem	mówiłam
mówiłeś	mówiłaś
mówił	mówiła
mówiliśmy	mówiłyśmy
mówiliście	mówiłyście
mówili	mówiły

piłem	piłam
piłeś	piłaś
pił	piła
piliśmy	piłyśmy
piliście	piłyście
pili	piły

przygotowywałem	przygotowywałam
przygotowywałeś	przygotowywałaś
przygotowywał	przygotowywała
przygotowywaliśmy	przygotowywałyśmy
przygotowywaliście	przygotowywałyście
przygotowywali	przygotowywały

## 13 XVII

1. robiłaś ... czytałam
2. kochał
3. lubiliśmy
4. była
5. interesowały
6. chodził
7. się zajmowałyście
8. mieszkali
9. płakały
10. interesowaliście się

 13 XIX

1. zaczynają się
2. kończy się
3. zaczynasz ... kończysz
4. nie kończą się
5. zaczynam ... kończę
6. zaczynają się ... się kończą

 13 XX

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. idzie           | 6. chodzi          |
| 2. chodzi          | 7. idzie           |
| 3. idziesz ... idę | 8. chodzi          |
| 4. chodzi          | 9. chodzi          |
| 5. idą             | 10. chodzę ... idę |

 13 XXI

- |             |                          |
|-------------|--------------------------|
| 1. jeździsz | 6. jeździ                |
| 2. jadą     | 7. jedzie                |
| 3. jeździć  | 8. jeździ                |
| 4. jeździsz | 9. jeździmy ... jedziemy |
| 5. jedzie   | 10. jeździ               |

 13 XXV


1. Mam dość tego chłopaka. Po prostu nie interesuje się wcale tym, co mnie interesuje. Kłócimy się za często.
2. Ten młody człowiek za dużo pracuje. Jego książki i zeszyty zajmują cały pokój, a on sam nigdy nie ma czasu sprzątać.
3. Nie możemy jechać na wakacje. Naprawdę szkoda.
4. Gazety interesują się tylko wojną. To jest za smutne, i być może z tego powodu ludzie ich już nie czytają.
5. Jeszcze nie wiadomo, kiedy będą nowe linie metra w Warszawie.
6. Cześć Adam! Co słyszeć? — Nic ciekawego.
7. Brat bardzo lubi żartować. Ja tego wcale nie lubię, a z nim nigdy nie wiem, czy żartuje, czy mówi prawdę.
8. — Już nie pamiętam, jaki dzień jest dzisiaj. Poniedziałek czy wtorek?  
— Wtorek.  
— Kiedy pan (pani) jedzie do babci?  
— Dwudziestego ósmego września.  
— A kiedy pan (pani) wraca?  
— Trzeciego października.
9. Gdzie byliście? Wszędzie was szukałam (-łem).
10. Babcia była bardzo ładną dziewczyną, kiedy była młoda.
11. Pani Nowicka ma córkę, która interesuje się wszystkim, i syna, który interesuje się tylko kinem.
12. Czy te komedie cię interesują? — Tak, ale wolę westerny.

 13 XXII

1. Po południu zawsze chodzę do parku. Wieczorem idę do kina.
2. Pan Solski jeździ do pracy tramwajem. Do kina jedziemy samochodem.

 13 XXIII

1. pojedzie
2. chodzi
3. jeździ ... jedzie
4. jedzie ... pojedzie

 13 XXIV

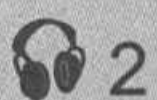
1. domu ... sklepu
2. Krakowa ... odjazdu
3. filmu ... kina
4. kinem i teatrem ... chłopakami
5. próby ... domu
6. mężczyzny
7. pana dyrektora
8. klubu filmowego

CD 3



1

## LEÇON XIV «Może pójdziemy na basen?»



2

14.1. Répondez aux questions suivantes en rectifiant le numéro selon le modèle :

**Halo! Czy to numer 12-07-23?**

— **Nie, to 12-07-24.**

1. Halo! Czy to numer 28-05-71?

Nie, to 28-05-72.

2. Halo! Czy to numer 45-17-54?

Nie, to 45-17-55.

3. Halo! Czy to numer 82-36-48?

Nie, to 82-36-49.

4. Halo! Czy to numer 16-98-32?

Nie, to 16-98-33.

5. Halo! Czy to numer 62-18-87?

Nie, to 62-18-88.

6. Halo! Czy to numer 83-15-65?

Nie, to 83-15-66.



3

14.2. Transformez les phrases suivantes selon le modèle en faisant attention au changement d'aspect du verbe et aux expressions de temps qui l'accompagnent :

**Adam zwykle kończy lekcje po południu.**

**Ale tym razem skończy wcześniej.**

1. Basia zwykle **pisze** do Pawła.  
wieczorem

Ale tym razem **napisze** wcześniej.

2. Zwykle Małgorzata **dzwoni**  
do domu późno.

Ale tym razem **zadzwoni** wcześniej.

3. Zwykle **jemy** kolację późno.

Ale tym razem **zjemy** wcześniej.

4. Zwykle pan Solski **wychodzi**  
z biura późno.

Ale tym razem **wyjdzie** wcześniej.

5. Zwykle Adam i Jurek **grają**  
w szachy późno.

Ale tym razem **zagrają** wcześniej.

6. Zwykle Andrzej **przychodzi** późno.

Ale tym razem **przyjdzie** wcześniej.



4

14.3. Transformez les phrases suivantes selon le modèle en faisant attention au changement d'aspect du verbe :

**Lubisz grać w piłkę?**

**Nie, ale dzisiaj chętnie zagram.**

1. Lubicie **śłuchać** muzyki?

Nie, ale dzisiaj chętnie **posłuchamy**.

2. Lubisz **robić** kolację?

Nie, ale dzisiaj chętnie **zrobię**.

3. Lubisz **sprzątać** swój pokój?

Nie, ale dzisiaj chętnie **sprzątnę**.

4. Lubicie **czytać** nowele?

Nie, ale dzisiaj chętnie **przeczytamy**.

5. Lubisz **chodzić** do parku?

Nie, ale dzisiaj chętnie **pójdę**.

6. Lubisz **czekać** na dziewczyny?

Nie, ale dzisiaj chętnie **poczekam**.



5

14.4. Transformez les phrases suivantes selon le modèle en faisant attention au changement d'aspect du verbe et aux expressions de temps qui l'accompagnent :

**Pani Solska robi porządek w domu.**

1. Dyrektor **wyjeżdża** często do Wrocławia.
2. Koleżanki Anny **przychodzą** do niej bardzo często.
3. Paweł **jeździ** do Basi tramwajem.
4. Zawsze **przychodzimy** do Jurka po południu.
5. Te uczennice **jeżdżą** do szkoły samochodem.
6. Dzieci zawsze **budzą się** wcześnie.
7. Małgorzata często **wraca** późno z próby.

**Jutro też robi porządek.**

- Jutro też **wyjeździe** do Wrocławia.
- Jutro też **przyjdą** do niej.
- Jutro też **pojedzie** tramwajem.
- Jutro też **przyjdziemy** po południu.
- Jutro też **pojadą** samochodem.
- Jutro też **obudzą się** wcześnie.
- Jutro też ona **wróci** późno z próby.



6

14.5. Transformez les phrases suivantes selon le modèle en faisant attention au changement d'aspect du verbe et aux expressions de temps qui l'accompagnent :

**Barbara zadzwoni do Pawła potem.**

1. Anna **przygotuje** kolację potem.
2. Pan Solski **kupi** gazetę potem.
3. Kot **wypije** mleko potem.
4. Dzieci **napiszą** list do babci potem.
5. Adam **wróci** wieczorem.
6. Marta **obudzi się** późno.
7. Barbara **sprzątnie** swój pokój potem.
8. Jurek **skończy** wypracowanie potem.

**Barbara już teraz dzwoni do Pawła.**

- Anna już teraz **przygotowuje** kolację.
- Pan Solski już teraz **kupuje** gazetę.
- Kot już teraz **pije** mleko.
- Dzieci już teraz **piszą** list do babci.
- Adam już **wraca**.
- Marta już **się budzi**.
- Barbara już **sprząta** swój pokój.
- Jurek już **kończy** wypracowanie.



7

14.6. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XIV, répondez aux questions suivantes :

1. Skąd dzwoni Adam do Jurka?
2. Dlaczego Adam wyjdzie wcześniej ze szkoły?
3. Czy Jurek lubi język niemiecki?
4. Co Jurek przygotowuje na obiad?
5. Kim jest Zbyszek?
6. W co Adam zagra ze Zbyszkciem?

Adam dzwoni do Jurka z budki telefonicznej.

Adam wyjdzie wcześniej ze szkoły, bo nie będzie nauczyciela matematyki.

Nie, Jurek nie lubi języka niemieckiego.

On przygotowuje kotlety z fasolką.

Zbyszek jest kolegą Jurka.

Adam zagra w szachy ze Zbyszkciem.

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XIV, pages 215-219

### 14 I

(Voir ci-dessus,  
exercice 14.1, page 70).

### 14 II

- |             |                |
|-------------|----------------|
| 1. zagrać   | 7. zadzwonić   |
| 2. skończyć | 8. zjeść       |
| 3. napisać  | 9. zrobić      |
| 4. poznać   | 10. przeczytać |
| 5. umyć     | 11. posłuchać  |
| 6. pojechać | 12. pójść      |

### 14 III

- |              |                |
|--------------|----------------|
| 1. robić     | 7. napisać     |
| 2. zjeść     | 8. wychodzić   |
| 3. posłuchać | 9. zrobić      |
| 4. znać      | 10. zadzwonić  |
| 5. poczekać  | 11. przeczytać |
| 6. wiedzieć  | 12. zagrać     |

### 14 IV

- |               |                     |
|---------------|---------------------|
| 1. pisze      | 9. robi             |
| 2. zadzwoni   | 10. wyjeżdża        |
| 3. przeczytam | 11. pojedą          |
| 4. kończy     | 12. przychodzi      |
| 5. zagrasz    | 13. kłócisz się     |
| 6. wchodzimy  | 14. myje się i myje |
| 7. słucha     | 15. idzie           |
| 8. zjecie     | 16. znają           |

### 14 V

(Voir ci-dessus,  
exercice 14.2, page 70).

### 14 VI

- |            |            |
|------------|------------|
| 1. idziemy | 6. jedzie  |
| 2. szukam  | 7. gracie  |
| 3. czekamy | 8. je      |
| 4. śpiewam | 9. czytam  |
| 5. sprząta | 10. robisz |

### 14 VII

1. Nie, ale chętnie pójdę.
2. Nie, ale chętnie zagramy.
3. Nie, ale chętnie posłucham.
4. Nie, ale chętnie pojedę.
5. Nie, ale chętnie zrobię.
6. Nie, ale chętnie przeczytamy.
7. Nie, ale chętnie pojedziemy.
8. Nie, ale chętnie zaczekamy.

### 14 VIII

- |                |              |
|----------------|--------------|
| 1. pójdzie     | 5. pojedą    |
| 2. wyjdzie     | 6. przyjdą   |
| 3. pojedzie    | 7. wejdziemy |
| 4. przyjdziemy | 8. wyjedzie  |

### 14 IX

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. ma zaczekać   | 5. masz zadzwonić |
| 2. ma przeczytać | 6. mają zrobić    |
| 3. ma zrobić     | 7. mamy skończyć  |
| 4. mamy wrócić   | 8. macie pojechać |

### 14 X

- |              |        |
|--------------|--------|
| 1. do        | 6. na  |
| 2. na        | 7. do  |
| 3. do        | 8. do  |
| 4. do ... do | 9. na  |
| 5. do        | 10. na |

### 14 XI

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1. do ... na           | 5. do ... po       |
| 2. do ... na           | 6. na ... z ... z  |
| 3. na ... po ... z ... | 7. na ...          |
| 4. z ... do ... na ... | 8. z ... na ... do |

### 14 XII

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. o dwa dni      | 4. o trzy miesiące |
| 2. o dwie godziny | 5. o pół roku      |
| 3. o miesiąc      | 6. o godzinę       |

### 14 XIII

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. kogo?         | 7. jak długo?     |
| 2. dokąd? z kim? | 8. co? gdzie?     |
| 3. czego?        | 9. dla kogo?      |
| 4. kto? czym?    | 10. na jak długo? |
| 5. czego?        | 11. od kogo?      |
| 6. do której?    | 12. u kogo?       |

 14 XIV

1. Jutro skończę zajęcia o godzinę wcześniej i pójdę na basen.
2. Zjem śniadanie i pójdę na przystanek autobusowy.
3. Jutro nie będzie nauczyciela matematyki.
4. Po południu Anna zadzwoni do Pawła. Jego numer telefonu to osiemset trzynaście trzydzieści cztery pięćdziesiąt siedem.
5. Dzisiaj wieczorem zagram w szachy z bratem.
6. Znasz moją dziewczynę? — Nie, ale chętnie ją poznam.
7. Czy pani przyjdzie jutro do Pawła?
8. Pójdziemy razem po zakupy.
9. On zje wszystkie kanapki. Jest zawsze głodny.
10. Jutro zrobimy porządek w pokoju Adama.
11. Mam napisać wypracowanie z angielskiego, a z polskiego przeczytać długą nowelę Sienkiewicza.
12. Na kolację zrobimy kanapki z serem.

\* \* \*

— Co zwykle robisz wieczorem?

— Wracam do domu, czytam gazetę, jem kolację i oglądam telewizję.

— Co wieczór?

— Tak. Ale nie jutro. Jutro są imieniny żony. To ja przygotuję kolację. Potem pójdziemy do kina albo do teatru.



8

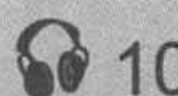
## LEÇON XV «Nad jeziorem»



9

15.1. Indiquez les verbes perfectifs correspondant aux verbes imperfectifs suivants :

- |             |           |              |             |
|-------------|-----------|--------------|-------------|
| 1. dzwonić  | zadzwoń   | 5. jeść      | zjeść       |
| 2. grać     | zagrać    | 6. spędzać   | spędzić     |
| 3. śpiewać  | zaśpiewać | 7. opowiadać | opowiedzieć |
| 4. spotykać | spotkać   | 8. oglądać   | obejrzeć    |



10

15.2. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Ona często śpiewa tę piosenkę.**

- Barbara i Adam często spędzają ferie zimowe w górach.
- Anna często ubiera się w czerwoną sukienkę.
- Zwykle kończymy lekcje wcześniej.
- Roman często dzwoni do Heleny.
- Często spotykam Krystynę obok kina *Polonia*.
- Zwykle państwo czytają *Politykę*.
- Ostatnio nasze dzieci wstają wcześniej.
- Maciej często wraca późno do domu.

**Tym razem też ją zaśpiewa.**

- Tym razem też spędzą je w górach.
- Tym razem też ubierze się w czerwoną sukienkę.
- Tym razem też skończymy lekcje wcześniej.
- Tym razem też zadzwoni.
- Tym razem też spotkam ją obok kina *Polonia*.
- Tym razem też państwo przeczytają *Politykę*.
- Tym razem też wstaną wcześniej.
- Tym razem też wróci późno.



11

15.3. Répondez aux questions suivantes selon le modèle :

**Kiedy rodzice zgodzą się na wyjazd Basi?**

- Kiedy Basia **zdaje** maturę?
- Kiedy Adam jedzie do Jurka?
- Dziewczyny, kiedy wstajecie?
- Marku, kiedy jesz śniadanie?
- Kiedy oni wracają do Warszawy?
- Kiedy one idą do teatru?

— **Już się zgodzili.**

- **Już zdała.**
- **Już pojechał.**
- **Już wstałyśmy.**
- **Już zjadłem.**
- **Już wrócili.**
- **Już poszły.**



12

15.4. Complétez les phrases suivantes selon le modèle :

**Nigdy nie jadłem śniadania.**

- Nigdy na ciebie nie **czekaliśmy**.
- Nigdy nie wracaliście wcześniej do domu.
- Anna nigdy nie robiła porządku.


**Więc dziś też nie zjadłem.**

- Więc dziś też nie **poczekaliśmy**.
- Więc dziś też nie wróciliście.
- Więc dziś też nie zrobiła.



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 4. Piotr nigdy nie kupował wódki.              | Więc dziś też nie kupił.        |
| 5. Adam nigdy nie pisał do babci.              | Więc dziś też nie napisał.      |
| 6. Jej siostra nigdy nie sprzątała mieszkania. | Więc dziś też nie posprzątała*. |


\* N. B. : Le verbe *posprzątać* fonctionne souvent comme perfectif du verbe *sprzątać*, au lieu de *sprzątnąć*.

 13 15. 5. Répondez aux questions suivantes selon le modèle :

**Czy Barbara zadzwoni do Pawła?**

**Już zadzwoniła.**


- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Czy reżyser <b>zrobi</b> film z Małgorzatą Solską? | Już <b>zrobił</b> .  |
| 2. Czy odrobicie lekcje do wieczora?                  | Już odrobiliśmy.     |
| 3. Czy Małgorzata Solska podpisze umowę z reżyserem?  | Już podpisała.       |
| 4. Czy państwo spędzą wakacje nad morzem?             | Już spędziliśmy.     |
| 5. Czy Adam zagra w szachy ze Zbyszkiem?              | Już zagrał.          |
| 6. Czy rodzice zgodzą się na wyjazd córki?            | Już się zgodzili.    |
| 7. Czy zaprosicie Jurka Sołtysiaka na imieniny?       | Już go zaprosiliśmy. |

 14 15. 6. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Wczoraj pojechałem do Warszawy.**

**Jutro znowu pojedę.**


- |   |  |
|---|--|
| 1. Wczoraj <b>wstałem</b> wcześniej.                    | Jutro znowu <b>wstanę</b> wcześniej.         |
| 2. Pani Solska przygotowała wczoraj kanapki na kolację. | Jutro znowu przygotowuje kanapki na kolację. |
| 3. Wczoraj dzieci zrobiły porządek w pokoju.            | Jutro znowu zrobią porządek w pokoju.        |
| 4. Wczoraj zaśpiewałeś smutną piosenkę.                 | Jutro znowu zaśpiewasz smutną piosenkę.      |

 15 15.7. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XV, répondez aux questions suivantes :

- |   |  |
|---|--|
| 1. Jak długo Basia była nad jeziorem?     | Basia była nad jeziorem cały tydzień.  |
| 2. Dlaczego matka zgodziła się na wyjazd? | Matka zgodziła się na wyjazd, bo Basia zdała maturę.                                   |
| 3. Czy Basia pojechała sama nad jezioro?  | Nie, Basia pojechała nad jezioro z Pawłem i jego kolegą z Gdańska, Markiem.            |
| 4. Co Basia, Paweł, i Marek robili rano?  | Basia i Paweł i Marek wstawali wcześniej, jedli szybko śniadanie, myli się i ubierali. |
| 5. Co oni robili wieczorem?               | Wieczorem oni palili ognisko, śpiewali piosenki i opowiadali dowcipy.                  |

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XV, pages 227-232

 15 I

(Voir ci-dessus,  
exercice 15.1, page 74).

 15 II

- |               |                            |
|---------------|----------------------------|
| 1. skończy    | 5. pożegnają się ... wróca |
| 2. grasz      | 6. opowiada                |
| 3. spędzamy   | 7. wstaniemy ... zjemy     |
| 4. zgodzi się | 8. robią ... śpiewają      |

 15 III

1. skończyła
2. grałeś / grałaś
3. spędzaliśmy / spędzałyśmy
4. zgodziła się
5. pożegnali się ... wrócili
6. opowiadał
7. wstaliśmy / wstałyśmy  
zjedliśmy / zjadłyśmy
8. robili ... śpiewali

 15 VII

1. 1<sup>re</sup> personne du masculin singulier du passé du verbe perfectif **pojechać**
2. 2<sup>e</sup> personne du féminin singulier du passé du verbe imperfectif **widzieć**
3. 1<sup>re</sup> personne du féminin pluriel du passé du verbe imperfectif **śpiewać**
4. 3<sup>e</sup> personne du féminin singulier du passé du verbe perfectif **zjeść**
5. 3<sup>e</sup> personne du neutre singulier du passé du verbe imperfectif **czekać**
6. 3<sup>e</sup> personne du neutre singulier du passé du verbe perfectif **zająć się**
7. 3<sup>e</sup> personne du masculin personnel pluriel du passé du verbe imperfectif **jeździć**
8. 3<sup>e</sup> personne du féminin singulier du passé du verbe imperfectif **kapać się**
9. 3<sup>e</sup> personne du féminin pluriel du passé du verbe imperfectif **wracać**
10. 2<sup>e</sup> personne du féminin pluriel du passé du verbe perfectif **wstać**
11. 3<sup>e</sup> personne du masculin personnel singulier du passé du verbe imperfectif **rozumieć**
12. 1<sup>re</sup> personne du masculin personnel pluriel du passé du verbe imperfectif **mówić**

 15 VIII


- |                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. spotykałem                    | 6. dyskutowaliśmy |
| 2. zrobiło                       | 7. pożegnał się   |
| 3. kąpaliście się                | 8. zaczęłaś       |
| 4. łowiłaś                       | 9. wstałam        |
| 5. sprzątnąłeś<br>/ posprzątałeś | 10. wracali       |

 15 IX

- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| 1. zgadzała się   | 6. wstawali     |
| 2. spędzałem      | 7. opowiadał    |
| 3. jechałyśmy     | 8. jadł         |
| 4. mogłam         | 9. wracaliście  |
| 5. spotykałam się | 10. sprzedawali |

 15 IV


(Voir ci-dessus,  
exercice 15.2, page 74).

 15 V


1. spędzili
2. ubrała
3. skończyliśmy / skończyłyśmy
4. zadzwonił
5. spotkałem / spotkałam
6. przeczytali
7. wstały
8. wrócił

 15 VI

(Voir ci-dessus,  
exercice 15.4, page 75).

 15 X

(Voir ci-dessus,  
exercice 15.5, page 75).

 15 XI

(Voir ci-dessus,  
exercice 15.6, page 75).

 15 XII

- |                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| 1. odrobili                           | 5. poczekała   |
| 2. sprzątnąłem                        | 6. zjadły      |
| 3. ubrała się                         | 7. spotkaliśmy |
| 4. przeczytaliśmy<br>/ przeczytałyśmy | 8. wstałyście  |

 15 XIII

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1. pokłóciła się | 6. ubrała się    |
| 2. opowiedział   | 7. napisał       |
| 3. wstaliśmy     | 8. zaśpiewał     |
| 4. kupiliście    | 9. spędzili      |
| 5. przygotowała  | 10. zgodziła się |

 15 XIV

- |                |                  |
|----------------|------------------|
| 1. jeść        | 6. przygotowywać |
| 2. grać        | 7. opowiadać     |
| 3. przeczytać  | 8. grać          |
| 4. ubierać się | 9. krzyczeć      |
| 5. zaczekać    | 10. śpiewać      |

 15 XV


1. Nie zawsze rozumiem matematyki, ale tym razem wszystko zrozumiałem (-łam).
2. Barbara zawsze mówi w domu, dokąd idzie, ale wczoraj nic nie powiedziała.
3. Krystyna często śpiewa francuskie piosenki, ale tym razem zaśpiewała piosenkę angielską.
4. Rzadko gramy w szachy, ale dzisiaj wieczorem zagramy.
5. Nigdy nie czekam na nikogo, ale czekałem (-łam) na ciebie.
6. Dyskutowaliśmy na ulicy, kiedy nagle zobaczył Helenę i pożegnał się ze mną.
7. Co mówisz? — Nic nie powiedziałem (-łam).
8. Czy dziecko zjadło zupę? — Ono nie lubi zupy.

 15 XVI


1. Paweł z Markiem dyskutowali do późnej nocy.
2. Andrzej z żoną Ireną śpiewają *Sto lat*.
3. Małgorzata z Barbarą przygotowują kanapki.
4. Maciej z Adamem sprzątały mieszkanie.
5. Anna z Jurkiem i Romanem pojechali nad jezioro.
6. Krystyna z Heleną i Ireną śpiewały stare polskie piosenki.

 15 XVII


- |              |                |
|--------------|----------------|
| 1. z ... o   | 6. u ... u     |
| 2. w         | 7. dla ... dla |
| 3. od ... od | 8. przez       |
| 4. na ... na | 9. na          |
| 5. z ... z   | 10. w ... z    |

 15 XVIII

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. czym?                          | 6. czym?... dokąd?        |
| 2. jak?                           | 7. na co?                 |
| 3. czyim?                         | 8. na jak długo?          |
| 4. dlaczego?                      | 9. jaką?                  |
| 5. skąd? ... czyim?<br>... gdzie? | 10. jak długo? ... gdzie? |

 15 XIX

- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| 1. coś dobrego? | 4. niczym ważnym     |
| 2. nic ciepłego | 5. kimś ciekawym     |
| 3. nikt miły    | 6. niczego ciekawego |

 15 xx

1. Kiedy zdam maturę, pojedę na wakacje do Polski.
2. On nie może jechać do Gdańska, bo był niedawno chory.
3. Kiedy będę nad morzem w niedzielę, wstanę wcześniej, zjem śniadanie i pójdę się kąpać.
4. Lubię chodzić na grzyby i na jagody.
5. Tym razem zaśpiewasz piosenkę i opowiesz śmieszne dowcipy.
6. Pożegnamy się z nim i wrócimy do domu.

 15 XXI

1. Zwykle Adam je obiad w domu, ale jutro zje u kolegi.
2. Zwykle Adam i Barbara jadą do szkoły autobusem, ale dzisiaj rano pojedą samochodem.
3. Co dzień spotykam Pawła u Jurka, ale jutro zobaczę go u Barbary.
4. Zwykle kąpiemy się wieczorem, ale jutro wykąpiemy się rano.
5. Zawsze spędzaliśmy wakacje nad morzem, ale tym razem spędziliśmy je nad jeziorem. Było wspaniale.
6. Pan Solski zawsze wracał późno, ale wczoraj wrócił bardzo wcześniej.
7. Basia zawsze dostawała czerwone róże od Pawła, ale wczoraj dostała czekoladki.
8. Zawsze mówiłeś, że pojedziesz ze mną na Mazury.

16

## LEÇON XVI «Pan Solski choruje na anginę»

17

16.1. Indiquez le locatif des mots suivants :

- |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|
| 1. książka | w książce  | 5. głowa   | w głowie   |
| 2. zeszyt  | w zeszycie | 6. stolik  | na stoliku |
| 3. stół    | na stole   | 7. herbata | w herbacie |
| 4. krzesło | na krześle | 8. apteka  | w aptece   |

18

16.2. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Idę do szkoły.**

1. Pan Solski **idzie do sklepu.**
2. Wieczorem idę do kina.
3. Tadeusz i Anna jadą do Warszawy.
4. Jutro pojedziemy do Gdańska.
5. Pani Solaska idzie do teatru.
6. Idziemy do apteki.

**Jestem w szkole.**

- Pan Solski **jest w sklepie.**  
 Wieczorem jestem w kinie.  
 Tadeusz i Anna są w Warszawie.  
 Jutro będziemy w Gdańsku.  
 Pani Solaska jest w teatrze.  
 Jesteśmy w aptece.

19

16.3. Répondez aux questions suivantes selon le modèle :

**Pan Nowicki stoi obok samochodu? — Nie, on siedzi w samochodzie.**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Roman stoi obok autobusu?                | — Nie, on siedzi w autobusie.           |
| 2. Płyta leży za stolikiem?                 | — Nie, płyta leży na stoliku.           |
| 3. Buty Adama leżą pod krzesłem?            | — Nie, buty Adama leżą na krześle.      |
| 4. Paweł jest niedaleko klubu?              | — Nie, Paweł jest w klubie.             |
| 5. Pióro leży pod gazetą?                   | — Nie, pióro leży na gazecie.           |
| 6. Anna jest niedaleko budki telefonicznej? | — Nie, Anna jest w budce telefonicznej. |

20

16.4. Mettez les phrases suivantes au passé (en conservant l'aspect) selon le modèle :

**Adam idzie do kiosku Ruchu.**

1. **Oni idą** na przystanek autobusowy.
2. Dziecko idzie do parku
3. Basiu, czy pójdiesz do Anny na kolację?
4. Kto przyjdzie na imieniny Małgorzaty?
5. Pan Solski wyjdzie późno z pracy.
6. Wnuczki przyjdą do babci wieczorem.

**Adam poszedł do kiosku Ruchu.**

- Oni poszli** na przystanek autobusowy.  
 Dziecko poszło do parku.  
 Basiu, czy poszłaś do Anny na kolację?  
 Kto przyszedł na imieniny Małgorzaty?  
 Pan Solski wyszedł późno z pracy.  
 Wnuczki przyszły do babci wieczorem.

7. One wyjdą ze szkoły o godzinę wcześniej.
8. Kto wejdzie pierwszy?

One wyszły ze szkoły o godzinę wcześniej.  
Kto wszedł pierwszy?



21

16.5. Répondez aux questions suivantes par la négative selon le modèle:

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Czy jest lekarz?</b>         | — <b>Nie ma lekarza. Wczoraj też go nie było.</b>      |
| 1. Czy jest nauczycielka Adama? | — Nie ma nauczycielki Adama. Wczoraj też jej nie było. |
| 2. Czy jest pan Nowicki?        | — Nie ma pana Nowickiego. Wczoraj też go nie było.     |
| 3. Czy jest dziecko Marty?      | — Nie ma dziecka Marty. Wczoraj też go nie było.       |
| 4. Czy są państwo Solscy?       | — Nie ma państwa Solskich. Wczoraj też ich nie było.   |
| 5. Czy jest żona Andrzeja?      | — Nie ma żony Andrzeja. Wczoraj też jej nie było.      |



22

16.6. Répondez aux questions suivantes selon le modèle :

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>Adam długo odrabiał lekcje?</b>          | <b>Nie, odrobił je bardzo szybko.</b> |
| 1. Czy lekarz długo badał pana Solskiego?   | Nie, zbadał go bardzo szybko.         |
| 2. Czy dzieci rozbierały się bardzo długo?  | Nie, rozebrały się bardzo szybko.     |
| 3. Czy Roman długo kupował koszulę?         | Nie, kupił ją bardzo szybko.          |
| 4. Czy czytaliście tę książkę bardzo długo? | Nie, przeczytaliśmy ją bardzo szybko. |
| 5. Czy Barbara długo się myła?              | Nie, umyła się bardzo szybko.         |
| 6. Czy Helena długo robiła herbatę?         | Nie, zrobiła ją bardzo szybko.        |



23

16.7. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XVI, répondez aux questions suivantes :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Jak wyglądał pan Solski, kiedy wrócił przedwczoraj z pracy? | Pan Solski wyglądał źle. Był blady i zmęczony.                                 |
| 2. Co bolało pana Solskiego?                                   | Bolało go wszystko: głowa, gardło, brzuch.                                     |
| 3. Po kogo zadzwoniła pani Solaska?                            | Ona zadzwoniła po lekarza.   |
| 4. Na co zachorował pan Solski?                                | Pan Solski zachorował na anginę.   |
| 5. Jak długo pan Solski leżał w łóżku?                         | Pan Solski leżał cały tydzień.   |
| 6. Co robił pan Solski, kiedy poczuł się lepiej?               | Kiedy poczuł się lepiej, pan Solski czytał gazety, czasopisma i różne książki. |

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XVI, pages 242-249

### 16 I

(Voir ci-dessus, exercice 16.1, page 79).

### 16 II

1. Pan Solski pracuje **w nowym biurze**.
2. Spotkamy się **na nowym basenie**.
3. Zielona sukienka wisi **w tej szafie**.
4. Małgorzata ma próbę **w starym teatrze**.
5. Widziałem tego aktora **w dobrym programie**.
6. Roman jest **w budce telefonicznej**.
7. Kwiaty stoją **na pięknym stole**.
8. Ona już widzi się **w ładnej sukience**.
9. Andrzej i Irena spotkali się **w tym pociągu**.
10. Przeczytałam ten artykuł **w ciekawym czasopiśmie**.
11. **W tej książce** jest mowa o wojnie.
12. Spotkamy się **na przystanku autobusowym**.

### 16 III

(Voir ci-dessus, exercice 16.2, page 79).

### 16 IV

1. w tym dużym domu
2. w tej pobliskiej aptece
3. na ostatnim filmie Polańskiego
4. w tej dobrej zupie
5. w tej budce telefonicznej
6. na tym krześle
7. w tej polskiej gazecie
8. na wysokiej szafie

### 16 V

- |               |                     |
|---------------|---------------------|
| 1. na łóżku   | 6. w teatrze        |
| 2. w kinie    | 7. na wycieczce     |
| 3. na krześle | 8. w domu towarowym |
| 4. w szafie   | 9. na basenie       |
| 5. na stole   | 10. w Krakowie      |

### 16 VI

(Voir ci-dessus, exercice 16.3, page 79).

### 16 VII

1. jest na wycieczce w Polsce
2. jesteśmy na przystanku autobusowym
3. jest na kawie u Basi
4. byli na urlopie w Gdańsku

5. będzie w kinie *Polonia* na filmie Wajdy
6. będziemy na westernie
7. są na herbacie u znajomej
8. był na wojnie

### 16 VIII

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. w jakiej sukience | 5. na którym krześle |
| 2. w którym domu     | 6. w jakim języku    |
| 3. w jakiej książce  | 7. w której kasie    |
| 4. w którym filmie   | 8. w jakim kolorze   |

### 16 IX

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. szedłem      | 5. wyszły    |
| 2. szli         | 6. poszedłeś |
| 3. poszłaś      | 7. weszłam   |
| 4. przyszłyście | 8. wyszli    |

### 16 X

(Voir ci-dessus, exercice 16.4, page 79).

### 16 XI

1. Jurek był chory i poszedł do lekarza.
2. Robiłam zakupy, kiedy spotkałam Annę.
3. Andrzej wyszedł z lekarzem i poszedł do pobliskiej apteki.
4. One wyszły z domu towarowego i poszły na kawę.
5. Kot przyszedł do pokoju pana i położył się na łóżku.
6. Przyszłyście za późno do teatru.
7. Szliśmy na przystanek autobusowy, kiedy zobaczyliśmy Piotra.
8. Wszedłeś i prawie zaraz wyszedłeś.

### 16 XII

a) *au présent ou au futur*

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 1. pójdę      | 5. idziesz    |
| 2. przyjdzie  | 6. przychodzi |
| 3. wychodzę   | 7. idą        |
| 4. wejdziecie | 8. wyjdzie    |

b) *au passé*

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1. szły            | 5. wchodziliśmy |
| 2. wyszedł         | 6. przyszliście |
| 3. szła ... poszła | 7. poszedł      |
| 4. weszła          | 8. wychodziłem  |

## 16 XIII

1. trzeba było brać / trzeba będzie brać
2. trzeba było iść / trzeba będzie iść
3. trzeba było spać / trzeba będzie spać
4. trzeba było kupić / trzeba będzie kupić
5. trzeba było zadzwonić / trzeba będzie zadzwonić
6. trzeba było czekać / trzeba będzie czekać

## 16 XIV

1. Trzeba przygotować obiad.
2. Trzeba było iść do pobliskiej apteki.
1. Trzeba będzie pójść po lekarstwa dla chorego.
4. Trzeba było zadzwonić po lekarza.
5. Trzeba zbadać chorego.
6. Jutro trzeba będzie pojechać po zakupy.

## 16 XV

- |             |                        |
|-------------|------------------------|
| 1. zrobić   | 5. zadzwonić           |
| 2. pokazać  | 6. słuchać ... uczyć   |
| 3. czytać   | 7. położyć ... położyć |
| 4. poczekać | 8. wstać ... ubrać się |

## 16 XVI

(Voir ci-dessus,  
exercice 16.5, page 80).

## 16 XVII

*réponse  
par l'affirmative*

- |       |        |
|-------|--------|
| 1. ja | 4. ich |
| 2. je | 5. je  |
| 3. go | 6. je  |

*réponse  
par la négative*

- |        |        |
|--------|--------|
| 1. jej | 4. ich |
| 2. ich | 5. go  |
| 3. go  | 6. ich |

## 16 XXII

wstajemy ... jemy ... jedziemy ...  
spotykamy się ... gramy ... idziemy ...  
odrabiamy ... czytamy ... oglądamy ...  
jedziemy ... kąpiemy się ... łowimy

## 16 XXIII

wstawaliśmy ... jedliśmy ... jechaliśmy ... spotykaliśmy się ... graliśmy ... szliśmy ... odra-  
bialiśmy ... czytaliśmy ... oglądaliśmy ... jechaliśmy ... kąpaliśmy się ... łowiliśmy

## 16 XXIV

niej ... książkę ... ciasto ... dżemem ... tego ciasta ... je ... Marty ... ładnej zielonej sukience ...  
dużego pokoju ... pięknym stole ... stoliku ... czerwone róże i prezenty

## 16 XVIII

1. Co cię bolało? — Bolała mnie głowa.
2. Co bolało Piotra? — Bolał go brzuch.
3. Czy coś panią boli? — Nic mnie nie boli.  
Czuję się bardzo dobrze.
4. Nie boli cię głowa? — Boli.
5. Wygląda pan źle. Czy coś pana boli?  
— Tak, bardzo boli mnie gardło.
6. Coś dziecko boli, ale nie wiem co.
7. Mojej babci nigdy nie bolało gardło.
8. Czy coś ci jest?  
— Nie, dziękuję, wszystko jest w porządku.

## 16 XIX

1. czuje się
2. rozebrać się ... mówi
3. kładziemy się
4. pokażę
5. boli ... boli
6. wróci
7. robicie ... rozbieramy się i kładziemy się
8. opowiedzą


## 16 XX

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. wracał            | 5. pokazywało                            |
| 2. bolało ... bolała | 6. kładłam                               |
| 3. rozbierał się     | 7. chorował ...<br>kładał się chorowałem |
| 4. kupowali          | 8. jedli                                 |

## 16 XXI

(Voir ci-dessus, exercice 16.6, page 80).




 16 xxv

- Pawle, co się stało? Jesteś blady i źle wyglądasz.  
 — Czuję się niedobrze. Chyba mam gorączkę, kaszlę i wszystko mnie boli, brzuch, głowa, gardło...  
 — Dzwonię po lekarza.  
 — Co panu dolega?  
 — Wszystko mnie boli.  
 — Proszę się rozebrać. Proszę pokazać język i powiedzieć aaaa...  
 — Aaaaa...  
 — Czy ma pan gorączkę?  
 — Tak.  
 — Wysoką?  
 — O tak!  
 — To zwykła angina. Proszę brać te lekarstwa przez trzy dni i leżeć w łóżku. Za cztery dni będzie pan zdrowy jak ryba.

Bardzo lubię leżeć w łóżku w niedzielę. Wcale się nie nudzę. Czytam książki i czasopisma. Kot przychodzi od czasu do czasu do pokoju, leży spokojnie na łóżku i mruczy z zadowolenia. Wstaję, kiedy jestem głodny. Przygotowuję sobie kanapki i wracam do łóżka. Żona wcale tego nie lubi. Ona wstaje bardzo wcześnie, idzie do parku i robi ćwiczenia z gimnastyki. Wraca blada i zmęczona, boli ją głowa, i jest zła. Ja czuję się bardzo dobrze. Jestem bardzo miły, więc przygotowuję jej herbatę z cytryną.

 24

## LEÇON XVII «W restauracji»

 25


17. 1. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

### Idę do teatru.

1. Idziemy do restauracji.
2. Idziecie do pracy.
3. One pójdą na Rynek.
4. Oni idą do hotelu.
5. Wchodzimy do domu.
6. Oni idą na kolację do Anny.
7. W sobotę pójdziemy na ślub Heleny.
8. Pojedziemy do Awinionu na festiwal.

### Jestem w teatrze.

- Jesteśmy w restauracji.  
 Jesteście w pracy.  
 One są na Rynku.  
 Oni są w hotelu.  
 Jesteśmy w domu.  
 Oni są na kolacji u Anny.  
 W sobotę jesteśmy na ślubie Heleny.  
 Jesteśmy w Awinionie na festiwalu.

 26


17.2. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

### To matka Ewy.

1. To kolega Adama.
2. To ostatnia sztuka Mrożka.
3. To siostra Jana.
4. To rodzina Macieja.
5. To siostra Anny.
6. To ty.
7. To samochód Piotra.
8. To mąż i dzieci Marty.

### Właśnie rozmawialiśmy o matce Ewy.

- Właśnie rozmawialiśmy o koledze Adama.  
 Właśnie rozmawialiśmy o ostatniej sztuce Mrożka.  
 Właśnie rozmawialiśmy o siostrze Jana.  
 Właśnie rozmawialiśmy o rodzinie Macieja.  
 Właśnie rozmawialiśmy o siostrze Anny.  
 Właśnie rozmawialiśmy o tobie.  
 Właśnie rozmawialiśmy o samochodzie Piotra.  
 Właśnie rozmawialiśmy o mężu i dzieciach Marty.

 27


17.3. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

### Ta czerwona sukienka.

1. Ten czarny kapelusz.
2. Ta jedwabna bluzka.
3. Te białe spodnie.
4. Ta czarna suknia.
5. Ten zielony płaszcz.
6. Ta chustka w kwiaty.

### Ładnie ci w tej czerwonej sukience.

- Ładnie ci w tym czarnym kapeluszu.  
 Ładnie ci w tej jedwabnej bluzce.  
 Ładnie ci w tych białych spodniach.  
 Ładnie ci w tej czarnej sukni.  
 Ładnie ci w tym zielonym płaszczu.  
 Ładnie ci w tej chustce w kwiaty.

 28

17.4. Répondez aux questions suivantes par la négative selon le modèle :

### Czy znasz jakiegoś ciekawego pisarza?

— Nie, nie znam żadnego ciekawego pisarza.

1. Czy znasz jakieś francuskie czasopismo?

— Nie, nie znam żadnego francuskiego czasopisma.

2. Czy znacie jakąś angielską aktorkę?

— Nie, nie znamy żadnej angielskiej aktorki.

3. Czy pamiętasz jakąś starą polską piosenkę?
4. Czy państwo ostatnio widzieli jakiś dobry film?
5. Przepraszam, czy jest tu jakiś sklep warzywny?
6. Czy Maciej kupił jakąś koszulę?

— Nie, nie pamiętam żadnej starej polskiej piosenki.  
 — Nie, nie widzieliśmy żadnego dobrego filmu.  
 — Nie, nie ma tu żadnego sklepu warzywnego.  
 — Nie, Maciej nie kupił żadnej koszuli.



29

17.5. Répondez aux questions suivantes selon le modèle :

**Jest czwarta.**

1. Jest szósta.
2. Jest ósma.
3. Jest druga.

**Wróć o czwartej.**

Wróć o szóstej.  
 Wróć o ósmej.  
 Wróć o drugiej.



30

17.6. Mettez les phrases suivantes au pluriel selon le modèle :

**Ta aktorka gra w filmie Wajdy.**

1. Zawsze robię zakupy w tym sklepie.
2. Jaka była recenzja, która ukazała się w gazecie?
3. O którym chłopcu jest mowa?
4. Moja koleżanka mieszka w tym domu.
5. Twoje książki leżą wszędzie: na krześle, na stole.
6. W której sztuce Gombrowicza jest mowa o Polsce?

**Te aktorki grają w filmach Wajdy.**

Zawsze robimy zakupy w tych sklepach.  
 Jakie były recenzje, które ukazały się w gazetach?  
 O których chłopcach jest mowa?  
 Moje koleżanki mieszkają w tych domach.  
 Twoje książki leżą wszędzie: na krzesłach, na stołach.  
 W których sztukach Gombrowicza jest mowa o Polsce?



31

17.7. Répondez aux questions suivantes par la négative selon le modèle :

**Czy ktoś napije się herbaty?**

1. Czy kogoś tam znałeś?
2. Czy coś nie jest w porządku z tobą?
3. Czy czegoś potrzebujesz?
4. Czy coś słyszysz?

— Nie, nikt.  
 — Nie, nikogo.  
 — Nie, nic.  
 — Nie, niczego.  
 — Nie, nic.



32

17.8. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XVII, répondez aux questions suivantes :

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Co odbyło się 25 kwietnia?</p>              | <p>25 kwietnia odbyła się premiera sztuki Mrożka <i>Tango</i>.</p>                  |
| <p>2. Czy spektakl podobał się?</p>               | <p>Tak, spektakl podobał się.<br/>W prasie ukazały się entuzjastyczne recenzje.</p> |
| <p>3. Dokąd reżyser zaprosił cały zespół?</p>     | <p>Reżyser zaprosił cały zespół do restauracji <i>Bazyliшек</i> na Rynku.</p>       |
| <p>4. Kogo Małgorzata spotkała w restauracji?</p> | <p>W restauracji Małgorzata spotkała Jurka Sołtysiaka.</p>                          |
| <p>5. Co poleca kelner na pierwsze danie?</p>     | <p>Na pierwsze danie kelner poleca smaczną zupę grzybową albo barszcz.</p>          |
| <p>6. O co prosi reżyser kelnera po obiedzie?</p> | <p>Reżyser prosi kelnera o rachunek.</p>  |

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XVII, pages 259-264

### 17 I

- |                        |             |
|------------------------|-------------|
| 1. -j- molle :         | lekcji      |
| 2. -k- dure :          | parku       |
| 3. -l- molle :         | roli        |
| 4. -j- molle :         | recenzji    |
| 5. -sz- durcie :       | kapeluszu   |
| 6. -c- durcie :        | pracy       |
| 7. -j- molle :         | telewizji   |
| 8. -cz- durcie :       | płaszczu    |
| 9. -j- molle :         | restauracji |
| 10. -ł- dure :         | zespole     |
| 11. -ć- (-ci-) molle : | wejściu     |
| 12. -ń- (-ni-) molle : | południu    |

### 17 II

na/o/po/przy/w

- |                |                |
|----------------|----------------|
| 1. festiwalach | 7. kinach      |
| 2. potrawach   | 8. rozmowach   |
| 3. spektaklach | 9. butelkach   |
| 4. wywiadach   | 10. barszczach |
| 5. recenzjach  | 11. sztukach   |
| 6. książkach   | 12. zespołach  |

### 17 III

(Voir ci-dessus,  
exercice 17.1, page 84).

### 17 IV

1. w tej nowej restauracji
2. w tym niebieskim płaszczu
3. o tym wypracowaniu
4. o ich wycieczce
5. w tym pobliskim parku
6. po tej dobrej kolacji
7. w tym małym pokoju
8. przy tym wejściu do kina
9. o twoich dzieciach
10. o swojej dziewczynie
11. w waszym domu
12. o jego pracy

### 17 XII

- |           |  |
|-----------|--|
| 1. jakaś  | Une dame t'appelle au téléphone.                       |
| 2. ktoś   | Y aura-t-il quelqu'un à la maison ce soir ?            |
| 3. coś    | J'ai quelque chose pour toi.                           |
| 4. kiedyś | Je raconterai un jour comment j'ai passé mes vacances. |
| 5. gdzieś | Cette lettre doit bien être quelque part.              |
| 6. coś    | Je montrerai quelque chose.                            |
| 7. kiedyś | Il faut que l'on se rencontre un jour.                 |
| 8. ktoś   | Il faut bien que quelqu'un le fasse !                  |

### 17 V

(Voir ci-dessus,  
exercice 17.6, page 85).

### 17 VI

(Voir ci-dessus,  
exercice 17.2, page 84).

### 17 VII

- |           |            |
|-----------|------------|
| 1. o mnie | 5. o tobie |
| 2. o nich | 6. o nim   |
| 3. o was  | 7. o nas   |
| 4. o nim  | 8. o niej  |

### 17 VIII

- |           |           |
|-----------|-----------|
| 1. o nim  | 5. o nich |
| 2. o niej | 6. o niej |
| 3. o nim  | 7. o nim  |
| 4. o nich | 8. o niej |

### 17 IX


- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1. o której  | 5. w którym   |
| 2. w którym  | 6. na których |
| 3. o których | 7. na której  |
| 4. na którym | 8. w której   |

### 17 X

- |             |                |
|-------------|----------------|
| 1. w którym | 5. przy którym |
| 2. o której | 6. w jakich    |
| 3. po jakim | 7. na której   |
| 4. w jakiej | 8. w jakich    |

### 17 XI

- |           |            |
|-----------|------------|
| 1. ktoś   | 5. na kimś |
| 2. kogoś  | 6. kimś    |
| 3. coś    | 7. coś     |
| 4. czegoś | 8. czegoś  |

 17 XIII

(Voir ci-dessus,  
exercice 17.4, page 84).

 17 XIV

1. o dziesiątej wieczorem
2. o czwartej po południu
3. o piątej po południu
4. o ósmej wieczorem
5. o drugiej po południu
6. o dziewiątej wieczorem
7. o szóstej wieczorem
8. o dziesiątej rano

 17 XV

1. ósmej ... osiemnastej
2. dziesiątej ... dziewiętnastej
3. jedenastej ... dwudziestej czwartej
4. siódmej ... siedemnastej
5. dziewiątej ... szesnastej
6. szesnastej ... pierwszej rano

 17 XX

Dzisiaj są imieniny Barbary. Ubrała się w nową sukienkę, którą dostała w prezencie. Ojciec zaprosił całą rodzinę do restauracji. Oni zostawili płaszcze w szatni, a potem weszli do sali.

Pan Solski zamówił:


— Na pierwsze danie, proszę barszcz.

— Niestety już nie ma.


— No to zupę grzybową. A na drugie danie polędwicę po angielsku z kartoflami. A na deser, co pan poleca?

— Jest bardzo dobry tort czekoladowy, ale polecam państwu ciasto z jabłkami, które jest też bardzo dobre.

Po obiedzie oni poszli do kina na ostatni film Polańskiego. Jutro Barbara ma iść na kolację do Pawła.

 17 XVI


po ... do ... na ...  
w ... o ... po ...  
z ... na ...  
przy ... do ...  
w ... na ...  
o ...  
w ... w ... z ...

 17 XVII

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1. ukazują się   | 5. podam       |
| 2. odbędzie się  | 6. polecą      |
| 3. zaprosimy     | 7. wybierzesz  |
| 4. spotkacie się | 8. umówisz się |

 17 XVIII

poszliśmy ... była ... płakała ... był  
wyszliśmy ... poszliśmy ... spotkaliśmy

 17 XIX

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| 1. odbędzie się | 5. zostawiają |
| 2. ukaże się    | 6. podejdzie  |
| 3. zaprasza     | 7. podać      |
| 4. spotyka      | 8. wybrać     |

### 33 LEÇON XVIII «Przedstawiam ci mojego chłopaka»

34 18.1. Indiquez le datif des mots suivants :

- |               |             |              |             |
|---------------|-------------|--------------|-------------|
| 1. wujek      | wujkowi     | 5. aktorka   | aktorce     |
| 2. chłopak    | chłopakowi  | 6. dyrektor  | dyrektorowi |
| 3. dziewczyna | dziewczynie | 7. dziecko   | dziecku     |
| 4. kelner     | kelnerowi   | 8. koleżanka | koleżance   |

35 18.2. Complétez les phrases suivantes selon le modèle :

**To Elżbieta.**

- To Ela.
- To Jurek Sołtysiak.
- To ta piękna aktorka.
- To twój brat.
- To jego babcia.
- To ojciec Adama.

**Pożyczyłem książkę Elżbiecie.**

- Pożyczyłem książkę **Eli**.
- Pożyczyłem książkę Jurkowi Sołtysiakowi.
- Pożyczyłem książkę tej pięknej aktorce.
- Pożyczyłem książkę twojemu bratu.
- Pożyczyłem książkę jego babci.
- Pożyczyłem książkę ojcowi Adama.

36 18.3. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Wujek się przeprowadza.**

- Ojciec** robi zakupy.
- Dobry znajomy pani Małgorzaty się przeprowadza.
- Syn pana Nowickiego się przeprowadza.
- Rodzice sprzątają mieszkanie.
- Twoja dziewczyna wybiera płyty.
- Mój polski kolega pisze list po francusku.
- Państwo Solscy przygotowują kolację.

**Muszę pomóc wujkowi.**

- Muszę pomóc **ojcu**.
- Muszę pomóc dobremu znajomemu pani Małgorzaty.
- Muszę pomóc synowi pana Nowickiego.
- Muszę pomóc rodzicom.
- Muszę pomóc twojej dziewczynie.
- Muszę pomóc mojemu polskiemu koledze.
- Muszę pomóc państwu Solskim.

37 18.4. Mettez les phrases suivantes au pluriel selon le modèle :

**Często pomagam bliskiej koleżance.**

- Kupujesz ciastko dziecku.
- Życzę solenizantce dużo zdrowia.
- Irena pożyczyła płytę siostrze Marty.
- Marek mi obiecał książkę Konwickiego.
- Czy smakuje pani mój tort?
- Co zamówić temu chłopcu? Kawę?

**Często pomagamy bliskim koleżankom.**

- Kupujecie ciastka dzieciom.
- Życzymy solenizantkom dużo zdrowia.
- Irena pożyczyła płyty siostrze Marty.
- Marek nam obiecał książkę Konwickiego.
- Czy smakuje paniom mój tort?
- Co zamówić tym chłopcom? Kawę?



38

18.5. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**To jest płyta dla tego dziecka.**

1. To są róże dla tej pani.
2. To plakat dla Jurka.
3. To jest książka dla mojej wnuczki.
4. To jest sukienka dla Basi.
5. To jest rola dla tej polskiej aktorki.

**Ta płyta podoba się temu dziecku.**

- Te róże podobają się tej pani.  
 Ten plakat podoba się Jurkowi.  
 Ta książka podoba się mojej wnuczce.  
 Ta sukienka podoba się Basi.  
 Ta rola podoba się tej polskiej aktorce.



39

18.6. Mettez les phrases suivantes au passé (en conservant l'aspect) selon le modèle :

**Anna nigdy się nie spóźnia.**

1. Gdzie pan wysiada?
2. Jan nic nie powie Elżbiecie o chorobie Marka.
3. Adasiu, to zawsze ty płacisz.
4. Jest już późno. Uczennice na pewno spóźnią się na lekcję.
5. Ta pani wysiadzie na placu Konstytucji
6. Państwo Solscy zawsze ci pomagają.

**Anna nigdy się nie spóźniała.**

- Gdzie pan wysiadał?  
 Jan nic nie powiedział o chorobie Marka.  
 Adasiu, to zawsze ty płaciłeś.  
 Było już późno. Uczennice na pewno spóźniły się na lekcje.  
 Ta pani wysiadła na pewno na placu Konstytucji.  
 Państwo Solscy zawsze ci pomagali.



40

18.7. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Muszę wstać wcześniej.**

1. **Musisz** zrobić porządek w pokoju.
2. Musimy pojechać do Wrocławia.
3. Musicie zjeść śniadanie.
4. Muszę poczekać na Barbarę.
5. Musimy przeczytać tę książkę.
6. Oni muszą wstać zaraz.

**Możesz nie wstawać wcześniej.**

- Możesz nie robić** porządku w pokoju.  
 Możecie nie jechać do Wrocławia.  
 Możecie nie jeść śniadania.  
 Możesz nie czekać na Barbarę.  
 Możecie nie czytać tej książki.  
 Oni mogą nie wstawać zaraz.



41

18.8. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XVIII, répondez aux questions suivantes :

1. Czy Ewa zna już Pawła?
2. Komu Paweł pomaga na Pradze?
3. Komu Ewa obiecała książkę Konwickiego?
4. Jaka jest specjalność Hortexu?
5. Czy Paweł zamówił sobie lody?

- Nie, Ewa jeszcze go nie zna.  
 Paweł pomaga wujkowi.  
 Ona ją obiecała panu Jankowskiemu.  
 Specjalność Hortexu to są lody bakaliowe.  
 Nie, Paweł zamówił sobie gorącą herbatę.



## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XVIII, pages 274-279

 18 I

(Voir ci-dessus,  
exercice 18.1, page 89).

 18 II

1. *datif et locatif de matka*
2. *locatif de teatr*
3. *datif et locatif de szkoła*
4. *génitif, datif et locatif de praca*
5. *datif de Andrzej*
6. *génitif, datif et locatif de niedziela*
7. *datif et locatif de okno*
8. *génitif, datif et locatif de uczennica*
9. *locatif de gardło*
10. *génitif, datif et locatif de babcia*
11. *locatif de tort*
12. *datif et locatif de gorączka*

 18 III

(Voir ci-dessus,  
exercice 18.4, page 89).

 18 IV

(Voir ci-dessus,  
exercice 18.3, page 89).

 18 V

1. Jurkowi Sołtysiakowi
2. koleżance
3. całej rodzinie
4. tej pięknej aktorce
5. mojemu bratu
6. babci
7. ojcu Adama
8. Romanowi
9. Pawłowi i Markowi
10. nam i im
11. Eli
12. twojej koleżance

 18 VI

(Voir ci-dessus,  
exercice 18.5, page 90).

 18 VII

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 1. ci           | 6. im             |
| 2. jej          | 7. wam ... nam    |
| 3. nam          | 8. im             |
| 4. mu           | 9. tobie ... mnie |
| 5. mi ... tobie | 10. mnie ... jemu |

 18 VIII

- |           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| 1. komu?  | 6. dlaczego?                |
| 2. O kim? | 7. jak długo?               |
| 3. czym?  | 8. na jak długo? ... dokąd? |
| 4. gdzie? | 9. czym?                    |
| 5. komu?  | 10. jak?                    |

 18 IX

1. Mojej babci nigdy nie chciało się jeść.
2. W moim pokoju często jest mi zimno.
3. Pawłowi było dobrze z Barbarą.
4. Kiedy mój syn jest głodny, może wszystko zjeść.
5. Dziecku bardzo chciało się pić, wypilo całą butelkę wody.
6. Dziewczynom chciało się jeść po wycieczce w górach.

 18 X

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| 1. przedstawię  | 6. umówią się |
| 2. obudzimy się | 7. zda        |
| 3. oddaje       | 8. się podoba |
| 4. spędzicie    | 9. się spóźni |
| 5. umawiasz się | 10. wysiadają |

 18 XI

1. wczoraj przedstawiłem / przedstawiłam
2. wczoraj obudziliśmy / obudziłyśmy
3. oddawała
4. spędziłeś / spędziłaś
5. umawiałeś się / umawiałaś się
6. umówili się
7. zdała
8. się podobał
9. się spóźnił
10. wysiadali

 18 XII

1. oddam
2. powiemy
3. zamawia
4. pożyczę
5. zatrzymują się
6. ubierzesz się
7. zgadza się
8. dostanę
9. wysiąść ... wysiądzie
10. się spóźniają

 18 XIII

(Voir ci-dessus,  
exercice 18.6, page 90).

 18 XIV

1. przedstawiłaś
2. pomagał
3. pożyczyciście
4. oddał
5. obiecaliśmy / obiecałyśmy
6. się spodobała
7. się przeprowadzał ... pomogliśmy
8. zamówili

 18 XV

1. Czy już przedstawiłaś mi swojego chłopaka?
2. Pomagałem (-łam) wujkowi cały tydzień.
3. Piotr przeprowadził się wczoraj.
4. Mój barszcz bardzo im smakował.
5. Czy podziękowałam ci za te piękne róże?
6. On zawsze zamawiał polędwicę po angielsku.
7. Często mówiliśmy (-łyśmy) o tobie.
8. Napisałeś (-łaś) do mnie tylko raz.
9. Dzień dobry panu. Jestem Piotr Nowicki.  
— Bardzo mi miło.  
— Mnie również.
10. Bardzo panu dziękuję za książkę, którą pan pożyczył córce.  
Bardzo jej się podoba.  
— Proszę bardzo. Przepraszam, nie mam dużo czasu. Żona na mnie czeka.

 18 XVI

- |            |               |
|------------|---------------|
| 1. przyjść | 5. oddać      |
| 2. pomóc   | 6. powiedzieć |
| 3. kupić   | 7. słuchać    |
| 4. mówić   | 8. zaśpiewać  |

 18 XVII

- |            |                |
|------------|----------------|
| 1. jechać  | 5. porozmawiać |
| 2. zjeść   | 6. uczyć się   |
| 3. przyjść | 7. kupować     |
| 4. mówić   | 8. pomóc       |

 18 XVIII

(Voir ci-dessus,  
exercice 18.7, page 90).

 18 XIX

Warszawa, 6 kwietnia 20...

Kochana babciu,

Poznałam bardzo sympatycznego chłopaka. Ma na imię Paweł. Na pewno Ci się spodoba. Jest po prostu wspaniały: wysoki, przystojny, inteligentny, miły... Bardzo interesuje się informatyką. Od czasu do czasu idziemy razem do kina. Potem idziemy na herbatę. On pożycza mi książki, między innymi powieści Konwickiego i Gombrowicza. Bardzo interesuje się literaturą i kinem. Ma rodzinę we Francji. Mówi bardzo dobrze po francusku i po angielsku. W tym roku spędzi wakacje w Paryżu, u swojej babci. Powiedział mi, że to bardzo miła starsza pani. Mieszka w małym mieszkaniu obok domów towarowych. Kiedy ona przyjedzie do Polski, przedstawi mnie jej. Na razie Paweł czeka na wyjazd do Francji z niecierpliwością.

Całuję,

Barbara

## 42 LEÇON XIX «Złote wesele państwa Szymańskich»

43 19.1. Indiquez le comparatif de supériorité des adjectifs suivants :

- |           |          |              |             |
|-----------|----------|--------------|-------------|
| 1. gruby  | grubszy  | 5. nowy      | nowszy      |
| 2. blady  | bledszy  | 6. młody     | młodszy     |
| 3. zdrowy | zdrowszy | 7. wspaniały | wspanialszy |
| 4. miły   | milszy   | 8. stary     | starszy     |

44 19.2. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Ten film jest ciekawy.**

**Tamten jest ciekawszy.**

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. To dziecko jest małe.     | Tamto jest mniejsze.     |
| 2. Ta dziewczyna jest chuda. | Tamta jest chudsza.      |
| 3. Ten film jest długi.      | Tamten jest dłuższy.     |
| 4. To biuro jest jasne.      | Tamto jest jaśniejsze.   |
| 5. Ten aktor jest wspaniały. | Tamten jest wspanialszy. |
| 6. Ta płyta jest droga.      | Tamta jest droższa.      |

45 19.3. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Które dziecko jest grzeczne? — To dziecko jest grzeczniejsze niż tamto.**

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Który chłopak jest <b>wysoki</b> ? | — Ten chłopak jest <b>wyższy</b> niż tamten. |
| 2. Która sukienka jest ładna?         | — Ta sukienka jest ładniejsza niż tamta.     |
| 3. Który płaszcz jest ciepły?         | — Ten płaszcz jest cieplejszy niż tamten.    |
| 4. Które domy są brzydkie?            | — Te domy są brzydsze niż tamte.             |
| 5. Która dziewczyna jest mądra?       | — Ta dziewczyna jest mądrzejsza niż tamta.   |
| 6. Które ćwiczenie jest trudne?       | — To ćwiczenie jest trudniejsze niż tamto.   |

46 19.4. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Ten chłopak jest niski.**

**Ten chłopak jest niższy od tamtego.**

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Ten pokój jest <b>jasny</b> . | Ten pokój jest <b>jaśniejszy</b> od tamtego. |
| 2. To krzesło jest wygodne.      | To krzesło jest wygodniejsze od tamtego.     |
| 3. Nasza rodzina jest duża.      | Nasza rodzina jest większa od tamtej.        |
| 4. To dziecko jest wesołe.       | To dziecko jest weselsze od tamtego.         |
| 5. Ta łazienka jest mała.        | Ta łazienka jest mniejsza od tamtej.         |
| 6. Ten ser jest dobry.           | Ten ser jest lepszy od tamtego.              |

47 19.5. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Oni pójdą do kina.**

**Oni będą chodzili do kina co tydzień.**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Czy <b>pojedzie</b> pani do pracy samochodem? | Czy <b>będzie</b> pani <b>jeździła</b> do pracy samochodem? |
|--|---|

- |  |  |
|--|--|
| 2. Pan Solski pojedzie do Wrocławia.               | Pan Solski będzie jeździł do Wrocławia co tydzień.     |
| 3. Małgorzata zagra rolę Eleonory w sztuce Mrożka. | Małgorzata będzie grała rolę Eleonory w sztuce Mrożka. |
| 4. Piotrze, czy pomożesz młodszemu bratu?          | Piotrze, czy będziesz pomagał młodszemu bratu?         |
| 5. Moja wnuczka nauczy się angielskiego.           | Moja wnuczka będzie uczyła się angielskiego.           |
| 6. Dziewczyny, zrobimy porządek w całym domu.      | Dziewczyny, będziemy robiły porządek w całym domu.     |



48

19.6. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Barbara będzie pisać do Pawła co tydzień.**

- Adam **będzie sprzątać** swój pokój.
- Anna będzie przygotowywać dobrą kolację.
- Będziemy spotykać się niedaleko szkoły.
- Zbyszek będzie grać w szachy z Adamem.
- Pan Solski będzie chodzić po zakupy do sklepu obok.
- Małgorzata będzie słuchać nagrania Pendereckiego.

**Barbara napisze list do Pawła.**

- Adam **sprzątnie** swój pokój.  
Anna przygotowuje dobrą kolację.  
Spotkamy się niedaleko szkoły.  
Zbyszek zagra w szachy z Adamem.  
Pan Solski pójdzie po zakupy do sklepu obok.  
Małgorzata posłucha nagrania Pendereckiego.



49

19.7. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XIX, répondez aux questions suivantes :

- |   |   |
|---|---|
| 1. Jaką uroczystość będą obchodzić państwo Szymańscy? | Państwo Szymańscy będą obchodzić złote wesele.                                    |
| 2. Co to jest złote wesele?                           | Złote wesele to jest pięćdziesiąta rocznica ślubu.                                |
| 3. Gdzie odbędzie się uroczysty obiad?                | Uroczysty obiad odbędzie się u <i>Wierzynka</i> , w słynnej restauracji na Rynku. |
| 4. Jak wyglądała pani Krystyna pięćdziesiąt lat temu? | Pięćdziesiąt lat temu pani Krystyna była młodsza, ładniejsza i szczuplejsza.      |
| 5. Do kogo jest podobny Adam?                         | Adam jest podobny do dziadka.   |
| 6. Kim jest elegancka pani na zdjęciu?                | Elegancka pani na zdjęciu to prababka Adama i Barbary.                            |

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XIX, pages 290-293

### 19 I

(Voir ci-dessus,  
exercice 19.1, page 93).

### 19 II

1. Tamten jest grubszy.
2. Pani Krystyna jest młodsza.
3. Marta jest chudsza.
4. Tamten jest dłuższy.
5. Tamto jest bledsze.
6. Pokój Jurka jest jaśniejszy.
7. Ta aktorka jest wspanialsza.
8. Tamta jest droższa.

### 19 III

1. Piotr jest wyższy niż Andrzej.
2. Helena jest niższa niż Marta.
3. Tamten jest cieplejszy niż ten.
4. Tamte są brzydsze niż te.
5. Ten chłopak jest mądrzejszy niż ta dziewczyna.
6. Tamto jest trudniejsze niż to.
7. Ta biała jest ładniejsza niż ta czerwona.
8. Te kasety są droższe niż te płyty.

### 19 IV

1. Pokój Barbary jest jaśniejszy od pokoju Adama.
2. Ten fotel jest wygodniejszy od tego krzesła.
3. Dom pana Nowickiego jest większy od naszego domu.
4. Artur jest głodniejszy od Adama.
5. To dziecko jest mniejsze od tamtego.
6. Ta szynka jest lepsza od tamtej.

### 19 V

- |            |           |
|------------|-----------|
| 1. siebie  | 5. sobą   |
| 2. o sobie | 6. sobie  |
| 3. sobie   | 7. siebie |
| 4. o sobie | 8. sobie  |

### 19 VI

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. miesiąc temu       | 5. cztery tygodnie temu  |
| 2. cztery dni temu    | 6. godzinę temu          |
| 3. dwa lata temu      | 7. cztery dni temu       |
| 4. trzy miesiące temu | 8. pięćdziesiąt lat temu |

### 19 VII

1. Nasz syn był w Paryżu rok temu.
2. Rozmawiałem (-łam) z Romanem dwie godziny temu.
3. Pan Solski był we Wrocławiu miesiąc temu.
4. Zadzwoniliśmy (-łyśmy) do Heleny godzinę temu.
5. Widziałem (-łam) ten film Wajdy trzy dni temu.
6. Barbara zdała maturę tydzień temu.
7. Wróciliśmy (-łyśmy) od babci dwa dni temu.
8. Byli na sztuce Mrożka cztery tygodnie temu.

### 19 VIII

1. uroczystość
2. czułością
3. twarzy
4. naszą młodość we Francji
5. niecierpliwością
6. nocy

### 19 IX

1. 4<sup>e</sup> cl. : obchodzę, obchodzisz
2. 5<sup>e</sup> cl. : wyglądam, wyglądasz
3. 4<sup>e</sup> cl. : patrzę, patrzysz
4. 5<sup>e</sup> cl. : mam, masz
5. 3<sup>e</sup> cl. : przygotowuję, przygotowujesz
6. 3<sup>e</sup> cl. : piję, pijesz
7. 4<sup>e</sup> cl. : chodzę, chodzisz
8. 5<sup>e</sup> cl. : umiem, umiesz
9. 3<sup>e</sup> cl. : dostaję, dostajesz
10. 3<sup>e</sup> cl. : myję się, myjesz się
11. 1<sup>e</sup> cl. : pójdę, pójdziesz
12. 4<sup>e</sup> cl. : jeżdżę, jeździsz

### 19 X

1. będzie sprzątać, będzie sprzątał
2. będzie przygotowywać,  
będzie przygotowywała
3. będziemy spotykać się,  
będziemy spotykali (-ły) się
4. będzie grać, będzie grał
5. będzie chodzić, będzie chodził
6. będziemy dzwonić, będziemy dzwonili (-ły)
7. będą spędzać, będą spędzali
8. będę chodzić, będę chodził

 19 XI

- |             |               |
|-------------|---------------|
| 1. pojedzie | 5. nauczy się |
| 2. pójdzie  | 6. zrobimy    |
| 3. zagra    | 7. pomożesz   |
| 4. pójda    | 8. pojedzie   |

 19 XII

1. Zobaczymy się za miesiąc.
2. Będę pisać do ciebie co tydzień.
3. Czy pójdziecie na ślub Anny i Jurka?
4. Oni będą jeździć do babci co niedziela.
5. Adam z Romanem zagrają w szachy.
6. Pomożemy temu uczniowi odrabiać lekcje.
7. Dzieci będą grać w piłkę co dzień.
8. Jutro pomogę mamie przygotować kolację.

 19 XIII

1. trzynaście miesięcy
2. szesnaście lat
3. siedemdziesiąt cztery lata
4. dwa lata
5. pięć miesięcy
6. lat
7. dwadzieścia dwa lata
8. cztery tygodnie ... dwadzieścia dwa miesiące

 19 XIV

Pan Nowicki ma trzy córki: Helenę, Martę i Krystynę. Wszystkie trzy są bardzo ładne. Helena jest o trzy lata starsza od Marty, a Marta o rok starsza od Krystyny. Oczywiście Helena jest wyższa od Marty i Krystyny; ma też jaśniejsze włosy. Krystyna ma włosy krótsze niż Marta, ale ciemniejsze. Marta jest trochę grubsza od Heleny, ale szczuplejsza od Krystyny. Krystyna jest weselsza niż Helena, ale Helena jest miłsza. Bardzo lubię córki pana Nowickiego.

\* \* \*

Kiedy będziemy nad jeziorem, będziemy wstawać wcześniej i jeść dobre śniadania. Będziemy chodzili codziennie do lasu na jagody i na grzyby. Będziemy też łowić ryby. Roman i Jurek będą mogli często grać w szachy. Dzieci będą grały w piłkę albo chodziły się kąpać; woda jeziora jest bardzo przyjemna. Wieczorem będziemy palić ogniska i śpiewać piosenki. Będziemy dyskutowali albo czytali do późnej nocy. To będą wspaniałe wakacje.

CD 4



1

## LEÇON XX «Kartki»



2

20.1. Transformez les phrases suivantes en employant le vocatif selon le modèle :

**Już jest pani Krystyna.**

1. Już jest babcia.
2. Już jest pan inżynier.
3. Już jest Małgosia.
4. Już jest pan profesor.
5. Już jest Andrzej.

— **Dzień dobry, pani Krystyno!**

- Dzień dobry, babciu!
- Dzień dobry, panie inżynierze!
- Dzień dobry, Małgosiu!
- Dzień dobry, panie profesorze!
- Dzień dobry, Andrzeju!



3

20.2. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Trzeba wziąć lekarstwo.**

1. **Trzeba zjeść** obiad.
2. Trzeba napisać do brata.
3. Trzeba zamówić kawę.
4. Trzeba zadzwonić do Krysi.
5. Trzeba się pożegnać.
6. Trzeba pomóc temu dziecku.

**Weź lekarstwo!**

- Zjedz** obiad!
- Napisz do brata!
- Zamów kawę!
- Zadzwoń do Krysi!
- Pożegnaj się!
- Pomóż temu dziecku!



4

20.3. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Niech pan przeczyta to czasopismo!**

- Niech pani usiądzie!
- Niech państwo uważają!
- Niech pan się wreszcie nauczy tego numeru telefonu!
- Niech pani się obudzi! Już późno.
- Niech państwo pomogą rodzicom!
- Niech państwo mi pokażą wypracowanie z angielskiego!

**Przeczytaj to czasopismo!**

- Siadaj!
- Uważajcie!
- Nauč się wreszcie tego numeru telefonu!
- Obudź się! Już późno.
- Pomóżcie rodzicom!
- Pokażcie mi wypracowanie z angielskiego!



5

20.4. Mettez les phrases suivantes à la forme négative selon le modèle :

**Przeczytaj tę książkę!**

1. **Zaczekaj** na brata!
2. Powiedz matce, że mnie nie będzie jutro!
3. Opowiedz, jak było we Francji!
4. Niech pan przyjdzie jutro wieczorem!
5. Zapłać za tę kawę!

**Nie czytaj tej książki!**

- Nie czekaj** na brata!
- Nie mów matce, że mnie nie będzie jutro!
- Nie opowiadaj, jak było we Francji!
- Niech pan nie przychodzi jutro wieczorem!
- Nie płać za kawę!

- |   |   |
|---|---|
| 6. Niech państwo powiedzą dzieciom, że wyjeżdżam! | Niech państwo nie mówią dzieciom, że wyjeżdżam! |
| 7. Napisz list do chłopaka!                       | Nie pisz listu do chłopaka!                     |
| 8. Podaj kawę i herbatę!                          | Nie podawaj ani kawy, ani herbaty!              |



6 20.5. Transformez les phrases suivantes selon le modèle :

**Proszę położyć książkę na stole.**

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Proszę pójść do dyrektora!                | — Już <b>kładę</b> .    |
| 2. Wybierz sobie miejsce!                    | — Już <b>idę</b> .      |
| 3. Pomóżcie matce!                           | — Już wybieram.         |
| 4. Niech państwo się zatrzymają!             | — Już pomagamy.         |
| 5. Proszę wysiąść na tym przystanku!         | — Już się zatrzymujemy. |
| 6. Niech państwo zapłacą kelnerowi za obiad! | — Już wysiadamy.        |
| 7. Powiedz mu, że jestem bardzo zajęta!      | — Już płacimy.          |
|  | — Już mówię.            |



7 20.6. Répondez aux questions suivantes par la négative en employant un autre adverbe selon le modèle :

**Czy jest już późno?**

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Czy <b>łatwo</b> jest mówić po polsku?        | — Nie, <b>wcześnie</b> . |
| 2. Czy wczoraj było <b>brzydko</b> ?             | — Nie, <b>trudno</b> .   |
| 3. Czy we Francji jest <b>często</b> zimno?      | — Nie, <b>ładnie</b> .   |
| 4. Pani Solska będzie <b>długo</b> we Francji?   | — Nie, <b>rzadko</b> .   |
| 5. Czy pan zapłacił <b>drogo</b> za te kwiaty?   | — Nie, <b>krótco</b> .   |
| 6. Pan czuł się <b>dobrze</b> po tych wakacjach? | — Nie, <b>tanio</b> .    |
| 7. Czy teraz jest ci <b>smutno</b> ?             | — Nie, <b>źle</b> .      |
|  | — Nie, <b>wesoło</b> .   |



8 20.7. Répondez aux questions suivantes par la négative en utilisant les prépositions *przed* ou *po* selon le modèle :

**Kiedy pani pójdzie do lekarza?**

**Po południu?**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Kiedy Adam kupi matce ostatnie nagranie Pendereckiego? <b>Po imieninach?</b> | — Nie, <b>przed południem</b> .         |
| 2. Kiedy masz angielski?<br>Po lekcji matematyki?                               | — Nie, <b>przed imieninami</b> .        |
| 3. Kiedy Basia zadzwoni do Pawła?<br>Przed kolacją?                             | — Nie, <b>przed lekcją matematyki</b> . |
| 4. Kiedy pan Solski pojedzie do Krakowa?<br>Po wakacjach?                       | — Nie, <b>po kolacji</b> .              |
| 5. Kiedy chory bierze lekarstwa?<br>Przed śniadaniem?                           | — Nie, <b>przed wakacjami</b> .         |
| 6. Kiedy pożyczysz mi tę książkę?<br>Przed feriami?                             | — Nie, <b>po śniadaniu</b> .            |
|   | — Nie, <b>po feriach</b> .              |





9

20.8. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XX, répondez aux questions suivantes :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Dlaczego pani Małgorzata poleciała do Francji?              | Pani Małgorzata poleciała do Francji na Międzynarodowy Festiwal Teatralny w Awinionie. |
| 2. Komu zostawiła kartki z poleceniami?                        | Ona zostawiła kartki z poleceniami mężowi i dzieciom.                                  |
| 3. Kiedy pan Solski ma wizytę u dentysty?                      | Pan Solski ma wizytę u dentysty dwudziestego o osiemnastej.                            |
| 4. Na co Małgorzata zostawiła pieniądze w szufladzie kredensu? | Małgorzata zostawiła pieniądze na kurtkę dla Basi.                                     |
| 5. O jakie czasopisma prosił Paweł Małgorzatę?                 | Paweł prosił Małgorzatę o czasopisma o informatyce.                                    |
| 6. Co matka przywiezie Barbarze?                               | Matka przywiezie Barbarze modne dzinsy.  |
| 7. Czego Adam ma się uczyć przede wszystkim?                   | Adam ma się uczyć przede wszystkim matematyki.   |
| 8. Komu Małgorzata poleciła uczyć się codziennie?              | Małgosia poleciła uczyć się codziennie Adamowi.  |

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XX, pages 302-306

### 20 I

1. panie dyrektorze!
2. kochana pani Krystyno!
3. moje kochane dziecko!
4. stary!
5. kochany kolego!
6. młody człowieku!
7. Małgosiu, Ewo!
8. Andrzeju!

### 20 II

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1. przeczytaj    | 7. idź         |
| 2. odrabiaj      | 8. pocałuj     |
| 3. jedź          | 9. spóźnij się |
| 4. pij           | 10. bierz      |
| 5. zatrzymaj się | 11. skończ     |
| 6. powiedz       | 12. uważaj     |

### 20 VI

1. niech pan (pani) położy
2. niech pan (pani) pokaże
3. niech pan (pani) nie je
4. niech pan (pani) przeczyta
5. niech pan (pani) znajdzie
6. niech pan (pani) zrobi
7. niech pan (pani) nie dzwoni
8. niech pan (pani) nie otwiera

- niech państwo położą  
niech państwo pokażą  
niech państwo nie jedzą  
niech państwo przeczytają  
niech państwo znajdą  
niech państwo zrobią  
niech państwo nie dzwonią  
niech państwo nie otwierają

### 20 VII

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Nie czytaj tej książki!            | 9. Nie pijmy za twoje zdrowie!                 |
| 2. Nie czekaj na brata!               | 10. Nie jedzmy mięsa!                          |
| 3. Nie mów matce...!                  | 11. Nie pisz listu do chłopaka!                |
| 4. Nie przypominajcie mi...!          | 12. Nie podawaj ani kawy, ani herbaty!         |
| 5. Nie opowiadaj ...!                 | 13. Nie podpisuj umowy jutro!                  |
| 6. Niech pan nie przychodzi jutro...! | 14. Nie bądźcie w domu...!                     |
| 7. Nie płac za tę kawę!               | 15. Nie całuj ani dziadka, ani babci ode mnie! |
| 8. Niech państwo nie mówią ...!       | 16. Nie dzwoń do kolegi!                       |

### 20 VIII

(Voir ci-dessus, exercice 20.5, page 98).

### 20 III

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1. zjedz     | 7. zamów      |
| 2. napisz    | 8. chodź      |
| 3. obudź się | 9. opowiedz   |
| 4. słuchaj   | 10. przyjdź   |
| 5. zagraj    | 11. podziękuj |
| 6. pokaż     | 12. weź       |

### 20 IV

1. Zbyszk, zagrajmy w szachy!
2. Kochane dziecko, słuchaj ojca i matki!
3. Adasiu, odrabiaj lekcje codziennie!
4. Marto, opowiedz, jak było!
5. Weź pieniądze i idź po zakupy!

### 20 V

- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 1. nie spóźnijcie się | 7. pomagajcie     |
| 2. usiądź             | 8. pokażcie       |
| 3. uważajcie          | 9. nie bierz      |
| 4. naucz się          | 10. bądź          |
| 5. pożycz             | 11. ubierzcie się |
| 6. obudź się          | 12. zamów         |

 20 IX

smutnie	blado	młodo	doskonale	ciepło
przyjemnie	brzydko	świetnie	dobrze	punktualnie
łatwo	drogo	źle	krótko	cudownie

1. cudownie
2. świetnie
3. punktualnie
4. drogo

 20 X

mały	codzienny	rzadki	wczesny	śliczny
nagły	wspaniały	zimny	zwykły	długi
dobry	częsty	ciągły	świetny	doskonały

 20 XI

(Voir ci-dessus, exercice 20.6, page 98).

 20 XII

(Voir ci-dessus, exercice 20.7, page 98).

 20 XIII

1. byle czego
2. byle co
3. byle jakie
4. byle jak
5. byle kim
6. byle czego
7. byle którym
8. byle jaką
9. byle co
10. byle którą

 20 XIV

1. minęło
2. mija
3. minęły
4. minęły
5. minie
6. mijają

 20 XV

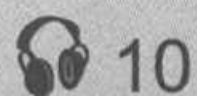
1. samochodem ... morze ... morzem ... tygodnie ... Mazury
2. dzieciom ... kina ... kolegami ... po szkole
3. was ... próbę ... ciebie ... Basiu ... po spotkaniu ... dyrektorem ... Teatru Wielkiego ... którym ... kawiarni.
4. ojcu ... zielonej kurtki, którą ... w domu towarowym. ... w Modzie Polskiej.

 20 XVI

Przed wyjazdem na Międzynarodowy Festiwal w Awinionie pani Solska zostawiła kartki całej rodzinie.

«Kochany, nie zapomnij spotkania u dentysty» poleciła między innymi mężowi, a Barbarze i Adamowi: «Dzieci kochane, nie kłóćcie się!»

Poza tym przypomniała synowi, że dostał bardzo niskie stopnie z fizyki, i że jego nauczyciel z matematyki na ostatniej wywiadówce nie był z niego bardzo zadowolony. «Ucz się codziennie», napisała mu.



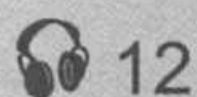
10

**LEÇON XXI «Horoskop i znaki Zodiaku»**

11

21.1. Répétez les mots ou expressions suivants :

horoskop ; kwadrans ; pojęcie ; przyszłość ; wpływ ; dokładny ; szczegółowy ; dowiedzieć się, dowiem się, dowiesz się ; otrzymywać, otrzymuję, otrzymujesz ; wyobrazić sobie, wyobrazę sobie, wyobrazisz sobie ; żeby ; co do minuty ; na przykład ; w ten sposób



12

21.2. Comptez en centaines de 100 jusqu'à 1 000 :

sto ; dwieście ; trzysta ; czterysta ; pięćset ; sześćset ; siedemset ; osiemset ; dziewięćset ; tysiąc



13

21.3. Complétez l'amorce en employant un superlatif selon le modèle :

<b>mądry</b>	<b>Anna jest</b>	<b>najmądrzejsza.</b>
1. <b>sympatyczny</b>	Adam jest	<b>najsympatyczniejszy.</b>
2. <b>trudny</b>	Jaki język jest dla ciebie	najtrudniejszym językiem?
3. <b>bliska</b>	apтека To na tej ulicy się znajduje	najbliższa apteka.
4. <b>dobre</b>	owoce Proszę pana, gdzie można kupić	najlepsze owoce?
5. <b>młode</b>	dzieci Nauczycielka idzie na basen z	najmłodszymi dziećmi.
6. <b>duży</b>	Czyj pokój jest	największy?

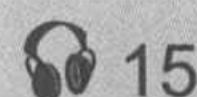


14

21.4. Donnez le gérondif des verbes selon le modèle. Cet exercice correspond à l'exercice IV, page 319 du manuel :

**mieszkać****mieszkając**

- |               |            |
|---------------|------------|
| 1. iść        | idąc       |
| 2. pisać      | pisząc     |
| 3. brać       | biorąc     |
| 4. pracować   | pracując   |
| 5. być        | będąc      |
| 6. wychodzić  | wychodząc  |
| 7. otrzymywać | otrzymując |



15

21.5. Remplacez les phrases indiquées par un gérondif. Écoutez le modèle. Cet exercice correspond en partie à l'exercice V, page 319 du manuel :

**Paweł jadł kolację i oglądał stary western.****Paweł jadł kolację, oglądając stary western.**

- Piliśmy herbatę i **rozmawialiśmy** do późnej nocy.  
Piliśmy herbatę, **rozmawiając** do późnej nocy.
- Ewa i Basia rozmawiają, i **jedzą** lody.  
Ewa i Basia rozmawiają, **jedząc** lody.

3. Starszy pan czytał gazetę i **czekał** na tramwaj.  
Starszy pan czytał gazetę, **czekając** na tramwaj.
4. Adaś odrabia lekcje i **słucha** muzyki.  
Adaś odrabia lekcje, **słuchając** muzyki.
5. Kiedy **szukałem** pracy, liczyłem tylko na siebie.  
**Szukając** pracy, liczyłem tylko na siebie.
6. Adam **szedł** do kina i spotkał Pawła.  
Adam spotkał Pawła, **idąc** do kina.



16 21.6. Répondez en donnant l'heure demandée :

- |  |                          |  |
|--|--------------------------|--|
| <b>Il est neuf heures.</b>               | <b>Która jest teraz?</b> | <b>— Jest dziewiąta.</b>               |
| 1. Il est sept heures.                   | Która jest teraz?        | — Jest siódma.                         |
| 2. Il est dix heures moins dix.          | Która jest?              | — Jest za dziesięć dziesiąta.          |
| 3. Il est neuf heures vingt-cinq.        | Która jest?              | — Jest dwadzieścia pięć po dziewiątej. |
| 4. Je serai là à onze heures.            | O której będziesz?       | — Będę o jedenastej.                   |
| 5. Nous serons là à midi moins le quart. | O której będziecie?      | — Będziemy za kwadrans dwunasta.       |
| 6. Je serai là à quatre heures et demi.  | O której pan będzie?     | — Będę o wpół do piątej.               |



17 21.7. Répétez les phrases :

1. Pierwsza wojna światowa zaczęła się w tysiąc dziewięćset czternastym roku.
2. Druga wojna światowa skończyła się w tysiąc dziewięćset czterdziestym piątym roku.
3. Fryderyk Szopen urodził się pierwszego marca tysiąc osiemset dziesiątego roku.
4. Rok tysiąc dziewięćset osiemdziesiąty dziewiąty jest bardzo ważną datą w historii Polski.
5. Horoskop na rok dwutysięczny był bardzo szczegółowy.
6. W roku dwa tysiące dziewięćdziesiątym dziewiątym nas chyba nie będzie.



18 21.8. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XXI, répondez aux questions suivantes :

1. Gdzie pracuje kolega Pawła?  
Kolega Pawła pracuje w Instytucie Informatyki.
2. O czym Paweł rozmawia z kolegą? Dlaczego?  
On z nim rozmawia o astrologii. Jego kolega interesuje się astrologią.
3. Gdzie się urodził kolega Pawła?  
Kolega Pawła urodził się w Zielonej Górze.
4. Po co kolega wprowadził datę i miejsce urodzenia do komputera?  
W ten sposób dowiedział się, że jest spod znaku Raka pod wpływem Wagi.

5. Ile Paweł ma lat?

Paweł ma dwadzieścia lat.

6. Kto jest młodszy? Paweł czy jego kolega?

Paweł jest młodszy od swojego kolegi. Kolega ma dwadzieścia dwa lata.

7. Dlaczego Paweł musi zostawić swojego kolegę?

Jest umówiony z Basią wpół do szóstej.

8. Paweł się spóźni. Powie Basi, że to czyja wina?

Powie Basi, że to wina kolegi, ale może jednak powie jej prawdę.

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XXI, pages 318-322.

### 21 I

1. sto dziesięć plus trzysta czterdzieści pięć jest czterysta pięćdziesiąt pięć
2. osiemnaście plus osiemset siedemdziesiąt siedem jest osiemset dziewięćdziesiąt pięć
3. tysiąc dwieście czternaście minus tysiąc dwieście dwanaście jest dwa
4. siedemset dwadzieścia jeden minus dwieście dwadzieścia siedem jest czterysta dziewięćdziesiąt cztery
5. dwieście trzydzieści sześć plus osiemset dwadzieścia sześć jest tysiąc sześćdziesiąt dwa
6. trzy tysiące czterysta pięćdziesiąt dwa minus sto dwadzieścia pięć jest trzy tysiące trzysta dwadzieścia siedem

### 21 II

- |  |   |
|--|---|
| 1. ładniejszy                                      | najładniejszy   |
| 2. nowszy  | najnowszy   |
| 3. mniejszy  | najmniejszy   |
| 4. dokładniejszy                                   | najdokładniejszy                                      |
| 5. inteligentniejszy<br>(bardziej<br>inteligentny) | najinteligentniejszy<br>(najbardziej<br>inteligentny) |
| 6. większy   | największy  |
| 7. dalszy  | najdalszy   |
| 8. cieplejszy                                      | najcieplejszy   |
| 9. droższy   | najdroższy  |
| 10. lepszy   | najlepszy   |
| 11. gorszy   | najgorszy   |
| 12. wyższy   | najwyższy   |

### 21 III

(Voir ci-dessus,  
exercice 21.3, page 102).

### 21 IV

(Voir ci-dessus,  
exercice 21.4, page 102).

### 21 V

(Voir ci-dessus,  
exercice 21.5, page 102).

### 21 VI

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1. czytającą     | 6. będący          |
| 2. leżącemu      | 7. siedzącej       |
| 3. zajmującą się | 8. mówiącego       |
| 4. mieszkającego | 9. wysiadającą     |
| 5. przychodzące  | 10. ubierające się |

### 21 VII

1. Zapłaciwszy rachunek, Paweł z Barbarą opuścili restaurację.
2. Znalazłszy numer telefonu swego przyjaciela, Maciejowi Solskiemu udało się do niego zadzwonić.
3. Odrobiwszy lekcje, Adam poszedł na basen.
4. Otrzymałszy list od Pawła z Paryża, Barbara była cała wesoła.
5. Spotkawszy się na przystanku autobusowym, poszliśmy razem na piwo.
6. Rozebrawszy się, Małgorzata Solska poszła spać.

### 21 VIII

1. Mówiło się, że moja siostra jest ładna. Ja myślałem (-łam), że jest brzydka.
2. Widzieliśmy wczoraj ostatni film Kieślowskiego.
3. W Teatrze Wielkim grają sztukę Sławomira Mrożka.
4. Śpiewało się wciąż tę piosenkę podczas wojny.
5. Kiedy się kocha, się nie liczy.
6. W Polsce sprzedaje się papierosy i gazety w kioskach Ruchu.
7. Wczoraj byliśmy na kolacji u Anny Kowalskiej. Dobrze się wypilo i zjadło.
8. Mówi się, że lato będzie ładne i gorące.

 21 IX

1. ..., żeby nauczyć się polskiego.
2. ..., żeby podpisać umowę.
3. ..., żeby zadzwonić do Jurka.
4. ..., żeby nauczyciel był z niego zadowolony.
5. ..., żeby pamiętali o tym, co mają zrobić.
6. ..., żeby Basia kupiła sobie kurtkę.
7. ..., żebyś nie przyszedł za wcześnie.
8. ..., żeby otrzymać horoskop.
9. ..., żeby był porządek.
10. ..., żeby nie czekał na ciebie.
11. ..., żeby Ela oddała jej książkę.
12. ..., żeby nie iść na lekcję gimnastyki.

 21 X

1. ..., żeby jej pożyczyła sukienkę.
2. ..., żebyśmy przyszły jutro ...
3. ..., żebyście zjedli spokojnie ...
4. ..., żeby poszedł z nią do kina.
5. ..., żeby kupili płyty.
6. ..., żebyś nie zapomniał o wizycie ...
7. ..., żeby zrobiło porządek ...
8. ..., żebym jej pomogła wybrać sukienkę.

 21 XI

1. Jest ósma / Ósma.  
Jest dziewiąta / Dziewiąta.  
dwadzieścia pięć po szóstej / szósta dwadzieścia pięć  
za dziesięć jedenasta / dziesiąta pięćdziesiąt  
piętnaście po dziesiątej / dziesiąta piętnaście  
wpół do dziesiątej / dziewiąta trzydzieści  
za piętnaście dwunasta / jedenasta czterdzieści pięć  
za dwadzieścia pięć piąta / czwarta trzydzieści pięć
2. o ósmej  
o dziewiątej  
dwadzieścia pięć po szóstej / o szóstej dwadzieścia pięć  
za dziesięć jedenasta / o dziesiątej pięćdziesiąt  
piętnaście po dziesiątej / o dziesiątej piętnaście  
o wpół do dziesiątej / o dziewiątej trzydzieści  
za piętnaście dwunasta / o jedenastej czterdzieści pięć  
za dwadzieścia pięć piąta / o czwartej trzydzieści pięć

 21 XII

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. o trzeciej                   | 6. o ósmej rano              |
| 2. o siódmej rano               | 7. o dwudziestej trzydzieści |
| 3. o drugiej po południu        | 8. o dziewiątej rano         |
| 4. o dwudziestej                | 9. o siedemnastej            |
| 5. o wpół do piątej po południu | 10. o osiemnastej piętnaście |

 21 XIII

1. Zwykle odrabiam lekcje wieczorem, ale jutro odrobuję je po południu.
2. Zwykle kładziemy się spać późno, ale jutro położymy się wcześnie.
3. Zwykle pan Solski czyta gazetę wieczorem, ale jutro przeczyta ją później.
4. Zwykle Barbara dzwoni do Pawła zaraz po obiedzie, ale jutro zadzwoni wieczorem.



 21 XIV

cf. 21 XV.

 21 XV

1. ... w tysiąc dziewięćset pięćdziesiątym siódmym roku.
2. ... w tysiąc dziewięćset piątym roku.
3. ... w tysiąc dziewięćset czwartym roku.
4. ... w tysiąc dziewięćset czternastym roku.
5. ... tysiąc dziewięćset czterdziestym piątym roku.
6. ... od pierwszego września dwa tysiące szóstego roku.
7. ... czwartego października tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego dziewiątego roku.
8. ... pierwszego marca tysiąc osiemset dziesiątego roku.
9. ... siódmego listopada tysiąc osiemset sześćdziesiątego siódmego roku.
10. ... piątego maja tysiąc osiemset czterdziestego szóstego roku.
11. ... dziewiętnastego sierpnia tysiąc dziewięćset dziewiątego roku.
12. ... trzeciego czerwca tysiąc dziewięćset jedenastego roku.

 21 XVI

- Nie rozumiem dlaczego, będąc na miejscu, nie mogłaś zadzwonić do babci.
- Ale ... mamó ...
- Zawsze do niej dzwoniłaś, kiedy jechałaś do Krakowa.
- Oczywiście, ale tym razem nie byłam sama.
- No to co? To nie żaden powód. Przecież mogłaś znaleźć chwileczkę, żeby do niej zadzwonić, na przykład między drugą a szóstą.
- Ale o drugiej poszliśmy na obiad, a potem mieliśmy jechać na dworzec. Długo czekaliśmy na taksówkę.
- Na taksówkę! Nie mogliście jechać tramwajem albo autobusem?!
- To znaczy, że ... Nie bądź na mnie zła, mamó. To wina Pawła. Był umówiony z kolegą informatykiem i zaczęli dyskutować o horoskopie na komputerze. Potem nie mieliśmy już czasu...
- Dla ciebie to zawsze wina Pawła.
- Mamó, czy znasz dokładną godzinę, o której się urodziłam?
- Oczywiście. Dlaczego mnie o to pytasz?
- Bo wprowadzając te dane do komputera, można otrzymać swój szczegółowy horoskop. Będę mogła napisać do kolegi Pawła, żeby mi powiedział, jaki jest mój wpływ.
- Urodziłaś się o dziesiątej dwadzieścia siedem. Ale nie potrzebujesz horoskopu, żeby wiedzieć, że będziesz szczęśliwa. Jesteś najładniejszą i najbardziej inteligentną dziewczyną, jaką znam, córeczko kochana.



19

## LEÇON XXII «Pory roku»



20

22.1. Mettez les phrases au pluriel selon le modèle :

**Ten chłopiec jest wesoły.**

1. To jest **lekarz-dentysta**.
2. Ten duży chłopiec jest głodny.
3. Starszy brat opiekuje się młodszym.
4. Ostatni gracz będzie laureatem konkursu.
5. Zazdrosny kolega nie ma wesołego życia.
6. Młody ojciec jest pełen energii.
7. To wysoki i szczupły mężczyzna.
8. Co to za śmieszny bohater.

**Ci chłopcy są weseli.**

- To są **lekarze-dentyści**.  
 Ci duzi chłopcy są głodni.  
 Starsi bracia opiekują się młodszymi.  
 Ostatni gracze będą laureatami konkursu.  
 Zazdrośni koledzy nie mają wesołego życia.  
 Młodzi ojcowie są pełni energii.  
 To wysocy i szczupli mężczyźni.  
 Co to za śmieszni bohaterowie.

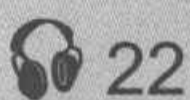


21

22.2. Complétez l'amorce en employant le comparatif de l'adverbe selon le modèle :

**Dobrze mówisz po polsku. Moim zdaniem mówisz lepiej ode mnie.**

1. **Szybko** chodzisz. Moim zdaniem chodzisz **szybciej** ode mnie.
2. **Źle** rozumiesz. Moim zdaniem rozumiesz **gorzej** ode mnie.
3. Pan ubrał się **ciepło**. Moim zdaniem pan ubrał się **cieplej** ode mnie.
4. Pani wygląda **młodo**. Moim zdaniem pani wygląda **młodziej** ode mnie.
5. Państwo jecie bardzo **mało**. Naszym zdaniem państwo jecie **mniej** od nas.
6. Oni piją dużo. Naszym zdaniem piją **więcej** od nas.



22

22.3. Reprenez les phrases en ajoutant dans le sujet ou le complément le numéral *dwa* à la forme qui convient. Écoutez le modèle :**Chłop ma pola.**

1. Mam koleżanki w Polsce.
2. Panowie weszli do sklepu.
3. Pokój ma duże okna.
4. Ta starsza pani ma koty.
5. Uczennice uczą się polskiego, a uczniowie — angielskiego.
6. Czy znasz polskie przysłowia?


**Chłop ma dwa pola.**

- Mam **dwie** koleżanki w Polsce.  
**Dwaj** panowie weszli do sklepu.  
 Pokój ma **dwa** duże okna.  
 Ta starsza pani ma **dwa** koty.  
**Dwie** uczennice uczą się polskiego, a **dwaj** uczniowie — angielskiego.  
 Czy znasz **dwa** polskie przysłowia?


 23 22.4. Complétez les amorces par le nom propre selon le modèle :

**To jest aktor Zbigniew Cybulski. Lubię filmy ze Zbigniewem Cybulskim.**


- |   |  |
|---|--|
| 1. To jest pisarz <b>Tadeusz Konwicki</b> . | Czy czytałeś jakieś powieści <b>Tadeusza Konwickiego</b> ? |
| 2. To jest kompozytor Stanisław Moniuszko.  | Czy pan zna opery Stanisława Moniuszki?                    |
| 3. To jest pisarz Witold Gombrowicz.        | Czy pani słyszała o Witoldzie Gombrowiczu?                 |
| 4. To jest reżyser Krzysztof Kieślowski.    | Czy ten scenariusz podobał się Krzysztofowi Kieślowskiemu? |
| 5. To jest malarz Jan Matejko.              | Czy państwo słyszeli o Janie Matejce?                      |
| 6. To jest kompozytor Fryderyk Szopen.      | Czy pan też gra mazurki Fryderyka Szopena?                 |

 24 22.5. Répétez les phrases. Il s'agit de la correction de l'exercice VIII, page 337 du manuel :

1. Dobrze było widać, jaki on jest zmęczony.
2. Stąd nic nie będzie słychać.
3. Nie było słychać, jak aktor mówi.
4. Trzeba mieć dużo pieniędzy, żeby sobie kupić mieszkanie w Paryżu.
5. Kiedy można pójść do niego?
6. Widać, że wiosna już nie jest daleko.
7. Trzeba wybrać. W życiu wszystkiego mieć nie można.
8. Widać, że masz dużo wolnego czasu.

 25 22.6. Quels mois pour quelle saison ? Cet exercice correspond à l'exercice XI, page 338 du manuel :

- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. <b>Lato</b> to miesiące   | czerwiec, lipiec i sierpień.      |
| 2. <b>Jesień</b> to miesiące | wrzesień, październik i listopad. |
| 3. <b>Zima</b> to miesiące   | grudzień, styczeń i luty.         |
| 4. <b>Wiosna</b> to miesiące | marzec, kwiecień i maj.           |

 26 22.7. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XXII, répondez aux questions suivantes :

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. U kogo państwo Szymańscy byli kilka dni temu?</p>  | <p>Kilka dni temu państwo Szymańscy byli u państwa Kowalskich.</p>   |
| <p>2. Co było śmiesznego w rozmowie u Kowalskich?</p>    | <p>Rozmawiali o porach roku i każdy wolał inną porę roku.</p>  |
| <p>3. Jaką porę roku woli Irena Szymańska? Dlaczego?</p> | <p>Irena Szymańska woli wiosnę. Dni są wtedy dłuższe, jest cieplej, widać piękno przyrody, człowiek czuje się pełen energii.</p>   |
| <p>4. Tadeusz woli lato. Jakie są jego argumenty?</p>    | <p>Latem czuje się pełen energii. Jest gorąco, świeci słońce i są wakacje. Bardzo lubi jeździć na wieś.</p>                        |
| <p>5. Jakie są uroki zimy dla Andrzeja?</p>              | <p>Andrzej lubi mróz, pola pokryte śniegiem, zamrożone rzeki. Jeździ w góry, do Zakopanego, bo bardzo lubi jeździć na nartach.</p> |
| <p>6. Jaką porę roku lubi pani Kowalska? Dlaczego?</p>   | <p>Pani Kowalska lubi każdą porę roku. Uważa, że każda pora roku ma swoje uroki, na wsi i w mieście.</p>                           |
| <p>7. Co opisują <i>Chłopi</i> Władysława Reymonta ?</p> | <p><i>Chłopi</i> opisują życie chłopów na początku dwudziestego wieku.</p>   |
| <p>8. Jaką nagrodę dostał ten pisarz za tę powieść?</p>  | <p>Za tę książkę Władysław Reymont dostał nagrodę Nobla.</p>   |

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XXII, pages 335-338

### 22 I

1. Ci niscy panowie to nowi nauczyciele.
2. Ci sympatyczni goście to państwa starzy znajomi.
3. Ci znani pisarze to też wielcy kompozytorzy.
4. Ci wysocy nieśmiali chłopcy, którzy siedzą obok pań, to moi synowie.
5. To są młodzi studenci.
6. Te duże dzieci to dobrzy uczniowie.
7. Ci weseli aktorzy nigdy nie byli zmęczeni.
8. Twój koledzy długo czekali na dziewczyny.
9. Dyrektorzy, choć bardzo zajęci, znajdują czas, żeby pójść do restauracji ze swoimi sekretarkami.
10. Jacy są jej bracia? Tędy, chudzi czy tylko szczupli?
11. Moi wujkowie są młodszy od matki.
12. Ci duzi chłopcy bardzo dużo zjedli i byli jeszcze głodni.
13. Przyjstojni bruneci i wysocy blondyni podobają się Ewie.
14. Ostatni gracze będą na pewno laureatami konkursu.
15. W tych instytucjach wszyscy inżynierowie to informatycy.
16. To są lekarze dentyści.

### 22 II

1. Ci polscy aktorzy też są piękni.
2. Wszyscy mężczyźni też są ciekawi.
3. Jacy są Francuzi? A Polacy?
4. Starsi bracia opiekują się młodszymi siostrami.
5. Dobrzy dziadkowie kochają swoich wnuków.
6. Jej weseli koledzy doskonale jeździli na nartach.
7. Niektórzy zazdrośni mężowie mają smutne życie.
8. Modni panowie mają często śmieszne kapelusze.
9. Młodzi ojcowie zawsze krótko śpią.
10. Najlepsi koledzy mojej córki to uczniowie z klasy.

### 22 III

1. ... wszystkie uczennice
2. ... wszystkim ...
3. ... wszystkim wnukom, że otrzymają piękne prezenty...
4. ... wszystkie ptaki śpiewają na wszystkich drzewach.
5. ... wszystkimi gośćmi.
6. Wszyscy studenci byli pełni ...

### 22 v

1. dwie córki
2. trzech panowie
3. dwie uczennice ... trzech uczniowie
4. trzy okna ... dwa
5. dwa koty ... cztery kanarki
6. ci czterej chłopcy ... cztery pola

### 22 IV

1. Zbigniewem Cybulskim
2. *Pana Wołodyjowskiego* Sienkiewicza
3. o Tadeuszu Konwickim
4. Szymańscy
5. Witoldowi Gombrowiczowi
6. panią Nowicką i panią Kowalską
7. Nowickich
8. Andrzeja Wajdy
9. Stanisława Moniuszki
10. o Sołtysiakach albo o Szymańskich
11. pani Kowalskiej
12. o Janie Matejce

 22 VI

1. Bardzo lubię wiosnę, bo o tej porze roku widać, jak kwiaty kwitną i drzewa zielenieją.
2. Zmęczeni rodzice nie słyszeli, jak dzieci płakały.
3. Jak będą kuzyni, będzie słycać, jak krzyczą od rana do wieczora.
4. Obaj dziadkowie mogli widzieć z gospodarstwa, jak dzieci bawią się na polach.
5. Jak tylko wyjeżdża się z miasta, widać, że wszystkie drzewa są bardziej zielone.
6. Nauczyciel matematyki Adama nie widział, ile ten się uczył.

 22 VII

- |                |               |
|----------------|---------------|
| 1. jedzie się  | 6. słycać     |
| 2. widać było  | 7. widać było |
| 3. trzeba      | 8. można      |
| 4. widać było  | 9. można      |
| 5. było słycać | 10. widać     |

 22 VIII

(Voir ci-dessus, exercice 22.5, page 109).

 22 IX

- |             |                            |
|-------------|----------------------------|
| 1. bliżej   | 7. ironiczniej             |
| 2. mniej    | 8. później                 |
| 3. lepiej   | 9. cudowniej               |
| 4. milej    | 10. bardziej inteligentnie |
| 5. chętniej | 11. krócej                 |
| 6. trudniej | 12. czyściej               |

 22 X

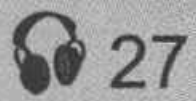
- |               |              |
|---------------|--------------|
| 1. więcej     | 6. wygodniej |
| 2. zimniej    | 7. cieplej   |
| 3. grzeczniej | 8. mniej     |
| 4. jaśniej    | 9. później   |
| 5. mądrzej    | 10. gorzej   |

 22 XI

(Voir ci-dessus, exercice 22.6, page 109).

 22 XII

1. W zimie jest zimniej w Warszawie niż w Paryżu i dni są krótsze. O czwartej po południu już nic nie widać, jest już noc.
2. Wiosną ludzie częściej pracują w ogrodach.
3. W zeszłym roku było więcej śniegu niż w tym roku.
4. Czy znacie *Cztery Pory Roku*? Kompozytor, Antonio Vivaldi, urodził się w siedemnastym wieku, dokładnie w tysiąc sześćset siedemdziesiątym ósmym roku.
5. Bardzo lubię osiemnasty wiek. A pan (pani), jaki wiek woli (państwo ... woła)?
6. Trzej Kowalscy jeździli co rok w góry, ale w tym roku jadą na wieś.
7. Parki warszawskie są piękne i każdy ma swój urok.
8. Są ludzie, którzy umieją przedstawiać swoje argumenty, ale Piotr nie umie. To przecież inteligentny chłopak.
9. Śnieg, deszcz, słońce, wszystko mi się podoba. Nawet, kiedy pada, chodzę na długie spacerzy do lasu. Przyroda jest piękna o każdej porze roku. Nie umiem opisać jej piękna.
10. Zimą jeździmy na nartach w Zakopanem; wiosną, zajmuję się ogrodem; latem spędzamy wakacje na Mazurach, gdzie dzieci kąpią się w jeziorach od rana do wieczora, a jesienią myślę o następnych wakacjach.
11. Obydwaj bracia pana Kowalskiego nie mieszkają w Warszawie. Jeden z nich mieszka na wsi, w małej malowniczej wsi pod Krakowem; posiada małe gospodarstwo. Drugi mieszka w Poznaniu.
12. Zawsze mieszkałem (-łam) w mieście; jednak lubię wieś. Problem jest taki, że się tam nudzę. Co można robić? Oczywiście chodzić na spacerzy, na grzyby i na jagody, na ryby nad rzeką, ale nie ma ani jednego kina. A ja nie mogę wyobrazić sobie życia bez kina.

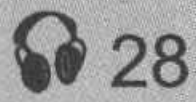


27

## LEÇON XXIII «Na Poczcie Głównej»

Retenez les expressions suivantes :

1. jechać za granicę, być za granicą
2. wyjść za mąż za kogoś
3. innym razem ; ostatnim razem
4. po drodze do sklepu, do domu



28

23.1. Répondez aux questions par la négative :

- |   |  |
|---|--|
| 1. Czy państwo Kowalscy też byli u państwa Solskich?    | Nie, państwa Kowalskich nie było u państwa Solskich.       |
| 2. Przepraszam cię, czy są jeszcze moi rodzice?         | Nie, nie ma tu twoich rodziców.                            |
| 3. Czy są w tym roku nowi nauczyciele?                  | Nie, w tym roku nie ma nowych nauczycieli.                 |
| 4. Czy było już tych dwóch panów przed panem?           | Nie, jeszcze nie było tych dwóch panów przede mną.         |
| 5. Czy byli wszyscy jego koledzy?                       | Nie, nie było wszystkich jego kolegów.                     |
| 6. Będzie was kilku?                                    | Nie, będzie nas wielu.                                     |
| 7. Czy wszyscy wnukowie byli na złotym weselu dziadków? | Nie, nie było wszystkich wnuków na złotym weselu dziadków. |
| 8. Czy lekarze już byli przy chorych?                   | Nie, lekarzy jeszcze nie było przy chorych.                |




29

23.2. Reprenez les compléments pour les introduire dans la structure *To są...* Écoutez le modèle :

**Pan lubi interesujących kompozytorów. To są interesujący kompozytorzy.**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bardzo lubisz swoich ukochanych synów.             | To są twoi ukochani synowie.              |
| 2. Uczniowie bardzo lubią swoich młodych nauczycieli. | To są ich młodzi nauczyciele.             |
| 3. Wielu starszych mężczyzn stało w kolejce.          | To są starsi mężczyźni.                   |
| 4. Czy znasz moich starych znajomych?                 | To są moi starzy znajomi.                 |
| 5. Dziewczyny kochały tych smutnych chłopców.         | To są smutni chłopcy.                     |
| 6. Paweł ma dobrych francuskich przyjaciół.           | To są dobrzy francuscy przyjaciele Pawła. |


 30 23.3. Répondez aux questions. Vous en avez *un*, Adam en a *deux*. Écoutez le modèle :

— **Ilu masz przyjaciół?**


1. — Ilu znasz nauczycieli?
2. — Ilu spotykasz kolegów?
3. — Ilu widzisz znajomych?
4. — Ilu znasz polskich reżyserów?
5. — Ilu znasz Amerykanów?
6. — Ilu znasz polskich pisarzy?

— **Mam jednego przyjaciela. Adam ma dwóch przyjaciół.**

- Znam **jednego nauczyciela. Adam zna dwóch nauczycieli.**
- Spotykam jednego kolegę. Adam spotyka dwóch kolegów.
- Widzę jednego znajomego. Adam widzi dwóch znajomych.
- Znam jednego polskiego reżysera. Adam zna dwóch polskich reżyserów.
- Znam jednego Amerykanina. Adam zna dwóch Amerykanów.
- Znam jednego polskiego pisarza. Adam zna dwóch polskich pisarzy.

 31 23.4. Passez de « un » à « trois » :


1. Tylko **jeden aktor** pojechał na międzynarodowy festiwal teatralny. Tylko **trzej aktorzy** pojechali na międzynarodowy festiwal teatralny. *ou* : Tylko **trzech aktorów** pojechało na międzynarodowy festiwal teatralny.
2. Paweł kupił lody jednej koleżance. Paweł kupił lody trzem koleżankom.
3. Nie poszłam na jedno zebranie. Nie poszłam na trzy zebrania.
4. Byliśmy w kinie z jedną koleżanką. Byliśmy w kinie z trzema koleżankami.
5. Długo rozmawiali o jednym ciekawym filmie. Długo rozmawiali o trzech ciekawych filmach.
6. Listonosz przyniósł jeden list do domu. Listonosz przyniósł trzy listy do domu.
7. Na wesele nie zaprosili jednego dalekiego kuzyna. Na wesele nie zaprosili trzech dalekich kuzynów.

 32 23.5. Répétez la conjugaison du verbe **móc** au conditionnel masculin personnel et au conditionnel féminin :


mógłbym  
mógłbyś  
mógłby  
moglibyśmy  
moglibyście  
mogliby

mogłabym  
mogłabyś  
mogłaby  
mogłybyśmy  
mogłybyście  
mogłyby



 33 23.6. Répétez les phrases. Il s'agit du corrigé de l'exercice X, page 357 du manuel :


1. Moglibyśmy wstąpić do kawiarni na kawę lub herbatę.
2. Państwo Nowiccy pojechaliby chętnie do Francji.
3. Basia pisałaby chętnie do dziadków.
4. Moglibyśmy pójść do restauracji po spektaklu.
5. Poszłabyś ze mną do dyrektora?
6. Tato, zabrałbyś mnie ze sobą do Poznania?
7. Anno, Ewo, zrezygnowałybyście ze spaceru?
8. Basiu, chętnie dałabym ci moją czerwoną sukienkę.
9. O której by państwo wpadli na kawę?
10. Z nikim byście nie rozmawiali tak wesoło jak ze mną.

 34 23.7. Écoutez les phrases et mettez-les au style direct. Cet exercice correspond à l'exercice XIII, page 358 du manuel. Écoutez le modèle :

**Matka prosiła córkę, żeby posprzątała/sprzątnęła swój pokój.**

**Posprzątaj/Sprzątnij swój pokój!**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Pan Solski błagał panią z drugiego okienka, <b>żeby</b> mu <b>dała</b> ładne znaczki. | <b>Niech pani mi da</b> ładne znaczki!           |
| 2. Nasi kuzyni prosili nas, żebyśmy wpadli do nich w środę.                              | Wpadnijcie do nas w środę!                       |
| 3. Pani Solaska prosiła męża, żeby zapłacił rachunek za światło, bo termin już minął!    | Zapłać rachunek za światło, bo termin już minął! |
| 4. Matka się zgodziła, żeby Basia pożyczyła Eli książkę Konwickiego.                     | Pożycz Eli książkę Konwickiego!                  |
| 5. Ojciec chciał, żebyśmy przeczytali całą <i>Trylogię</i> .                             | Przeczytajcie całą <i>Trylogię</i> !             |
| 6. Dyrektor prosił nowego ucznia, żeby wszedł do jego biura.                             | Wejdź do mojego biura!                           |
| 7. Pani Małgosia poleciła dzieciom, żeby się nie kłóciły.                                | Nie kłóćcie się!                                 |

 35 23.8. Pour vérifier votre compréhension du texte n° XXIII, répondez aux questions suivantes :

- |   |   |
|---|---|
| 1. Po co pan Solski wstąpił na pocztę?                                      | Pan Solski wstąpił na pocztę, żeby nadać paczkę do rodziców i wysłać pocztówkę. |
| 2. Czy on mógł szybko nadać paczkę do rodziców?                             | Nie. Była straszna kolejka.   |
| 3. Dlaczego musiał znowu czekać przy drugim okienku?                        | Musiał znowu czekać, bo jakiś pan wysyłał bardzo dużo listów.                   |
| 4. Czy pan Solski poszedł zaraz do pralni?                                  | Nie. Wstąpił do znajomych mieszkających niedaleko.                              |
| 5. Dla kogo były lekarstwa, które francuscy lekarze wysłali panu Solskiemu? | Lekarstwa były dla ojca pana Solskiego.   |

## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XXIII, pages 354-360

### 23 I

1. nowych kolegów
2. dwóch reżyserów
3. wszystkich przystojnych mężczyzn
4. starych przyjaciół
5. swoich synów
6. kilku braci
7. rodziców
8. dawnych nauczycieli
9. swoich starych znajomych
10. doskonałych inżynierów

### 23 II

(Voir ci-dessus, exercice 23.1, page 113).

### 23 III

1. naszych bliskich kuzynów... nich
2. wszystkich wnuków ... ich
3. tych młodych nauczycieli ... ich
4. starszych mężczyzn ... ich
5. serdecznych kolegów ... ich
6. moich starych znajomych ... ich
7. warszawskich pisarzy ... nich
8. najlepszych lekarzy ... nich
9. starych rodziców ... ich
10. francuskich przyjaciół ... ich

### 23 IV

1. Nowaków
2. nauczycieli
3. kuzynów z Francji
4. moich znajomych
5. naszych kolegów
6. dziadków
7. Francuzów
8. tych mężczyzn
9. państwa Kowalskich
10. Kowalskich, Nowickich i Szymańskich

### 23 V

1. trzech aktorów pojechało
2. tych dwóch studentów ... lubi
3. dwóch kolegów ucieszyło się
4. czterech przyjaciół było
5. trzech uczniów ... nie zdało
6. dwóch listonoszów przyniosło
7. czterech chłopców kupiło ... nakleiło
8. dwóch Amerykanów weszło ... wyszło

### 23 VI

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1. trzech ... sześciu      | 6. dwóch ... pięciu  |
| 2. pięciu ... dwóch        | 7. pięciu ... dwóch  |
| 3. czterech ... dziesięciu | 8. jedenastu         |
| 4. dwoma                   | 9. trzech ... trzech |
| 5. czterech ... pięciu     | 10. dwóch            |

### 23 VII

1. (35) trzydziestu pięciu
2. (15) piętnastu
3. (5) pięciu
4. (8) ośmiu
5. (2) dwóch
6. (7) siedmiu
7. (3) trzech
8. (5) pięciu ... (6) sześciu
9. (7) siedmiu
10. (11) jedenastu

### 23 VIII

1. dwudziestu pięciu ... pięciu
2. sześć
3. obydwóch
4. dwoma
5. trzydzieści dziewięć
6. dwudziestu czterech ... ośmiu
7. dwoma
8. ośmiu
9. dziewięcioma
10. trzydzieści jeden
11. dwustu ... trzystu
12. pięćdziesięciu

 23 IX

1. wpadłbym wpadłbyś wpadłby wpadlibyśmy wpadlibyście wpadliby	wpadłabym wpadłabyś wpadłaby wpadłybyśmy wpadłybyście wpadłyby	wpadłoby	4. zamknąłbym zamknąłbyś zamknąłby zamknęlibyśmy zamknęlibyście zamknęliby	zamknęłabym zamknęłabyś zamknęłaby zamknęłybyśmy zamknęłybyście zamknęłyby	zamknęłoby
2. widziałbym widziałbyś widziałby widzielibyśmy widzielibyście widzieliby	widziałabym widziałabyś widziałaby widziałybyśmy widziałybyście widziałyby	widziałoby	5. wysłałbym wysłałbyś wysłałby wysłałlibyśmy wysłałlibyście wysłałliby	wysłałabym wysłałabyś wysłałaby wysłałybyśmy wysłałybyście wysłałyby	wysłałoby
3. przyniosłbym przyniosłbyś przyniosłby przynieślibyśmy przynieślibyście przyni	przyniosłabym przyniosłabyś przyniosłaby przyniosłybyśmy przyniosłybyście przyniosłyby	przyniosłoby	6. poleciłbym poleciłbyś poleciłby poleciłlibyśmy poleciłlibyście poleciłliby	poleciłabym poleciłabyś poleciłaby poleciłybyśmy poleciłybyście poleciłyby	poleciłoby

 23 X

(Voir ci-dessus, exercice 23.6, page 115).

 23 XI

1. Pani Kowalska powiedziała, że poszłaby chętnie na spacer.
2. Sekretarka spytała państwa Solskich, jak się nazywają.
3. Po powrocie z Francji pani Solska opowiadała rodzinie, że Francuzi grali bardzo ciekawe sztuki.
4. Pan Solski pyta Małgosię, gdzie jest jego koszula w paski.
5. Dzieci pytają rodziców, kiedy ich wreszcie zrozumieją.
6. Spotykając Adama w kinie, nauczyciel matematyki zapytał go, czy odrobił już lekcje.
7. Basia zapyta Pawła, o której film się skończy.
8. Starszy pan przypomina sobie, jaka piękna była jego żona (jak jego żona była piękna).

 23 XII

1. Matka prosi Adasia, żeby nie czytał za długo. Jutro ma lekcje.
2. Adam prosi Basię, żeby mu przyniosła jego buty.
3. Państwo Solscy proszą państwa Nowickich, żeby przyszli jutro o siódmej.
4. Matka poleca dzieciom, żeby jadły codziennie dobre śniadanie.
5. Dyrektor mówi sekretarce, pani Ewie, żeby zostawiła te papiery, zadzwoniła do jego żony i powiedziała jej, że on musi wyjechać do Krakowa.
6. Rodzice prosili syna, żeby nie szedł do tego klubu, bo tam są nieciekawi ludzie.
7. Chory błagał lekarza, żeby mu tylko dał jakieś dobre lekarstwo. On musi być zdrowy już w przyszłym tygodniu.
8. Babcia napisała do wnuków, żeby pisali do niej częściej. Ona czeka na ich listy.
9. Prosisz koleżankę Ewę, żeby ci kupiła dobre miejsce na *Tango*.
10. Matka poleciła córce, żeby pomagała ojcu, kiedy jej nie będzie.
11. Przyjaciele, znajomi i rodzina Ewy życzyli jej w dniu ślubu, żeby mąż kochał ją całe życie.
12. Matka prosi mnie, żebym szedł (szła) lepiej do kina, nie na dyskotekę (*do dyskoteki si l'on considère le lieu*).

 23 XIII

(Voir ci-dessus, exercice 23.7, page 115).

 23 XIV

- |   |  |
|---|--|
| 1. ... żeby nie prosiła matki                   | 5. ... żeby ... nie słuchali nowego nagrania |
| 2. ... żeby mu nie przypominała                 | 6. ... żebyście nie przynosili książek       |
| 3. ... żeby dzieci nie oglądały ciekawego filmu | 7. ... żebyś nie wracała                     |
| 4. ... żeby nie rozmawiał                       | 8. ... żeby nie dzwonili                     |

 23 XV

1. Matka pyta dzieci, czy chcą jeszcze tortu czekoladowego.
2. Barbara błagała Pawła, żeby zadzwonił do niej dzisiaj wieczorem przed dziesiątą.
3. Nowi uczniowie powiedzieli, że już dobrze znają język polski.
4. Nauczyciel francuskiego pyta mnie, czy wolę mieszkać w mieście czy na wsi.
5. Błagam cię, żebyś nie mówił (-ła) mojej matce, że dzisiaj wieczorem idę do kina z moim chłopakiem.
6. Ten pan zapytał tę panią, ile ma lat, ale ona nie chciała mu odpowiedzieć.
7. Basiu, proszę cię jeszcze raz, żebyś poszła do kuchni po chleb.
8. Chcielibyśmy, żebyście uczyli się codziennie, mówią rodzice Barbary i Adama.

 23 XVI

1. Madame Solski s'est achetée une nouvelle robe pour être élégante lors de la première.
2. Madame Solski demande à son mari de s'acheter un nouveau jean.
3. Chacun dans la file d'attente souhaitait que vînt enfin son tour.
4. J'ai dit à mon père de ne pas s'imaginer que j'aurais mon baccalauréat cette année.
5. Je voudrais beaucoup que tu m'apportes des photos de ton petit ami.
6. Je t'ai rappelé les photos de ton petit ami pour que tu ne les oublies pas.

 23 XVII

- |                     |                    |                    |                 |
|---------------------|--------------------|--------------------|-----------------|
| 1. najlepiej        | 3. jak najczęściej | 5. jak najszybciej | 7. najwcześniej |
| 2. najsympatyczniej | 4. najspokojniej   | 6. jak najwięcej   | 8. najpóźniej   |

 23 XVIII

1. Chciałem (-łam) wpaść na pocztę, żeby nadać paczkę i wysłać pocztówkę, ale nie miałem (-łam) czasu. Była taka kolejka na dworcu! Wszyscy jadą na wakacje. Stałem (-łam) w kolejce prawie godzinę, a jak przyszła moja kolej, nie było już miejscówek na ekspres na dziesiątą.
2. Moi bracia mają przyjaciół, którzy zbierają znaczki. Znają ludzi wszędzie, nawet w Stanach Zjednoczonych. Otrzymują mnóstwo listów ze wszystkich krajów.
3. Mnie znaczki nigdy nie interesowały. Poza tym, żeby otrzymywać listy, trzeba pisać, a ja wcale nie lubię pisać. Piszę bardzo rzadko, a kiedy piszę zapominam najczęściej wrzucić listy do skrzynki.
4. Barbara czeka na listonosza z niecierpliwością. Paweł pojechał dwa tygodnie temu do Stanów Zjednoczonych, dokładnie dziesiątego lipca, i od tego czasu ona nie dostała żadnego listu. A przecież jest pewna, że do niej napisał, obiecał jej przed wyjazdem.
5. Ciotka żony wyszła za mąż za Amerykanina, którego spotkała we Francji trzy lata temu. Latem przyjechali do Polski, ale ich pobyt był jeszcze krótszy, niż w zeszłym roku. Ciocia mogłaby mówić po amerykańsku, ale ma dużo przyjaciół Polaków, a z nimi mówi tylko po polsku.
6. Wpadnij do mnie jutro wieczorem, żebyśmy porozmawiali o wakacjach dzieci. Chciałbym (-łabym) je wysłać latem do Francji. Spotkałem (-łam) ich nauczycieli francuskiego, którzy powiedzieli mi, że to byłoby dla nich dobre. Nowakowie też chcieliby wysłać swoje dzieci. Nie chciałbyś (-łabyś) wysłać swoich? Mogłyby pojechać razem na początku lipca.



36

## LEÇON XXIV «Święto Narodowe»



37

24.1. Répétez les phrases ou expressions :

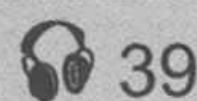
1. Cieszymy się, że jedziemy do Polski na trzy miesiące.
2. Deszcz pada. Czy wzięliście parasol?
3. Jeżeli wszystko dobrze pójdzie, kupimy sobie nowy samochód.
4. W przyszłym roku spędzimy wakacje w górach, a nie nad morzem.
5. Polskie Święto narodowe obchodzi się trzeciego maja, a francuskie czternastego lipca.
6. Co byś zrobił, gdybyś miał dużo pieniędzy?



38

24.2. Répondez à la question par la négative :

1. Proszę pani, czy są jabłka?  
— Nie, nie ma jabłek.
2. Proszę pana, czy są amerykańskie papierosy?  
— Nie, nie ma amerykańskich papierosów.
3. Czy zjesz te smaczne ciastka?  
— Nie, nie zjem tych smacznych ciastek.
4. Czy mogę pożyczyć te nowe książki?  
— Nie, nie możesz pożyczyć tych nowych książek.
5. Czy Andrzej znalazł swoje nowe okulary?  
— Nie, nie znalazł swoich nowych okularów.
6. Czy w tym mieście są ciekawe muzea?  
— Nie, nie ma w tym mieście ciekawych muzeów.
7. Przeczytałeś ostatnio jakieś dobre powieści?  
— Nie, nie przeczytałem żadnych dobrych powieści.



39

24.3. Mettez les phrases au singulier. Écoutez le modèle :

- |   |  |
|---|--|
| <b>Nie napisaliśmy listów do rodziny.</b>                     | <b>Nie napisałam listu do rodziny.</b>                 |
| 1. <b>Uczniowie nie przeczytali</b> tych książek Konwickiego. | <b>Uczeń nie przeczytał</b> tej książki Konwickiego.   |
| 2. Znamy ostatnie filmy Andrzeja Wajdy.                       | Znam ostatni film Andrzeja Wajdy.                      |
| 3. Dzieci nie wzięły zeszytów.                                | Dziecko nie wzięło zeszytu.                            |
| 4. Nie zjedliście smacznych owoców.                           | Nie zjadłeś smacznego owocu.                           |
| 5. Nie odrobiłyśmy ćwiczeń na jutro.                          | Nie odrobiłam ćwiczenia na jutro.                      |
| 6. Nie widzicie jego wesołych oczu?                           | Nie widzisz jego wesołego oka?                         |
| 7. Na imieniny koledzy zaprosili swoich starych znajomych.    | Na imieniny kolega zaprosił swojego starego znajomego. |
| 8. Te sympatyczne panie mają ładne imiona.                    | Ta sympatyczna pani ma ładne imię.                     |



40

24.4. Répondez aux questions par la négative en employant des pronoms personnels :

- |  |  |
|--|--|
| 1. — Kto wziął <b>moje zdjęcia</b> ?<br>Czy to ty Adaś?      | — Nie, ja <b>ich</b> nie wziąłem.                            |
| 2. — Panie Maćku, czy pan pożyczy<br>samochód <b>córcy</b> ? | — Nie, ja <b>jej</b> nie pożyczę.                            |
| 3. — Wiedziałeś, że Paweł był<br>na <b>urodzinach</b> Marty? | — Nie, nie wiedziałem, że był na <b>nich</b> .               |
| 4. — Czy matka była naprawdę zła<br>na <b>Adasia</b> ?       | — Nie, nie była naprawdę zła na <b>niego</b> .               |
| 5. — Długo szukałeś <b>teczki</b> ?                          | — Nie, długo <b>jej</b> nie szukałem.                        |
| 6. — Czekaliście na <b>Krysię</b> ?                          | — Nie, nie czekaliśmy na <b>nią</b> .                        |
| 7. — Już podziękowaliście <b>dziadkom</b><br>za prezenty?    | — Nie, nie podziękowaliśmy <b>im</b><br>jeszcze za prezenty. |



41

24.5. Mettez les phrases au passé ou au présent selon le cas :

- |   |  |
|---|--|
| 1. Adam <b>bierze</b> piłkę i <b>idzie</b><br>do parku. | Adam <b>wziął</b> piłkę i <b>poszedł</b> do parku. |
| 2. W tym roku wybieramy się<br>nad morze.               | W tym roku wybraliśmy się nad morze.               |
| 3. Kuzyn pana Solskiego żeni się<br>w sobotę.           | Kuzyn pana Solskiego ożenił<br>się w sobotę.       |
| 4. Dzieci rezygnują z lodów.                            | Dzieci zrezygnowały z lodów.                       |
| 5. Pan Solski wrzucił listy do skrzynki.                | Pan Solski wrzuca listy do skrzynki.               |
| 6. Nagle zobaczyłem kolegę stojącego<br>w kolejce.      | Nagle widzę kolegę stojącego<br>w kolejce.         |
| 7. Adam i Basia nie znali odpowiedzi.<br>Poddali się.   | Adam i Basia nie znają odpowiedzi.<br>Poddają się. |
| 8. Aktorzy zjedli kolację w przyjemnej<br>restauracji.  | Aktorzy jedzą kolację w przyjemnej<br>restauracji. |



42

24.6. Formez des phrases conditionnelles en faisant de la première phrase une proposition subordonnée. Écoutez le modèle :

**Kochasz mnie. Nic nie może mi się zdarzyć.**

**Jeśli mnie kochasz, nic nie może mi się zdarzyć.**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Będzie ładna pogoda. Wybierzemy<br>się na wycieczkę.    | Jeśli będzie ładna pogoda, wybierzemy<br>się na wycieczkę.      |
| 2. Basiu, nic nie jesz. Zachorujesz.                       | Basiu, jeżeli nic nie zjesz, to<br>zachorujesz.                 |
| 3. Ja dobrze pamiętam. Penderecki<br>ma na imię Krzysztof. | Jeżeli dobrze pamiętam, Penderecki<br>ma na imię Krzysztof.     |
| 4. Ty się dobrze uczysz. Na pewno<br>zdasz egzamin.        | Jeżeli będziesz się dobrze uczyć,<br>to na pewno zdasz egzamin. |


- |  |  |
|--|--|
| 5. Młodzi sami nie myślą o swojej przyszłości. Kto będzie o niej myśleć? | Jeżeli młodzi sami nie pomyślą o swojej przyszłości, kto będzie o niej myśleć? |
| 6. Będzie jej tam źle. Ona wróci wcześniej.                              | Jeżeli będzie jej tam źle, ona wróci wcześniej.                                |

 43 24.7. Répondez aux questions selon le modèle :

**Państwo jedziecie do Hiszpanii?**

**Nie, już byliśmy w Hiszpanii. Dobrze znamy Hiszpanię.**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Pan jedzie do Austrii?                     | Nie, już byłem w Austrii. Znam dobrze Austrię.                            |
| 2. Jedziecie do Niemiec?                      | Nie, już byliśmy w Niemczech. Dobrze znamy Niemcy.                        |
| 3. Pani jedzie na Węgry?                      | Nie, już byłam na Węgrzech. Dobrze znam Węgry.                            |
| 4. Pojedziesz do Włoch?                       | Nie, już byłem we Włoszech. Dobrze znam Włochy.                           |
| 5. Chłopcy, jedziemy do Stanów Zjednoczonych? | Nie, już byliśmy w Stanach Zjednoczonych. Dobrze znamy Stany Zjednoczone. |

 44 24.8. Écoutez la correction de l'exercice XVI, page 379 du manuel :

1. W lipcu zeszłego roku kilku studentów wybrało się do Włoch samochodem, bo było taniej niż pociągiem.
2. Kilka miesięcy po powrocie spotkali się u najstarszego z chłopców, bo u niego było najwięcej miejsca.
3. Wszyscy przynieśli zdjęcia, żeby je pokazać kolegom.
4. Cały wieczór wspominali najlepsze momenty podróży, pijąc herbatę i wódkę, jedząc smaczne kanapki z szynką, serem, kiełbasą i opowiadając dowcipy.
5. Każdy z nich cieszył się, że jest z kolegami, i żaden nie myślał o bliskiej przyszłości, choć wkrótce miały się odbyć egzaminy.
6. Myśleli tylko o przyszłych feriach zimowych, zaraz po egzaminach, bo chcieli tym razem pojechać w góry do Zakopanego.
7. Wszyscy doskonale jeżdżą na nartach. Na pewno będzie dużo śniegu.
8. Późno w nocy napisali pocztówkę do francuskich studentów, których spotkali w Niemczech, i potem pożegnali się.
9. Nie było już tramwajów i nocne autobusy jeździły bardzo rzadko. Wrócili więc do domu taksówką.
10. Tylko dwóch z nich spało u kolegi, bo mieszkali daleko, pod Warszawą.



45

24.9. Pour vérifier votre compréhension du texte de la dernière leçon, répondez aux questions suivantes :

- |   |   |
|---|---|
| 1. Która to lekcja?   | To lekcja dwudziesta czwarta.<br>To ostatnia lekcja.                                |
| 2. Dlaczego polskie święto narodowe się obchodzi trzeciego maja?          | To rocznica Konstytucji Trzeciego Maja 1791 roku.                                   |
| 3. Dlaczego pani Solska nie wzięła ani map, ani tenisówek, ani czasopism? | Ona nie może o wszystkim myśleć.  |
| 4. Jakiego koloru jest polska flaga?                                      | Polska flaga jest biało-czerwona.   |
| 5. Dokąd Paweł jedzie w tym roku na wakacje?                              | Paweł jedzie do Włoch przez Niemcy i Austrię.                                       |
| 6. Skąd Adam wie, że Tomek i Krysia są zakochani?                         | Widział, jak na wystawie Jana Matejki trzymali się za ręce i patrzyli sobie w oczy. |
| 7. Gdzie odbyła się wystawa Jana Matejki?                                 | Wystawa odbyła się w Muzeum Narodowym.  |
| 8. Gdzie rodzina Solskich spędzi przyszłe wakacje?                        | Spędzą wakacje we Włoszech.   |





## Corrigés des exercices écrits du manuel

Leçon XXIV, pages 373-380

### 24 I

1. Nie ma niebieskich koszul.
2. Nie ma ostatnich numerów *Polityki*.
3. Nie ma wolnych pokoi.
4. Nie było dobrych ciast.
5. Nie będzie państwa Szymańskich.
6. Nie ma tanich pomidorów.
7. Nie było ani lodów bakaliowych, ani czekoladowych.
8. Nie ma ciekawych muzeów.
9. Nie ma żadnych dobrych powieści historycznych.
10. Nie było wygodnych hoteli.

### 24 II

1. sympatyczne koleżanki, sympatycznych koleżanek
2. swoich młodszych kuzynów, swoich młodszych kuzynów
3. swoje lekarstwa, swoich lekarstw
4. te czerwone kwiaty, tych czerwonych kwiatów
5. ostatnie powieści Konwickiego, ostatnich powieści Konwickiego
6. koty i ptaki, ani kotów, ani ptaków
7. sztuki Mrożka, sztuk Mrożka
8. śniadania, śniadań
9. ciastka czekoladowe, ciastek czekoladowych
10. dzieci za rękę, dzieci za rękę

### 24 III

1. ani ładnych koszul, ani sukienek
2. świetnych aktorek
3. moich nowych przyjaciół
4. zielonych jabłek
5. świąt
6. rąk
7. dwóch miesięcy
8. czterech tysięcy złotych
9. tych ciekawych meczy
10. starych znajomych
11. wysokich rachunków
12. ani dobrych oczu, ani dobrych uszu

### 24 IV

1. jest dużo foteli i krzeseł
2. dużo
3. jest wiele stolików
4. trochę znaczków
5. kilka starych koleżanek
6. tyle kapeluszy
7. mało kolegów i koleżanek
8. mnóstwo śmiesznych dowcipów
9. tylu serdecznych przyjaciół
10. mnóstwo jezior

### 24 V

1. ostatniego nagrania Konkursu Szopenowskiego
2. poleceń matki
3. przyjemnych wakacji
4. trudnych języków
5. nowych tenisówek
6. nowoczesnych nauk
7. rodziców ... dzieci
8. wesołych i smutnych piosenek

### 24 VI

1. starych cioci
2. sympatycznych przyjaciół
3. wnuków i wnuczek
4. miłych gości
5. nauczycieli i nauczycielek
6. Niemiec
7. Stanów Zjednoczonych
8. wszystkich innych dziewcząt
9. pieniędzy
10. Chin

### 24 VII

1. dwóch herbat
2. pięciu pięknych róż
3. sześciu książek
4. trzech listów
5. nie ma dwudziestu ośmiu uczennic... czterech uczniów
6. czterech bułek
7. dwóch tysięcy złotych
8. dziesięciu prezentów

### 24 VIII


Réponses personnelles.

 24 IX

1. Nie, uczniowie nie przeczytali tych książek Konwickiego.
2. Nie, nie znam wszystkich filmów Andrzeja Wajdy.
3. Nie, Basia nie wzięła tenisówek.
4. Nie, nie zjedliśmy smacznych owoców.
5. Nie, nie trzeba robić ćwiczeń na jutro.
6. Nie, nie otworzyli jeszcze wszystkich paczek.
7. Nie, nie przeprosiłem jeszcze państwa Kowalskich.
8. Nie, nie lubimy oglądać starych westernów.

 24 X

1. niebieskich oczu ... oczy
2. brzydkie uszy
3. imienia ... imiona
4. złote ręce
5. uszy
6. ręki
7. Bliźniętom
8. jednym uchem
9. oczami
10. szczęśliwą rękę
11. ręką
12. pustymi rękami
13. takie wielkie oczy
14. w imieniu

 24 XI

1. czarno-białych
2. czerwono-żółta
3. zielono-czerwone
4. czarno-czerwono-żółta
5. polsko-francuskich
6. bakaliowo-czekoladowy
7. amerykańsko-polskie
8. czarno-zielona
9. francusko-polskie
10. czekoladowo-bakaliowe

 24 XIV

1. Jeśli przyjdę jutro, zadzwonię do ciebie dzisiaj wieczorem. Gdybym przyszedł jutro, zadzwoniłbym do ciebie dzisiaj wieczorem.
2. Jeśli będzie padać w niedzielę, nie będziemy mogli iść na spacer. Gdyby padało w niedzielę, nie moglibyśmy iść na spacer.
3. Gdyby był twój brat, mógłbym zagrać z nim w szachy. Jeśli będzie twój brat, zagram z nim w szachy.
4. Jeśli kelner poleci mi polędwicę po polsku, zamówię ją dla wszystkich. Gdyby kelner polecił mi polędwicę po polsku, zamówiłbym ją dla wszystkich.
5. Jeśli kuzyni przeprowadzają się na końcu miesiąca, nie będę wówczas wolny. Jeśli kuzyni przeprowadzaliby się na końcu miesiąca, nie byłbym wówczas wolny.
6. Gdybyśmy wiedzieli, że przyjdziecie wcześniej, poprosilibyśmy Basię, żeby też przyszła wcześniej. Gdybyśmy wiedzieli, że przyjdziecie wcześniej, poprosilibyśmy Basię, żeby też przyszła wcześniej.

 24 XII

1. jeśli będzie ładna pogoda
2. jeśli nic nie zjesz  
/ jeśli nic nie będziesz jeść
3. gdybym mogła
4. jeżeli dobrze pamiętam
5. jeśli Basia by go o to poprosiła
6. jeśli dobrze się uczysz
7. jeżeli młodzi sami nie myślą o ...
8. gdyby było jej tam źle
9. jeśli rodzice by mu pomogli
10. jeśli będziecie grzeczne
11. jeśli matka nie da mi pieniędzy
12. gdyby Tomek i Krysia nie trzymali się za ręce i nie całowali się
13. jeżeli 14 lipca nie wypadnie w piątek
14. gdybyśmy wiedzieli, że deszcz będzie padał

 24 XIII

- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 1. dużo / wielu | 6. wielu        |
| 2. dużo / wiele | 7. wielu        |
| 3. dużo / wiele | 8. dużo / wiele |
| 4. wielu        | 9. dużo / wiele |
| 5. dużo / wiele | 10. wieloma     |

 24 xv

- |           |            |              |
|-----------|------------|--------------|
| 1. wzięli | 3. wzięły  | 5. wzięliśmy |
| 2. wzięła | 4. wzięłam | 6. wezmę     |

 24 xvi

(Voir ci-dessus, exercice 24.8, page 121).

 24 xvii

1. Nie lubię długich podróży pociągiem, bo są w ogóle bez niespodzianek i się nudzę. Wolę podróżować samochodem. Można się zatrzymać, gdzie się chce, a z dobrymi mapami nietrudno znaleźć dobre drogi. Trzeba powiedzieć, że uwielbiam prowadzić. A pan (pani, państwo)?
2. Czy pan (pani) wie (państwo wiedzą), jak długo Polska nie istniała na mapie? Sto dwadzieścia trzy lata! Od tysiąc siedemset dziewięćdziesiątego piątego do tysiąc dziewięćset osiemnastego. Po drugiej wojnie światowej obchodzono święto narodowe dwudziestego drugiego lipca. Teraz obchodzi się znowu trzeciego maja, tak jak przed wojną.
3. Gdyby Basia wiedziała, że będzie potrzebować swoich złotych butów, wzięłaby je ze sobą.
4. Filmy czarno-białe mają pewien urok i podobają się wielu ludziom, młodym i starym.
5. Żadne dziecko nie zna lepiej kolorów flag wszystkich krajów świata, niż Piotr. On bardzo interesuje się geografiami. Jak będzie starszy, jeśli będzie miał pieniądze, będzie ciągle podróżować, po wszystkich kontynentach. Żaden nie wydaje mu się mniej interesujący od innych.
6. Ach, gdybym był bogaty! Czego bym sobie nie kupił! Samochody, podróże, domy, mieszkania we wszystkich krajach świata/w każdym kraju, albo prawie. Oczywiście nie pracowałbym. Po co? Żeby tylko mieć trochę więcej pieniędzy? Miałbym już ich tyle! Ale to tylko marzenie! Na razie mam zdawać maturę. Jak tylko będę studentem, będę musiał szukać pracy, a dzisiaj niełatwo znaleźć. Ale życie jest piękne, nie trzeba myśleć o tych wszystkich smutnych rzeczach.

 24 xviii

Réponses personnelles.



## Table des matières

Prononciation .....	7	Leçon XIII	
Leçon I		Enregistrement .....	65
Enregistrement .....	9	Corrigé des exercices écrits .....	67
Corrigé des exercices écrits .....	11	Leçon XIV	
Leçon II		Enregistrement .....	70
Enregistrement .....	13	Corrigé des exercices écrits .....	72
Corrigé des exercices écrits .....	15	Leçon XV	
Leçon III		Enregistrement .....	74
Enregistrement .....	17	Corrigé des exercices écrits .....	76
Corrigé des exercices écrits .....	19	Leçon XVI	
Leçon IV		Enregistrement .....	79
Enregistrement .....	21	Corrigé des exercices écrits .....	81
Corrigé des exercices écrits .....	24	Leçon XVII	
Leçon V		Enregistrement .....	84
Enregistrement .....	26	Corrigé des exercices écrits .....	87
Corrigé des exercices écrits .....	29	Leçon XVIII	
Leçon VI		Enregistrement .....	89
Enregistrement .....	32	Corrigé des exercices écrits .....	91
Corrigé des exercices écrits .....	34	Leçon XIX	
Leçon VII		Enregistrement .....	93
Enregistrement .....	37	Corrigé des exercices écrits .....	95
Corrigé des exercices écrits .....	39	Leçon XX	
Leçon VIII		Enregistrement .....	97
Enregistrement .....	42	Corrigé des exercices écrits .....	100
Corrigé des exercices écrits .....	44	Leçon XXI	
Leçon IX		Enregistrement .....	102
Enregistrement .....	47	Corrigé des exercices écrits .....	105
Corrigé des exercices écrits .....	49	Leçon XXII	
Leçon X		Enregistrement .....	108
Enregistrement .....	51	Corrigé des exercices écrits .....	111
Corrigé des exercices écrits .....	54	Leçon XXIII	
Leçon XI		Enregistrement .....	113
Enregistrement .....	57	Corrigé des exercices écrits .....	116
Corrigé des exercices écrits .....	59	Leçon XXIV	
Leçon XII		Enregistrement .....	119
Enregistrement .....	61	Corrigé des exercices écrits .....	123
Corrigé des exercices écrits .....	63		